4-253-437-**22**(1)

SONY

FM Stereo FM/AM Receiver

Manual de instrucciones **ES**

Bedienungsanleitung **DE**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Bruksanvisning **SE**

Istruzioni per l'uso **IT**

Instrukcja obsługi **PL**

STR-DE197

©2004 Sony Corporation

ADVERTENCIA

Nombre del producto:
Receptor Estéreo FM/AM
Modelo: STR-DE197
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar incendios, no bloquee la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes con líquidos, como jarrones sobre el aparato.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

No tire las pilas con la basura normal de la casa, sino deshágase de ellas correctamente como basura química.

Excepto para clientes de Europa

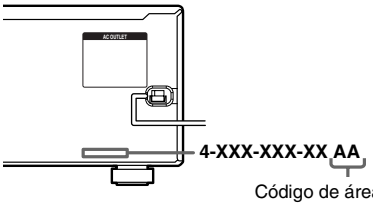
ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como socio de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple con las normas ENERGY STAR® relativas a la eficiencia de energía.

Acerca de este manual

- Las instrucciones de este manual son para el modelo STR-DE197. Compruebe el número de su modelo en la esquina inferior derecha del panel frontal.
- En las instrucciones de este manual se describen los controles del receptor. También podrá utilizar los controles del mando a distancia suministrado si poseen nombres iguales o similares a los del receptor. Con respecto a los detalles sobre cómo utilizar el mando a distancia, consulte las páginas 19–22.

Acerca de los códigos de área

El código de área del receptor que ha adquirido está indicado en la parte inferior del panel posterior (consulte la ilustración siguiente).



Cualquier diferencia en la operación, de acuerdo con el código de área, se indicará claramente en el texto, por ejemplo, “Modelos de código de área AA solamente”.

Nota acerca del mando a distancia suministrado

Para RM-U185

El botón DVD del mando a distancia no funciona con el receptor.

ES

Índice

Procedimientos iniciales

1: Conexión de los componentes 5
2: Conexión de las antenas..... 7
3: Conexión de los altavoces..... 8
4: Conexión del cable de alimentación de ca 9

Funcionamiento del amplificador

Selección del componente..... 10
Escucha de la radio FM/AM 10
Almacenamiento automático de emisoras de FM 11
— AUTOBETICAL (Modelos de códigos de área CEL, CEK solamente)
Memorización de las emisoras de radio 12
Utilización del sistema de datos de radio (RDS)..... 13
(Modelos de códigos de área CEL, CEK solamente)
Cambio de la visualización 15
Ajuste del sonido..... 15

Otras operaciones

Asignación de nombres a las emisoras memorizadas y a las entradas 16
Programación del temporizador de apagado 17
Selección del sistema de altavoces 17
Grabación..... 18

Operaciones mediante el mando a distancia RM-U185

Antes de usar el mando a distancia..... 19
Descripción de los botones del mando a distancia..... 19
Cambio del ajuste de fábrica de un botón de entrada 22

Información complementaria

Precauciones 23
Solución de problemas 24
Especificaciones 26
Lista de ubicación de los botones y páginas de referencia..... 28

1: Conexión de los componentes

Cables necesarios

Para realizar las conexiones mostradas en los siguientes diagramas de conexión se requiere un cable de conexión opcional **A** (no suministrados).

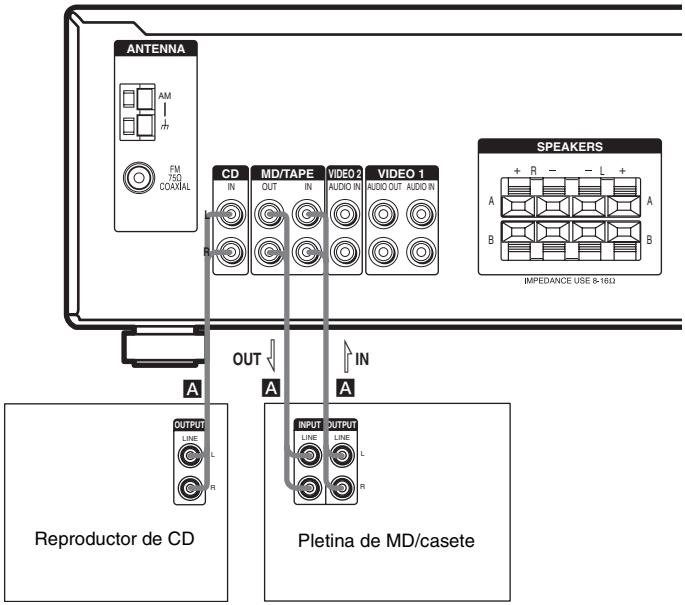
A Cable de audio

Blanco (Izquierdo)
Rojo (Derecho)

Notas

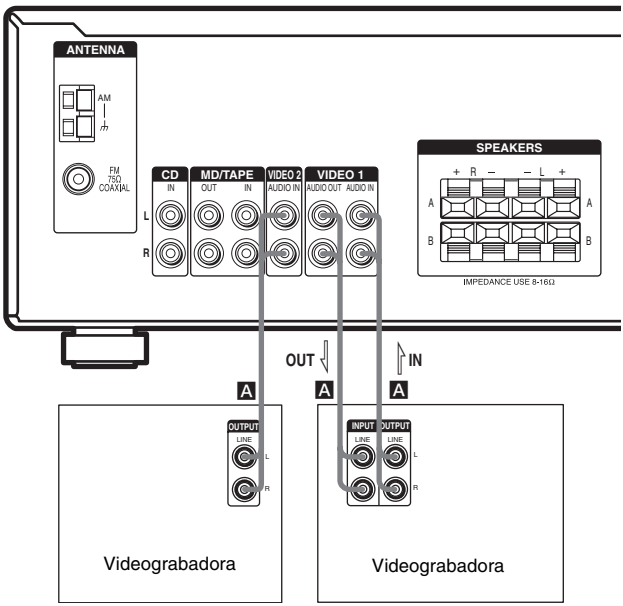
- Apague la alimentación de todos los componentes antes de realizar las conexiones.
- Asegúrese de conectar los cables firmemente con el fin de evitar zumbidos y ruidos.
- Cuando conecte un cable de audio, asegúrese de que los contactos codificados con colores coincidan con las tomas correspondientes de los componentes: el blanco (izquierdo, audio) con el blanco y el rojo (derecho, audio) con el rojo.

Conexión de los componentes de audio



continúa

Conexión de los componentes de vídeo

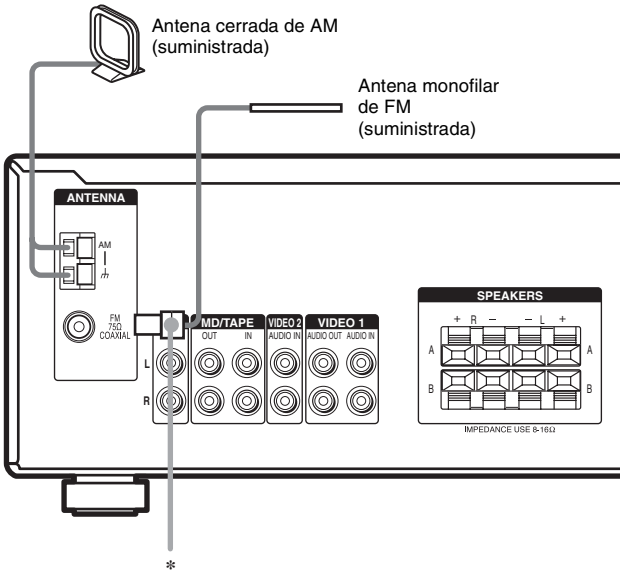


Nota

Puede grabar las señales de audio de los componentes conectados a este receptor. Por ejemplo, conecte un componente de grabación, como un reproductor de cintas a las tomas VIDEO 1 AUDIO OUT y pulse los botones de entrada (VIDEO 2, MD/TAPE, CD, TUNER) para seleccionar el componente cuyo sonido desea grabar.

2: Conexión de las antenas

Conecte la antena cerrada de AM y la antena monofilar de FM suministradas.



* La forma del conector varía según el código de área.

Notas

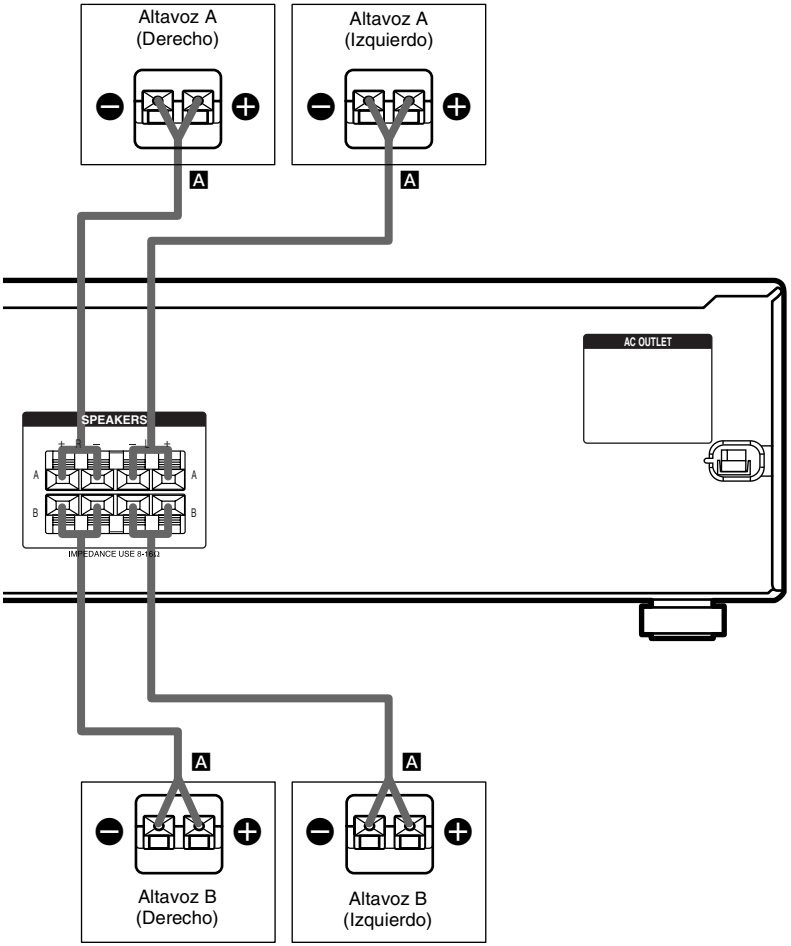
- Para evitar la captación de ruido, mantenga la antena cerrada de AM alejada del receptor y de los demás componentes.
- Asegúrese de extender completamente la antena monofilar de FM.
- Después de conectar la antena monofilar de FM, manténgala lo más horizontal posible.

3: Conexión de los altavoces

Cables necesarios

A Cables de los altavoces (no suministrados)

(+)
(–)

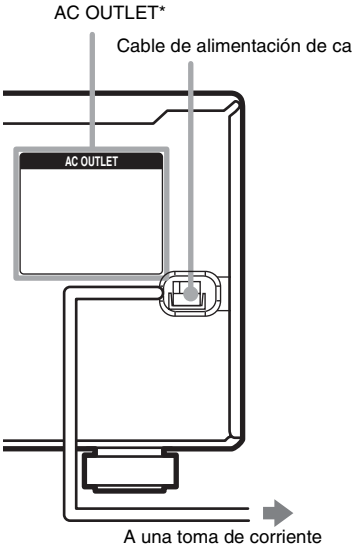


* Si dispone de un sistema adicional de altavoces, conéctelos a los terminales SPEAKERS B. Puede seleccionar los altavoces que desea utilizar mediante los botones SPEAKER A y SPEAKER B. Para obtener más información, consulte “Selección del sistema de altavoces” (página 17).

4: Conexión del cable de alimentación de ca

Conexión del cable de alimentación de ca

Conecte el cable de alimentación de ca a la toma de corriente.



* La configuración, forma y número de tomas de corriente de ca pueden variar en función del modelo y el código de área.

Notas

- Instale el sistema de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse de la toma de corriente de pared inmediatamente en caso de que se produzca algún problema.
- La toma AC OUTLET, situada en la parte posterior del receptor, es una toma de corriente con interruptor que suministra corriente al componente conectado únicamente cuando el receptor está encendido.
- Asegúrese de que el consumo total de corriente del componente conectado a la toma AC OUTLET del receptor no supere la potencia indicada en el panel posterior. No conecte a esta toma electrodomésticos de alto voltaje como, por ejemplo, planchas, ventiladores o televisores. De lo contrario, pueden producirse fallos de funcionamiento.

Realización de las operaciones de configuración inicial

Antes de utilizar el receptor por primera vez, inicialícelo realizando el siguiente procedimiento.
Este procedimiento también puede utilizarse para devolver los ajustes que haya realizado a sus valores predeterminados de fábrica. Utilice los botones del receptor para esta operación.

1 Pulse I/⏻ para apagar el receptor.

2 Mantenga pulsado I/⏻ durante 5 segundos.

En el visualizador aparecerá “INITIAL”.
Los siguientes ajustes se restablecerán a sus valores de fábrica.

- Todas las emisoras memorizadas.
- Todos los nombres de índice de las entradas y emisoras memorizadas.
- Todos los ajustes de sonido y del sistema de altavoces.
- MASTER VOLUME –/+ se ajustará en “VOL MIN”.

Funcionamiento del amplificador

Selección del componente

1 Pulse los botones de entrada para seleccionar la entrada.

Para seleccionar	Pulse
Videograbadora	VIDEO 1 o VIDEO 2
Pletina de MD o casete	MD/TAPE
Reproductor de CD	CD
Sintonizador incorporado (FM/AM)	TUNER

La entrada seleccionada aparecerá en el visor.

2 Encienda el componente e inicie la reproducción.

Nota

Si selecciona en la videograbadora, ajuste la entrada de vídeo del televisor para que coincida con el componente elegido.

3 Gire MASTER VOLUME –/+ para ajustar el volumen.

Nota

Para evitar que se dañen los altavoces, asegúrese de bajar el volumen antes de apagar el receptor.

Para silenciar el sonido

Pulse MUTING en el mando a distancia.
La función de silenciamiento se cancelará cuando realice lo siguiente.

- Pulse nuevamente MUTING en el mando a distancia.
- Desactive la alimentación.
- Gire MASTER VOLUME –/+ para aumentar el volumen.

Para utilizar los auriculares

Conecte los auriculares a la toma PHONES y ajuste los botones SPEAKER A y SPEAKER B en OFF.

Escucha de la radio FM/AM

Puede escuchar emisiones de AM y FM a través del sintonizador incorporado. Antes de la operación, asegúrese de haber conectado las antenas de FM y AM al receptor (consulte la página 7).

Sugerencia

La escala de sintonía diferirá según el código de área como se indica en la siguiente tabla. Para obtener más información sobre los códigos de área, consulte la página 3.

Código de área	FM	AM
U, CA	100 kHz	10 kHz*
CEL, CEK	50 kHz	9 kHz

* La escala de sintonía de AM puede modificarse (consulte la página 26).

Sintonía automática

Si no conoce la frecuencia de la emisora que desea, puede hacer que el receptor busque todas las emisoras disponibles en el área.

1 Pulse TUNER.

Se sintonizará la última emisora recibida.

2 Pulse FM o AM para seleccionar la banda FM o AM.

3 Pulse TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR –.

Pulse TUNING/CHAR + para buscar desde frecuencias bajas a altas; pulse TUNING/CHAR – para buscar desde frecuencias altas a bajas.

El receptor dejará de buscar cuando reciba una emisora.

Sugerencia

Si en el visor parpadea “STEREO” y la recepción de FM en estéreo es deficiente, pulse FM MODE para cambiar a monoaural (MONO). No podrá disfrutar del efecto estéreo, aunque el sonido se oirá menos distorsionado. Para volver al modo estéreo, vuelva a pulsar FM MODE.

Sintonía directa

Puede introducir la frecuencia de la emisora que desea directamente.

1 **Pulse TUNER.**

Se sintonizará la última emisora recibida.

2 **Pulse FM o AM para seleccionar la banda FM o AM.**

3 **Pulse DIRECT.**

4 **Pulse los botones numéricos para introducir la frecuencia.**

Ejemplo 1: FM 102,50 MHz

Pulse 1 ➡ 0 ➡ 2 ➡ 5 ➡ 0

Ejemplo 2: AM 1 350 kHz

(No deberá introducir el último "0" cuando la escala de sintonía esté ajustada en 10 kHz.)

Pulse 1 ➡ 3 ➡ 5 ➡ 0

Si ha sintonizado una emisora de AM, ajuste la dirección de la antena cerrada de AM para obtener una recepción óptima.

Si no puede sintonizar una emisora y el número introducido parpadea

Asegúrese de haber introducido la frecuencia correcta. Si no es la correcta, repita los pasos 3 y 4. Si el número introducido continúa parpadeando, significa que la frecuencia no se utiliza en su área.

Almacenamiento automático de emisoras de FM

— AUTOBETICAL

(Modelos de códigos de área CEL, CEK solamente)

Esta función le permite almacenar hasta 30 emisoras de FM y FM RDS por orden alfabético sin redundancia. Además, almacenará solamente las emisoras de señal más clara.
Si desea almacenar las emisoras de FM o AM una por una, consulte "Memorización de las emisoras de radio".
Utilice los botones del receptor para esta operación.

1 **Pulse I/⏻ para apagar el receptor.**

2 **Mantenga pulsado MEMORY/ENTER y pulse I/⏻ para conectar el receptor nuevamente.**

Aparecerá "AUTO-BETICAL SELECT" en el visor y el receptor buscará y almacenará todas las emisoras de FM y FM RDS del área de emisión.

En el caso de las emisoras RDS, el sintonizador comprobará en primer lugar las emisoras que estén emitiendo los mismos programas y, a continuación, almacenará la de señal más clara. Las emisoras RDS seleccionadas se almacenarán alfabéticamente por su nombre de Servicio de programa y, a continuación, se les asignará un código de memorización de 2 caracteres. Para obtener más información sobre RDS, consulte la página 13.

Las emisoras de FM habituales tendrán asignados códigos de memorización de 2 caracteres y se almacenarán después de las emisoras RDS.

Al finalizar, aparecerá momentáneamente "FINISH" en el visor y el receptor volverá a su funcionamiento normal.

Notas

- No pulse ningún botón del receptor ni del mando a distancia suministrado durante la operación de Autobetical, excepto I/⏻.
- Si se traslada a otra área, repita este procedimiento para almacenar las emisoras del área nueva.
- Para obtener más información acerca de la sintonía de las emisoras almacenadas, consulte "Sintonización de las emisoras memorizadas".
- Si mueve la antena después de haber almacenado emisoras con este procedimiento, los ajustes almacenados pueden perder su validez. Si esto sucede, repita este procedimiento para almacenar las emisoras nuevamente.

Memorización de las emisoras de radio

Es posible memorizar hasta 30 emisoras de FM o AM para poder sintonizar fácilmente las emisoras que escuche más a menudo.

Memorización de emisoras de radio

1 **Pulse TUNER.**

Se sintonizará la última emisora recibida.

2 **Sintonice la emisora que desea memorizar utilizando la Sintonía automática (página 10) o la Sintonía directa (página 11).**

3 **Pulse MEMORY/ENTER.**

Aparecerá "MEMORY" en el visor durante algunos segundos. Realice los pasos 4 y 5 antes de que desaparezca la visualización.

4 **Pulse SHIFT varias veces para seleccionar una página de memoria (A, B o C).**

Cada vez que pulse SHIFT, aparecerán las letras "A", "B" o "C" en el visualizador.

5 **Pulse los botones numéricos para seleccionar un número memorizado.**

Si "MEMORY" se apaga antes de pulsar el número memorizado, empiece de nuevo desde el paso 3.

6 **Repita los pasos 2 a 5 para memorizar otra emisora.**

Nota

Si el cable de alimentación de ca permanece desconectado durante aproximadamente una semana seguida, las emisoras memorizadas se borrarán de la memoria del receptor y tendrá que volver a memorizarlas.

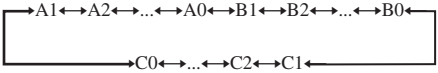
Sintonización de las emisoras memorizadas

1 **Pulse TUNER.**

Se sintonizará la última emisora recibida.

2 **Pulse PRESET TUNING + o PRESET TUNING – varias veces para seleccionar la emisora memorizada que desee.**

Cada vez que pulse el botón, podrá seleccionar la emisora memorizada de la forma siguiente:



Utilizando el mando a distancia

1 Pulse TUNER.

2 Pulse CH/PRESET –/+ varias veces para seleccionar la emisora memorizada que desee.

Para seleccionar la emisora memorizada directamente

Pulse los botones numéricos del mando a distancia.
Se sintonizará la emisora memorizada del número seleccionado en la página de memoria actual. Pulse SHIFT varias veces en el mando a distancia para cambiar la página de memoria.

Utilización del sistema de datos de radio (RDS)

(Modelos de códigos de área CEL, CEK solamente)

Con este receptor podrá utilizar también el sistema RDS (Sistema de datos de radio), que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal normal del programa. También podrá hacer que se visualice información de RDS.

Notas

- RDS se encuentra operativo solamente para las emisoras de FM.
- No todas las emisoras de FM proporcionan información RDS ni los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con los servicios RDS de su área, compruebe las emisoras de radio locales para obtener más información.

Recepción de emisiones RDS

Basta con seleccionar una emisora de la banda de FM utilizando la Sintonía automática (página 10), la Sintonía directa (página 11) o la Sintonía memorizada (página 12).

Cuando sintonice una estación que proporcione servicios RDS, el nombre del servicio del programa aparecerá en el visualizador.

Nota

Es posible que el sistema RDS no funcione correctamente si la emisora sintonizada no transmite adecuadamente la señal RDS o si la intensidad de la señal es débil.

Visualización de información de RDS

Durante la recepción de una emisora RDS, pulse DISPLAY varias veces.

Cada vez que pulse el botón, la información de RDS del visor cambiará cíclicamente en este orden:

Nombre de servicio del programa → Frecuencia → Indicador de Tipo de programa[a] → Indicador de Texto de radio[b] → Indicador de Hora actual (en el sistema de 24 horas)

[a] Tipo de programa que se emite actualmente (consulte la página 14).

[b] Mensajes de texto emitidos por la emisora RDS.

Notas

- Si hay un anuncio de emergencia de las autoridades gubernamentales, en el visor parpadeará “ALARM”.
- Cuando el mensaje esté compuesto por 9 caracteres o más, éste se desplazará por el visor.
- Si una emisora no proporciona un servicio RDS determinado, aparecerá en el visor “NO XXXX” (por ejemplo, “NO TEXT”).

continúa

Descripción de los tipos de programas

Indicador de tipo de programa	Descripción
NEWS	Programas de noticias
AFFAIRS	Programas temáticos que amplían las noticias actuales
INFO	Programas que ofrecen información sobre una amplia gana de temas, incluyendo asuntos para consumidores y consejos médicos
SPORT	Programas sobre deportes
EDUCATE	Programas educativos, como programas prácticos y de asesoramiento
DRAMA	Novelas y seriales radiofónicos
CULTURE	Programas sobre cultura nacional o regional, como idiomas y asuntos sociales
SCIENCE	Programas sobre ciencias naturales y tecnología
VARIED	Otros tipos de programas como personajes célebres, concursos y comedias
POP M	Programas de música popular
ROCK M	Programas de música rock
EASY M	Música suave
LIGHT M	Música instrumental, vocal y coral
CLASSICS	Interpretaciones de grandes orquestas, música de cámara, ópera, etc.
OTHER M	Música que no pertenece a ninguna de las categorías anteriores, como Rhythm & Blues y Reggae
WEATHER	Información del servicio meteorológico
FINANCE	Informes sobre la bolsa, comercio, etc.
CHILDREN	Programas para niños
SOCIAL	Programas sobre las personas y las cosas que les afectan
RELIGION	Programas de contenido religioso
PHONE IN	Programas en los que el público en general expresa su opinión por teléfono o en un debate público
TRAVEL	Programas sobre viajes. No se aplica a anuncios que se ubiquen mediante TP/TA
LEISURE	Programas sobre actividades recreativas como jardinería, pesca, cocina, etc.
JAZZ	Programas de jazz
COUNTRY	Programas de música country
NATION M	Programas sobre música popular del país o de la región
OLDIES	Programas sobre grandes éxitos musicales de antaño
FOLK M	Programas sobre música folk
DOCUMENT	Reportajes de investigación
NONE	Cualquier programa no definido anteriormente

Cambio de la visualización

Cambio de la información del visor

Pulse DISPLAY varias veces.

Cada vez que pulse DISPLAY, el visor cambiará cíclicamente en el orden siguiente.
Nombre de índice de la entrada* → Entrada seleccionada

Cuando se selecciona el sintonizador

Nombre de servicio del programa** o nombre de la emisora memorizada* → Frecuencia → Indicador de Tipo de programa** → Indicador de Texto de radio** → Indicador de Hora actual (en el sistema de 24 horas)**

* El nombre de índice solamente aparecerá cuando haya asignado uno a la entrada o a la emisora memorizada (página 16). El nombre de índice no aparecerá cuando haya introducido solamente espacios en blanco o cuando sea igual que el nombre de entrada.

** Durante la recepción de RDS solamente. (Modelos de códigos de área CEL, CEK solamente. Consulte la página 13.)

Ajuste del sonido

Ajuste del balance del altavoz

El balance del altavoz puede ajustarse entre BAL L+8 y BAL R+8 a intervalos de 1 nivel. El ajuste inicial es BALANCE.

Pulse varias veces BALANCE L o BALANCE R.

Cada vez que pulse el botón, la información mostrada en el visualizador cambiará de la siguiente forma:
BAL L+8 ... ⟷ BAL L+1 ... ⟷ BALANCE ⟷ BAL R+1 ... ⟷ BAL R+8

Ajuste del tono

La calidad tonal de los altavoces puede ajustarse mediante los botones TREBLE –/+ y BASS –/+. El ajuste inicial es 0 dB.

Pulse varias veces TREBLE + o TREBLE – para ajustar el nivel de agudos y BASS + o BASS – para ajustar el de graves.

Puede ajustarlo de –10 dB a +10 dB en incrementos de 2 dB.

Refuerzo de graves

Para reforzar los graves, pulse BASS BOOST.

Se encenderá el indicador BASS BOOST.

Otras operaciones

Asignación de nombres a las emisoras memorizadas y a las entradas

Puede introducir un nombre de hasta 8 caracteres para las emisoras memorizadas y entradas seleccionadas con los botones de entrada, y visualizarlos en el visor del receptor. Utilice los botones del receptor para esta operación.

1 Para crear un índice de las emisoras memorizadas

Pulse TUNER y sintonice la emisora memorizada para la que desea crear un nombre de índice (página 12).

Para crear un índice de una entrada

Pulse el botón de entrada para seleccionar la entrada para la que desea crear un nombre de índice.

2 Pulse NAME.

3 Utilice NAME y TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – para crear un nombre para el índice.

Pulse TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – varias veces para seleccionar un carácter y luego pulse NAME para mover el cursor a la siguiente posición.

Sugerencias

- Puede seleccionar entre los tipos de caracteres siguientes pulsando TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – varias veces.
  Alfabeto (mayúsculas) → Números → Símbolos
- Para introducir un espacio en blanco, pulse TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – varias veces hasta que aparezca un espacio en blanco en el visor.
- Si comete un error, pulse NAME varias veces hasta que el carácter que desea cambiar parpadee y luego pulse TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – varias veces para seleccionar el carácter correcto.

4 Pulse MEMORY/ENTER para guardar el nombre del índice.

Nota (Modelos de códigos de área CEL, CEK solamente)

Cuando asigna un nombre a una emisora RDS y sintoniza la emisora, el nombre del Servicio del programa aparece en vez del nombre introducido. (No puede cambiar el nombre de un Servicio de programa. El nombre introducido se sobrescribirá por el del Servicio del programa.)

Programación del temporizador de apagado

Puede configurar el receptor para que se apague automáticamente a una hora específica. Utilice el mando a distancia para esta operación.

Pulse SLEEP varias veces mientras la alimentación está activada.

Cada vez que pulse SLEEP, el visor cambiará cíclicamente en este orden:
2-00-00 → 1-30-00 → 1-00-00 → 0-30-00 → OFF
El visualizador se atenúa una vez especificado el tiempo.

Sugerencia

Para averiguar el tiempo restante para que se apague el receptor, pulse SLEEP. Aparecerá el tiempo restante en el visor. Si pulsa SLEEP otra vez, el temporizador de apagado se cancelará.

Selección del sistema de altavoces

Puede seleccionar el sistema de altavoces que desea utilizar.

Para seleccionar los altavoces conectados a	Pulse
Terminales SPEAKERS A	SPEAKER A
Terminales SPEAKERS B	SPEAKER B
Terminales SPEAKERS A y SPEAKERS B (conexión paralela)	SPEAKER A y SPEAKER B

El indicador se ilumina.

Sugerencias

- El ajuste inicial es SPEAKER A.
- Pulse SPEAKER A o SPEAKER B para apagar el indicador si no desea seleccionar el sistema de altavoces.

Grabación

Antes de comenzar, asegúrese de haber conectado todos los componentes correctamente.

Grabación en un casete de audio o en un MiniDisc

Puede grabar en un casete o en un MiniDisc usando el receptor. Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones de la pletina de casete o de MD.

1 Seleccione el componente que desea grabar.

2 Prepare el componente para reproducir.

Por ejemplo, inserte un disco compacto en el reproductor de discos compactos.

3 Inserte una cinta o un MD nuevos en la pletina de grabación y, si fuera necesario, ajuste el nivel de grabación.

4 Inicie la grabación en la pletina de grabación y luego inicie la reproducción en el componente de reproducción.

Nota

Algunas fuentes contienen protecciones de copia para evitar la grabación. En este caso, es posible que no pueda grabar de dichas fuentes.

Grabación en una cinta de vídeo

Puede grabar de una videograbadora o un televisor mediante el receptor. También puede agregar sonido de una variedad de fuentes cuando edite una cinta de vídeo. Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones de la videograbadora.

1 Seleccione la fuente de programa que desea grabar.

2 Prepare el componente para reproducir.

Por ejemplo, inserte una cinta de vídeo en la que desee grabar en la videograbadora.

3 Inserte una cinta para grabar en la videograbadora (VIDEO 1).

4 Inicie la grabación en la videograbadora y luego inicie la reproducción de la cinta de vídeo que desea grabar.

Sugerencia

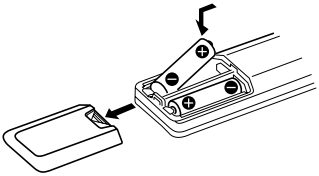
Puede grabar el sonido de cualquier fuente en una cinta de vídeo mientras está copiando de una cinta de vídeo. Localice el punto en el que desea comenzar a grabar de otra fuente de audio, seleccione la fuente del programa y luego inicie la reproducción. El sonido de esa fuente se grabará en la pista de sonido de la cinta de vídeo en lugar del sonido del soporte original. Para volver a grabar el sonido del soporte original, seleccione la fuente de vídeo otra vez.

Puede usar el mando a distancia RM-U185 para controlar los componentes de su sistema.

Antes de usar el mando a distancia

Inserción de las pilas en el mando a distancia

Inserte cuatro pilas R6 (tamaño AA) con los signos + y – ubicados correctamente en el compartimiento de las pilas. Cuando emplee el mando a distancia, oriéntelo hacia el sensor remoto ▣ del receptor.



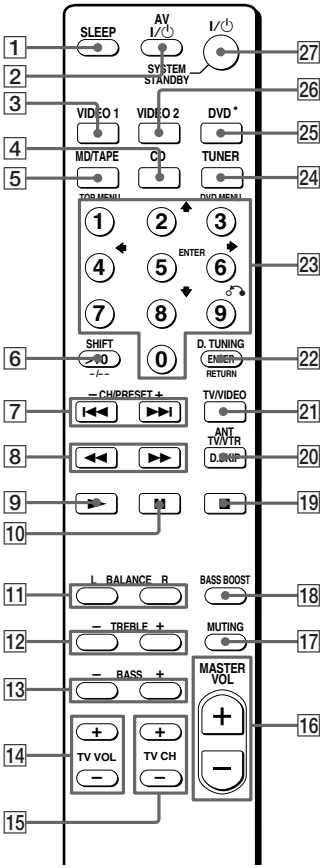
Sugerencia

En condiciones normales de uso, las pilas tienen una duración aproximada de seis meses. Si el mando a distancia no funciona con el receptor, sustituya ambas pilas por unas nuevas.

Notas

- No deje el mando a distancia en lugares extremadamente cálidos o húmedos.
- No utilice pilas nuevas junto con pilas antiguas.
- No exponga el sensor remoto a la luz solar directa ni a dispositivos de iluminación. Si lo hace, pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión de las mismas.

Descripción de los botones del mando a distancia



Las tablas a continuación le muestran la configuración de cada botón.

Botón del mando a distancia	Operaciones	Función
ANT TV/VTR 20	Videograbadora	Selecciona la señal de salida del terminal de la antena: Señal de televisión o programa de la videograbadora.

continúa

Botón del mando a distancia	Operaciones	Función
AV I/⏻ 2	Televisor/ Videograbadora/ Reproductor de CD/Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/Reproductor de DVD/Pletina de MD/Pletina de DAT	Enciende o apaga los componentes de audio y vídeo.
BALANCE L/R 11	Receptor	Ajusta el balance del altavoz.
BASS –/+ 13	Receptor	Ajusta el nivel de graves.
BASS BOOST 18	Receptor	Refuerza los graves.
CD 4	Receptor	Para escuchar discos compactos.
CH/ PRESET –/+ 7	Receptor	Selecciona las emisoras memorizadas.
	Televisor/ Videograbadora/ Sintonizador de recepción vía satélite	Selecciona canales memorizados.
D.SKIP 20	Reproductor de CD/Reproductor de VCD/ Reproductor de DVD/Pletina de MD	Omite discos (sólo para equipos con cambiadores múltiples).
D.TUNING 22	Receptor	Pasa al modo de sintonía directa.
DVD 25	Receptor	Para ver imágenes del DVD.
DVD MENU 23	Reproductor de DVD	Muestra el menú del DVD.
ENTER 22	Televisor/ Videograbadora/ Sintonizador de recepción vía satélite/ Reproductor de LD/Pletina de MD/Pletina de DAT/Pletina de casete	Tras seleccionar un canal, disco o pista con los botones numéricos, púlselo para introducir el valor.
ENTER 23	Reproductor de DVD	Introduce la selección.
MASTER VOL +/– 16	Receptor	Ajusta el volumen principal del receptor.
MD/TAPE 5	Receptor	Para escuchar un Minidisc o una cinta de audio.
MUTING 17	Receptor	Silencia el sonido del receptor.
RETURN 22	Reproductor de VCD	Vuelve al menú anterior.
SHIFT 6	Receptor	Selecciona una página de memoria para guardar emisoras de radio o sintonizar emisoras memorizadas.
SLEEP 1	Receptor	Activa la función de temporizador de apagado y la duración durante la cual el receptor se apaga automáticamente.
SYSTEM STANDBY (Pulse AV I/⏻ 2 y I/⏻ 27 simultáneamente)	Receptor/ Televisor/ Videograbadora/ Sintonizador de recepción vía satélite/ Reproductor de CD/Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/Reproductor de DVD/Pletina de MD/Pletina de DAT	Apaga el receptor y los demás componentes de audio y vídeo de Sony.
TOP MENU 23	Reproductor de DVD	Muestra el título del DVD.
TREBLE –/+ 12	Receptor	Ajusta el nivel de agudos.
TUNER 24	Receptor	Para escuchar programas de radio.
TV CH +/– 15	Televisor	Selecciona los canales de televisión memorizados.
TV/VIDEO 21	Televisor	Selecciona la señal de entrada: entrada de televisión o entrada de vídeo.
TV VOL +/– 14	Televisor	Ajusta el volumen del televisor.
VIDEO 1 3	Receptor	Para ver imágenes de la videograbadora (modo VTR 3).
VIDEO 2 26	Receptor	Para ver imágenes de la videograbadora (modo VTR 1).

Botón del mando a distancia	Operaciones	Función
0-9 23	Receptor	Utilícelos con el botón SHIFT para memorizar una emisora de radio como presintonía o sintonizar emisoras previamente memorizadas y D.TUNING para la sintonía manual.
	Reproductor de CD/Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/Pletina de MD/Pletina de DAT	Selecciona los números de pista. 0 selecciona la pista 10.
	Televisor/ Videograbadora/ Sintonizador de recepción vía satélite	Selecciona los números de canal.
>10 6	Reproductor de CD/Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/Pletina de MD	Selecciona los números de pista mayores de 10.
-/-- 6	Televisor	Selecciona el modo de entrada de los canales, ya sea de uno o dos dígitos.
I/⏻ 27	Receptor	Apaga o enciende el receptor.
⏮/⏭ 7	Videograbadora/ Reproductor de CD/Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/Reproductor de DVD/Pletina de MD/Pletina de DAT/Pletina de casete	Omite pistas.
◀◀/▶▶ 8	Reproductor de CD/Reproductor de VCD/ Reproductor de DVD	Busca pistas hacia adelante o atrás.
	Videograbadora/ Reproductor de LD/Pletina de MD/ Pletina de DAT/Pletina de casete	Avanza rápido o rebobina.

Botón del mando a distancia	Operaciones	Función
► 9	Videograbadora/ Reproductor de CD/Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/Reproductor de DVD/Pletina de MD/Pletina de DAT/Pletina de casete	Inicia la reproducción.
II 10	Videograbadora/ Reproductor de CD/Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/Reproductor de DVD/Pletina de MD/Pletina de DAT/Pletina de casete	Inserta una pausa en la reproducción o grabación. (También inicia la grabación con componentes en modo de espera de grabación.)
■ 19	Videograbadora/ Reproductor de CD/Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/Reproductor de DVD/Pletina de MD/Pletina de DAT/Pletina de casete	Detiene la reproducción.
↩ 23	Reproductor de DVD	Vuelve al menú anterior o sale del menú.
↑/↓/←/→ 23	Reproductor de DVD	Selecciona un elemento del menú.

Notas

- El botón DVD del mando a distancia no funciona con el receptor.
- Al pulsar los botones de entrada (VIDEO 1, VIDEO 2), el modo de entrada del televisor puede no cambiar al modo de entrada correspondiente que desea. En este caso, pulse el botón TV/VIDEO para cambiar al modo de entrada del televisor.
- Es posible que, dependiendo del modelo, algunas funciones explicadas en esta sección no funcionen.
- La explicación anterior es sólo a modo de ejemplo. Por lo tanto, dependiendo del componente, la operación anterior puede no ser posible o puede funcionar de forma diferente de la descrita.

Cambio del ajuste de fábrica de un botón de entrada

Si los ajustes de fábrica de los botones de entrada no coinciden con los componentes del sistema, puede cambiarlos. Por ejemplo, si tiene una pletina de casete pero no una pletina de MD, puede asignar el botón MD/TAPE a la pletina de casete.

Tenga presente que los ajustes del botón TUNER no pueden modificarse.

1 Mantenga pulsado el botón de la entrada que desee cambiar (por ejemplo, MD/TAPE).

2 Pulse el botón correspondiente del componente que desee asignar al botón de entrada (por ejemplo, 4 - Pletina de casete).

Los botones siguientes se han asignado para seleccionar la entrada:

Para utilizar	Pulse
Reproductor de CD	1
Pletina de DAT	2
Pletina de MD	3
Pletina de casete A	4
Pletina de casete B	5
Reproductor de LD	6
Videograbadora (modo de control remoto VTR 1*)	7
Videograbadora (modo de control remoto VTR 2*)	8
Videograbadora (modo de control remoto VTR 3*)	9
Televisor	0
DSS (Receptor de satélite digital)	>10
Reproductor de DVD	ENTER
Reproductor de VCD	⏮

*Las videograbadoras Sony funcionan con los modos VTR 1, 2 ó 3, que corresponden a Beta, 8mm y VHS, respectivamente.

A continuación, ya puede usar el botón MD/TAPE para controlar la pletina de casete.

Para restaurar un botón a su ajuste de fábrica

Repita el procedimiento anterior.

Para restaurar todos los botones de entrada a los ajustes de fábrica

Pulse I/⏻, AV I/⏻ y MASTER VOL – simultáneamente.

Precauciones

Seguridad

Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el receptor, desenchúfelo y haga que lo revise un técnico especializado antes de volver a utilizarlo.

Fuentes de alimentación

- Antes de utilizar el receptor, compruebe si la tensión de la alimentación del mismo es idéntica a la de la red local. La tensión de alimentación se indica en la placa de características de la parte posterior del receptor.
- El receptor no está desconectado de la fuente de alimentación de ca mientras permanezca conectado a la toma de corriente, incluso si está apagado.
- Si no va a utilizar el receptor durante mucho tiempo, asegúrese de desconectarlo de la toma de pared. Para desconectar el cable de alimentación de ca, tire del enchufe y no del cable.
- (Modelos de código de área U, CA solamente) Por cuestiones de seguridad, una de las patas de la clavija es más ancha que las otras, por lo que sólo se ajustará a la toma de pared de una manera. Si no puede insertar la clavija por completo en la toma, póngase en contacto con su distribuidor.
- El cable de alimentación de ca sólo deberá sustituirse en un establecimiento cualificado.

Recalentamiento

A pesar de que el receptor se calienta cuando está en funcionamiento, no se trata de un fallo de funcionamiento. Si usa continuamente este receptor con el volumen alto, la temperatura de la parte superior, los lados e inferior de la unidad aumenta considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la unidad.

Ubicación

- Instale el receptor en un lugar correctamente ventilado para evitar el recalentamiento interno del mismo y prolongar la vida útil del receptor.
- No coloque el receptor cerca de fuentes de calor ni en lugares expuestos a la luz solar directa, al exceso de polvo o a golpes mecánicos.
- No coloque sobre la unidad objetos que puedan bloquear los orificios de ventilación y causar fallos de funcionamiento.
- Extreme la precaución cuando coloque el receptor en superficies tratadas de manera especial (enceradas, barnizadas con aceites, pulidas, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren dichas superficies.

Utilización

Antes de conectar otros componentes, asegúrese de apagar y desconectar el receptor.

Limpieza

Limpie el exterior, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún estropajo abrasivo, detergente concentrado ni disolventes como alcohol o bencina.

Si tiene problemas o preguntas relacionadas con el receptor, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras emplea el receptor, utilice esta guía de solución de problemas para resolver el problema.

No hay sonido o solamente se oye un sonido de nivel muy bajo independientemente del componente seleccionado.

- Compruebe que los altavoces y los componentes están conectados correctamente y con firmeza.
- Compruebe que el receptor y todos los componentes estén encendidos.
- Compruebe que ha seleccionado el componente correcto en el receptor.
- Compruebe que MASTER VOLUME –/+ no esté ajustado en "VOL MIN".
- Compruebe que SPEAKER A o SPEAKER B no esté ajustado en off (apagado) (página 17).
- Pulse MUTING en el mando a distancia para cancelar la función de silenciamiento.

No se oye el sonido de un componente específico.

- Compruebe que el componente esté conectado correctamente con las tomas de entrada de audio correspondientes.
- Compruebe que los cables usados para la conexión estén totalmente insertados en las tomas del receptor y del componente.
- Compruebe que ha seleccionado el componente correcto en el receptor.

Uno de los altavoces frontales no emite ningún sonido.

- Conecte los auriculares a la toma PHONES para verificar que el sonido se emite a través de los mismos. Si sólo un canal emite el sonido a través de los auriculares, el componente puede no estar conectado con el receptor correctamente. Compruebe que todos los cables usados para la conexión estén totalmente insertados en las tomas del receptor y del componente. Si los dos canales se emiten a través de los auriculares, el altavoz frontal puede no estar conectado con el receptor correctamente. Compruebe la conexión del altavoz frontal que no emite ningún sonido.

El sonido izquierdo y derecho está desequilibrado o se invierte.

- Compruebe que los altavoces y los componentes están conectados correctamente y con firmeza.
- Ajusta el balance (página 15).

Se oye un ruido o un zumbido intenso.

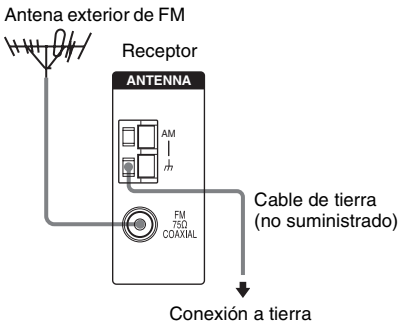
- Compruebe que los altavoces y los componentes están conectados con firmeza.
- Compruebe que los cables de conexión están alejados de transformadores o motores, y a una distancia de al menos 3 metros de un televisor o luz fluorescente.
- Aleje el televisor de los componentes de audio.
- Los enchufes y las tomas están sucios. Límpielos con un paño ligeramente humedecido en alcohol.

No es posible grabar.

- Compruebe que los componentes estén conectados correctamente.
- Seleccione el componente de origen con los botones de entrada.

La recepción de radio FM no es buena.

- Utilice un cable coaxial de 75 ohmios (no suministrado) para conectar el receptor a una antena exterior de FM tal como se muestra en el ejemplo a continuación. Si conecta el receptor con una antena exterior, realice una conexión a tierra para protegerla de la descarga de los rayos. Para evitar explosiones de gas, no conecte el cable de tierra a una tubería de gas.



No es posible sintonizar emisoras de radio.

- Compruebe que las antenas estén conectadas con firmeza. Ajuste las antenas y, si fuera necesario, conecte una antena externa.
- La intensidad de señal de las emisoras es demasiado débil (al utilizar la sintonía automática). Utilice la sintonía directa.
- Asegúrese de colocar el intervalo de sintonía correctamente (cuando sintonice emisoras de AM con sintonía directa).
- No ha memorizado ninguna emisora o se han borrado las emisoras memorizadas (al sintonizarlas mediante la exploración de emisoras memorizadas). Memorice las emisoras (página 12).

RDS no funciona.*

- Asegúrese de que sintoniza una emisora de FM RDS.
- Seleccione una emisora de FM de señal más intensa.

La información RDS que desea obtener no aparece.*

- Póngase en contacto con la emisora de radio y averigüe si realmente ofrece el servicio en cuestión. Si es así, el servicio puede estar temporalmente interrumpido.

* Modelos de códigos de área CEL, CEK solamente.

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.

- El botón DVD del mando a distancia no funciona con el receptor.
- Oriente el mando a distancia hacia el sensor remoto ▣ del receptor.
- Elimine los obstáculos entre el mando a distancia y el receptor.
- Reemplace todas las pilas del mando a distancia por pilas nuevas si están desgastadas.
- Asegúrese de seleccionar la entrada correcta en el mando a distancia.

Mensaje de error

Si se produce un fallo de funcionamiento, aparecerá un mensaje en el visor.

PROTECT

Los altavoces tienen salida de corriente irregular. Apague el receptor, compruebe la conexión de los altavoces y vuelva a encender el receptor. Si el problema persiste, apague el receptor de nuevo y consulte con su proveedor Sony más cercano.

Si no puede solucionar el problema con la guía de solución de problemas

Es posible que el problema se solucione borrando la memoria del receptor (página 9). No obstante, tenga en cuenta que todos los ajustes memorizados regresarán a sus valores de fábrica y tendrá que reajustar todos los parámetros del receptor.

Si el problema persiste

Consulte con su distribuidor Sony más cercano.

Especificaciones

Sección del amplificador

Salida de potencia
Modelos de códigos de área U, CA
Salida de potencia en modo estéreo
(8 ohmios, 1 kHz, THD 0,7%)
125 W + 125 W[1)]

Modelos códigos de área CEL, CEK
Salida de potencia en modo estéreo
(8 ohmios, 1 kHz, THD 0,7%)
100 W + 100 W[1)]

1) Medido bajo las siguientes condiciones:

Código de área	Requisitos de alimentación
U, CA	ca de 120 V, 60 Hz
CEL, CEK	ca de 230 V, 50 Hz

Respuesta de frecuencia

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, 2	De 20 Hz a 50 kHz +0/–0,5 dB (con el potenciador de graves y el tono omitidos)

Entradas (analógicas)

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, 2	Sensibilidad: 500 mV Impedancia: 50 kiloohmios S/N[2)]: 85 dB (A, 500 mV[3)])

2) INPUT SHORT (con el potenciador de graves y el tono omitidos)
3) Red pesada, nivel de entrada.

Salidas (analógicas)

MD/TAPE (OUT), VIDEO 1 (AUDIO OUT)	Tensión: 500 mV Impedancia: 10 kiloohmios

Potenciación de graves:	+8 dB a 70 Hz
Tono:	±10 dB a 100 Hz y 10 kHz

Sección del sintonizador de FM

Intervalo de sintonización	De 87,5 a 108,0 MHz
Antena	Antena monofilar de FM
Terminales de la antena	75 ohmios, no equilibrados
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad	
Mono:	18,3 dBf, 2,2 µV/75 ohmios
Estéreo:	38,3 dBf, 22,5 µV/75 ohmios
Sensibilidad útil:	11,2 dBf, 1 µV/75 ohmios
S/N	
Mono:	76 dB
Estéreo:	70 dB
Distorsión armónica a 1 kHz	
Mono:	0,3%
Estéreo:	0,5%
Separación	45 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia	De 30 Hz a 15 kHz, +0,5/–2 dB
Selectividad	60 dB a 400 kHz

Sección de sintonizador de AM

Intervalo de sintonización
Modelos de códigos de área U, CA
Con escala de sintonización de 10 kHz:
De 530 a 1 710 kHz[4)]
Con escala de sintonización de 9 kHz:
De 531 a 1 710 kHz[4)]
Modelos de código de área CEL, CEK
Con escala de sintonización de 9 kHz:
De 531 a 1 602 kHz

Antena	Antena cerrada
Frecuencia intermedia	450 kHz
Sensibilidad útil	50 dB/m (a 1 000 kHz o 999 kHz)
S/N	54 dB (a 50 mV/m)
Distorsión armónica	0,5% (50 mV/m, 400 Hz)
Selectividad	
A 9 kHz:	35 dB
A 10 kHz:	40 dB

4) Puede cambiar la escala de sintonización de AM a 9 kHz o 10 kHz. Tras sintonizar una emisora de AM, apague el receptor. Mientras mantiene pulsado PRESET TUNING +, pulse **I/⏻**. Todas las emisoras memorizadas se borrarán cuando cambie la escala de sintonización. Para restablecer la escala a 10 kHz (o 9 kHz), repita el procedimiento.

Generales

Requisitos de alimentación

Código de área	Requisitos de alimentación
U, CA	ca de 120 V, 60 Hz
CEL, CEK	ca de 230 V, 50/60 Hz

Consumo eléctrico

Código de área	Consumo eléctrico
U	190 W
CA	270 VA
CEL, CEK	210 W

Consumo eléctrico (en modo de espera)
0,5 W

Tomas de corriente de ca

Código de área	Tomas de corriente de ca
U, CA	1 con interruptor, 120 W/ 1A MAX
CEL, CEK	1 con interruptor, 100 W MAX

Dimensiones (an/al/prf) (aprox.)
430 × 132,5 × 302 mm incluyendo controles y partes salientes

Peso (aprox.) 7 kg

Accesorios incluidos

Antena monofilar de FM (1)
Antena cerrada de AM (1)
Mando a distancia RM-U185 (1)
Pilas R6 (tamaño AA) (2)

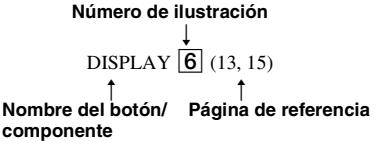
Para obtener detalles sobre el código de área del componente que utiliza, consulte la página 3.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Lista de ubicación de los botones y páginas de referencia

Utilización de la página 28 y 29

Utilice esta página para conocer la ubicación de los botones mencionados en el texto.



Unidad principa

ORDEN ALFABÉTICO

A - L

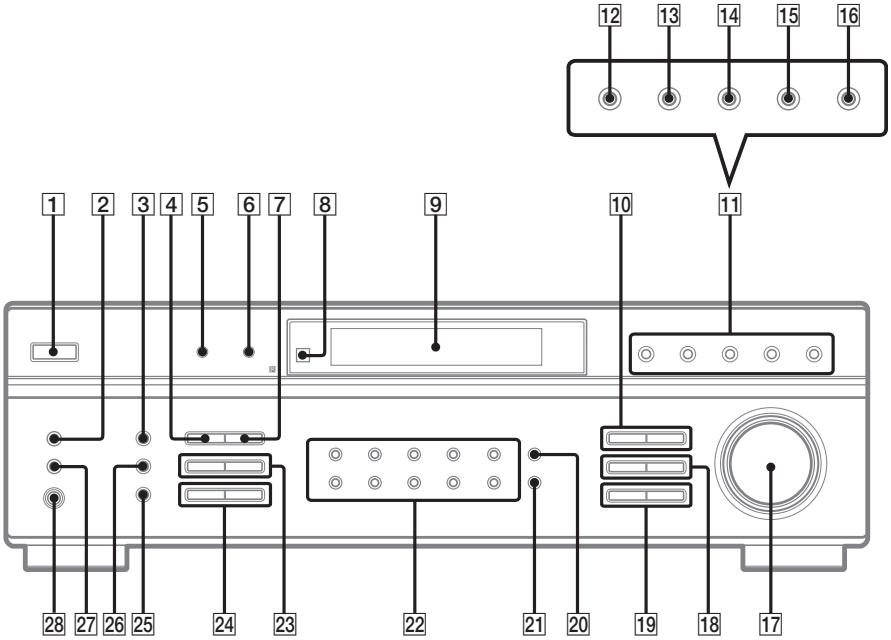
AM 7 (10, 11)
BALANCE L/R 10 (15)
BASS –/+ 19 (15)
BASS BOOST (botón/indicador) 5 (15)
Botones de entrada 11 (6, 10, 16)
Botones numéricos 22 (11, 12)
CD 15 (6, 10)
DIRECT 21 (11)
DISPLAY 6 (13, 15)
FM 4 (10, 11)
FM MODE 3 (10)
IR (receptor) 8 (19, 25)

M - Z

MASTER VOLUME –/+ 17 (9, 10, 24)
MD/TAPE 14 (6, 10)
MEMORY/ENTER 25 (11, 12, 16)
NAME 26 (16)
PHONES (toma) 28 (10, 24)
PRESET TUNING –/+ 23 (12, 26)
SHIFT 20 (12)
SPEAKER A (botón/indicador) 2 (8, 10, 17, 24)
SPEAKER B (botón/indicador) 27 (8, 10, 17, 24)
TREBLE –/+ 18 (15)
TUNER 16 (6, 10, 11, 12, 16)
TUNING/CHAR –/+ 24 (10, 16)
Visor 9 (13, 15)
VIDEO 1 12 (10)
VIDEO 2 13 (6, 10)

NÚMEROS Y SÍMBOLOS

I/⏻ (alimentación) 1 (9, 11, 26)


12
13
14
15
16
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
28
27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um Feuergefahr zu vermeiden, decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

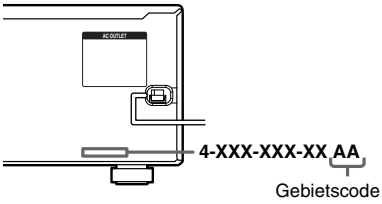
Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Batterien sind Sondermüll und müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

Zu dieser Anleitung

- Diese Anleitung bezieht sich auf das Modell STR-DE197. Die Modellnummer Ihres Geräts steht unten rechts auf der Vorderseite.
- Die Anweisungen in dieser Anleitung beziehen sich auf die Bedienelemente am Receiver. Sie können jedoch auch die Bedienelemente auf der mitgelieferten Fernbedienung verwenden, sofern sie die gleiche oder eine ähnliche Bezeichnung tragen wie die Bedienelemente am Receiver. Einzelheiten zur Verwendung der Fernbedienung finden Sie auf den Seiten 19–22.

Der Gebietscode

Der Gebietscode des von Ihnen gekauften Receivers befindet sich unten auf der Rückseite (siehe Abbildung unten).



Auf eventuelle Unterschiede in der Bedienung wird deutlich im Text hingewiesen, beispielsweise durch „nur Modelle mit Gebietscode AA“.

Hinweis zur mitgelieferten Fernbedienung

Modell RM-U185

Die Taste DVD auf der Fernbedienung steht für Receiver-Funktionen nicht zur Verfügung.

DE

Inhaltsverzeichnis

Vorbereitungen

1: Anschließen der Komponenten 5
2: Anschließen der Antennen 7
3: Anschließen der Lautsprecher 8
4: Anschließen des Netzkabels 9

Bedienen des Verstärkers

Auswählen der Komponente 10
UKW/AM-Radioempfang 10
Automatisches Speichern von UKW-Sendern 11
— AUTOBETICAL (nur Modelle mit Gebietscode CEL, CEK)
Speichern von Radiosendern 12
Das Radiodatensystem (RDS) 13
(nur Modelle mit Gebietscode CEL, CEK)
Wechseln der Anzeige 15
Einstellen des Klangs 15

Sonstige Funktionen

Benennen gespeicherter Sender und Eingänge 16
Die automatische Ausschaltfunktion (Sleep-Timer) 17
Auswählen des Lautsprechersystems 17
Aufnahme 18

Bedienen des Receivers mit der Fernbedienung RM-U185

Vorbereitungen 19
Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung 19
Ändern der werkseitigen Belegung einer Eingangstaste 22

Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen 23
Störungsbehebung 24
Technische Daten 26
Liste der Teile und Bedienelemente mit Referenzseiten 28

1: Anschließen der Komponenten

Erforderliche Kabel

In den folgenden Anschlussdiagrammen wird die Verwendung des gesondert erhältlichen Verbindungskabels **A** vorausgesetzt (nicht mitgeliefert).

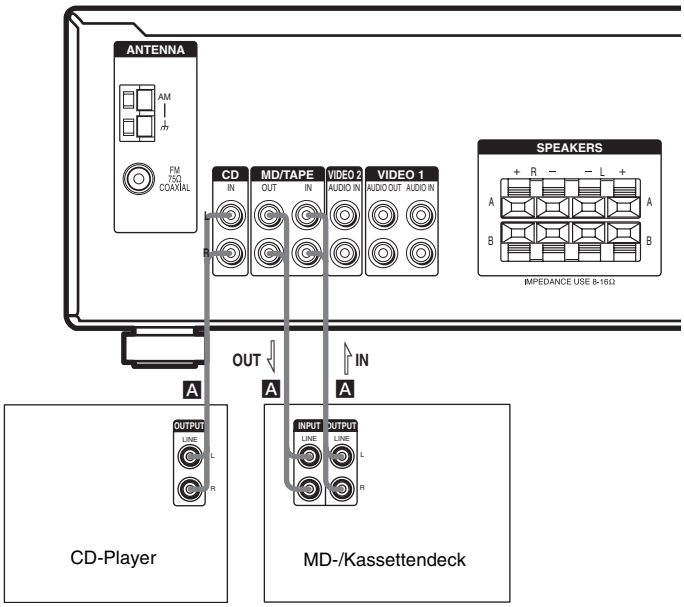
A Audiokabe

Weiß (L)
Rot (R)

Hinweise

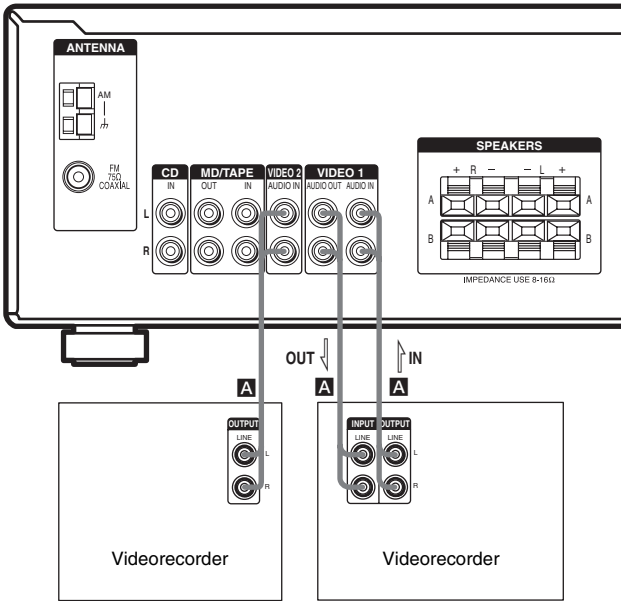
- Schalten Sie unbedingt alle Geräte aus, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen.
- Stecken Sie die Stecker fest in die Buchsen. So vermeiden Sie Störgeräusche.
- Wenn Sie Audiokabel anschließen, achten Sie darauf, die farbcodierten Stecker mit den richtigen Buchsen an den Geräten zu verbinden: weiß (Audio links) mit weiß und rot (Audio rechts) mit rot.

Anschließen von Audiokomponenten



Fortsetzung

Anschließen von Videokomponenten

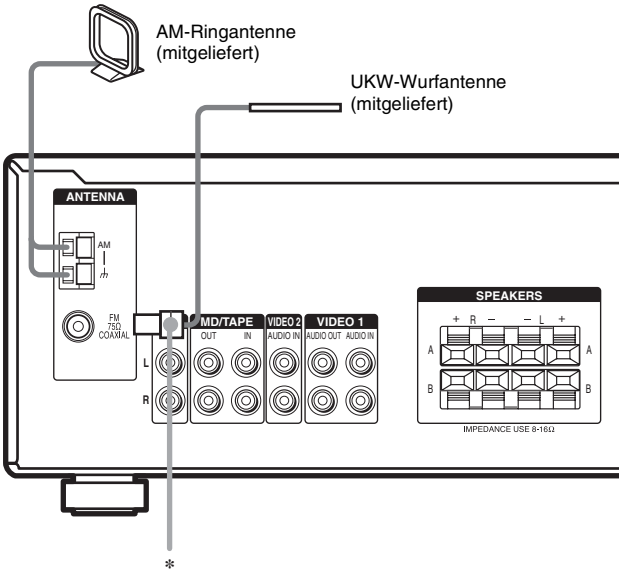


Hinweis

Sie können die Audiosignale der an diesen Receiver angeschlossenen Komponenten aufnehmen. Verbinden Sie beispielsweise ein Gerät zum Aufzeichnen, zum Beispiel ein Kassettendeck, mit den Buchsen VIDEO 1 AUDIO OUT und wählen Sie mit den Eingangstasten (VIDEO 2, MD/TAPE, CD, TUNER) die Komponente aus, von der Sie aufnehmen wollen.

2: Anschließen der Antennen

Schließen Sie die mitgelieferte AM-Ringantenne und die UKW-Wurfantenne an.



* Die Form des Anschlusses hängt vom Gebietscode ab.

Hinweise

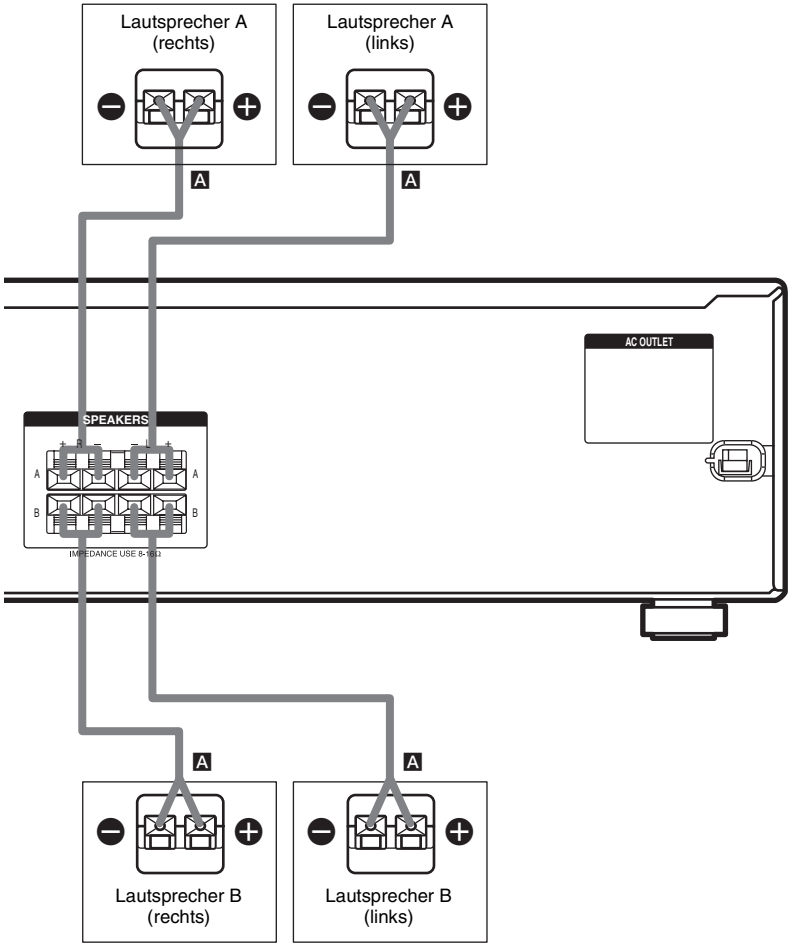
- Um Interferenzen zu vermeiden, halten Sie die AM-Ringantenne vom Receiver und anderen Komponenten fern.
- Breiten Sie die UKW-Wurfantenne unbedingt ganz aus.
- Achten Sie darauf, dass die UKW-Wurfantenne nach dem Anschließen möglichst horizontal ausgerichtet ist.

3: Anschließen der Lautsprecher

Erforderliche Kabel

A Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)

(+)
(–)

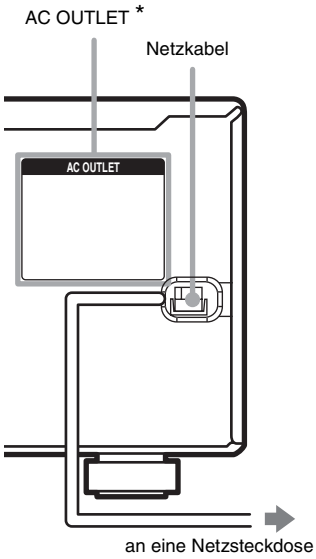


* Wenn Sie über ein zusätzliches Lautsprechersystem verfügen, schließen Sie die Lautsprecher an die Anschlüsse SPEAKERS B an. Sie können die gewünschten Lautsprecher mit den Tasten SPEAKER A und SPEAKER B auswählen. Weitere Informationen dazu finden Sie unter „Auswählen des Lautsprechersystems“ (Seite 17).

4: Anschließen des Netzkabels

Anschließen des Netzkabels

Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.



* Die Konfiguration, Form und Anzahl der Netzausgänge variiert je nach Modell und Gebietscode.

Hinweise

- Stellen Sie dieses System so auf, dass das Netzkabel sofort von der Netzsteckdose getrennt werden kann, falls es zu einer Störung kommt.
- Der Anschluss AC OUTLET an der Rückseite des Receivers ist ein geschalteter Netzausgang, der eine angeschlossene Komponente nur bei eingeschaltetem Receiver mit Strom versorgt.
- Achten Sie darauf, dass die gesamte Leistungsaufnahme der an den Netzausgang des Receivers angeschlossenen Komponente die an der Rückseite angegebene Wattanzahl nicht überschreitet. Schließen Sie keine elektrischen Geräte mit hohem Stromverbrauch wie Bügeleisen, Ventilatoren oder Fernsehgeräte an diesen Netzausgang an. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Ausführen grundlegender Konfigurationsschritte

Initialisieren Sie den Receiver vor der ersten Inbetriebnahme wie im Folgenden beschrieben. Mit diesen Schritten können Sie vorgenommene Einstellungen auch wieder auf die werkseitigen Standardwerte zurücksetzen. Verwenden Sie dazu die Tasten am Receiver.

1 **Schalten Sie den Receiver mit der Taste I/⏻ aus.**

2 **Halten Sie I/⏻ 5 Sekunden lang gedrückt.**

„INITIAL“ erscheint im Display.
Folgende Einstellungen werden auf die werkseitigen Werte zurückgesetzt.

- Alle gespeicherten Sender
- Alle Indexnamen für Eingänge und gespeicherte Sender
- Alle Einstellungen für das Lautsprechersystem und die Klangeinstellungen.
- MASTER VOLUME –/+ wird auf „VOL MIN“ gestellt.

Auswählen der Komponente

1 Wählen Sie mit den Eingangstasten den Eingang aus.

Auswahl	Taste
Videorecorder	VIDEO 1 oder VIDEO 2
MD- oder Kassettendeck	MD/TAPE
CD-Player	CD
Integrierter Tuner (FM (UKW)/AM)	TUNER

Der ausgewählte Eingang erscheint im Display.

2 Schalten Sie die Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe.

Hinweis

Wenn Sie den Videorecorder auswählen, stellen Sie den Videoeingang am Fernsehgerät ebenfalls auf die ausgewählte Komponente ein.

3 Stellen Sie durch Drehen von MASTER VOLUME –/+ die Lautstärke ein.

Hinweis

Um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden, achten Sie darauf, die Lautstärke herunterzudrehen, bevor Sie den Receiver ausschalten.

So können Sie den Ton stummschalten

Drücken Sie MUTING auf der Fernbedienung. Die Stummschaltfunktion wird durch folgende Schritte ausgeschaltet.

- Drücken Sie MUTING auf der Fernbedienung erneut.
- Schalten Sie das Gerät aus.
- Drehen Sie MASTER VOLUME –/+, um die Lautstärke zu erhöhen.

So verwenden Sie Kopfhörer

Schließen Sie die Kopfhörer an die Buchse PHONES an und schalten Sie die Tasten SPEAKER A und SPEAKER B auf aus.

UKW/AM-Radioempfang

Über den integrierten Tuner können Sie UKW (FM)- und AM-Sender empfangen. Vergewissern Sie sich zunächst, dass die UKW- und die AM-Antenne an den Receiver angeschlossen sind (Seite 7).

Tipp

Das Empfangsintervall hängt wie in der folgenden Tabelle erläutert vom Gebietscode ab. Näheres zu den Gebietscodes finden Sie auf Seite 3.

Gebietscode	UKW (FM)	AM
U, CA	100 kHz	10 kHz*
CEL, CEK	50 kHz	9 kHz

* Das AM-Empfangsintervall kann geändert werden (Seite 26).

Automatischer Sendersuchlauf

Wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders nicht kennen, können Sie den Receiver alle empfangbaren Sender in Ihrem Gebiet durchsuchen lassen.

1 Drücken Sie TUNER.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

2 Wählen Sie mit FM bzw. AM den gewünschten UKW- oder AM-Frequenzbereich aus.

3 Drücken Sie TUNING/CHAR + oder TUNING/CHAR –.

Mit TUNING/CHAR + wird beginnend mit den niedrigen Frequenzen, mit TUNING/CHAR – beginnend mit den hohen Frequenzen gesucht.

Der Receiver stoppt den Suchlauf, sobald ein Sender empfangen wird.

Tipp

Wenn „STEREO“ im Display blinkt und der UKW-Stereoempfang schlecht ist, wechseln Sie mit FM MODE in den monauralen Modus (MONO). Der Stereoeffekt ist dann zwar nicht mehr zu hören, aber der Ton ist weniger verzerrt. Wenn Sie wieder in den Stereomodus wechseln möchten, drücken Sie FM MODE nochmals.

Direktes Einstellen von Sendern

Sie können die Frequenz des gewünschten Senders direkt eingeben.

1 **Drücken Sie TUNER.**

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

2 **Wählen Sie mit FM bzw. AM den gewünschten UKW- oder AM-Frequenzbereich aus.**

3 **Drücken Sie DIRECT.**

4 **Geben Sie mit den Zahlentasten die Frequenz ein.**

Beispiel 1: UKW 102,50 MHz

Drücken Sie 1 ➡ 0 ➡ 2 ➡ 5 ➡ 0

Beispiel 2: AM 1.350 kHz

Sie brauchen die letzte „0“ nicht einzugeben, wenn das Empfangsintervall auf 10 kHz eingestellt ist.

Drücken Sie 1 ➡ 3 ➡ 5 ➡ 0

Wenn Sie einen AM-Sender einstellen, richten Sie für einen optimalen Empfang die AM-Ringantenne aus.

Wenn sich ein Sender nicht einstellen lässt und die eingegebenen Zahlen blinken

Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Frequenz eingegeben haben. Andernfalls gehen Sie erneut wie in Schritt 3 und 4 erläutert vor. Wenn die eingegebenen Zahlen dennoch blinken, wird die Frequenz in Ihrem Gebiet nicht verwendet.

Automatisches Speichern von UKW-Sendern

— AUTOBETICAL

(nur Modelle mit Gebietscode CEL, CEK)

Mit dieser Funktion können Sie bis zu 30 UKW- und UKW-RDS-Sender ohne Redundanz in alphabetischer Reihenfolge speichern. Dabei werden außerdem nur die Sender mit den stärksten Sendesignalen gespeichert.
Wenn Sie UKW- oder AM-Sender einzeln speichern wollen, schlagen Sie bitte unter „Speichern von Radiosendern“ nach.
Verwenden Sie dazu die Tasten am Receiver.

1 **Schalten Sie den Receiver mit der Taste I/⏻ aus.**

2 **Halten Sie MEMORY/ENTER gedrückt und drücken Sie I/⏻, um den Receiver wieder einzuschalten.**

„AUTO-BETICAL SELECT“ erscheint im Display und der Receiver durchsucht und speichert alle UKW- und UKW-RDS-Sender im Sendegebiet.

Bei RDS-Sendern überprüft der Tuner zunächst, welche Sender dasselbe Programm ausstrahlen, und speichert nur den Sender mit den stärksten Sendesignalen. Die ausgewählten RDS-Sender werden alphabetisch nach ihrem Programmdienstnamen sortiert, dann wird ihnen ein 2-stelliger Speichercode zugewiesen. Weitere Informationen zu RDS finden Sie auf Seite 13.

Normalen UKW-Sendern wird ebenfalls ein 2-stelliger Speichercode zugewiesen und sie werden dann nach dem RDS-Sender gespeichert.

Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, erscheint kurz „FINISH“ im Display und der Receiver wechselt wieder in den normalen Betrieb.

Fortsetzung

Hinweise

- Drücken Sie während der Autobetical-Funktion am Receiver oder auf der mitgelieferten Fernbedienung keine Taste außer I/⏻.
- Wenn Sie in eine andere Region umziehen, gehen Sie erneut wie oben erläutert vor, um Sender im neuen Sendegebiet zu speichern.
- Näheres zum Einstellen der gespeicherten Sender finden Sie unter „Einstellen gespeicherter Sender“.
- Wenn Sie nach dem Speichern von Sendern mit dieser Funktion die Position der Antenne ändern, gelten die gespeicherten Einstellungen unter Umständen nicht mehr. Wiederholen Sie in diesem Fall die Funktion und speichern Sie die Sender erneut ab.

Speichern von Radiosendern

Sie können bis zu 30 UKW- oder AM-Sender programmieren. Danach können Sie häufig gehörte Sender problemlos einstellen.

Speichern von Radiosendern

1 Drücken Sie TUNER.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

2 Stellen Sie den zu speichernden Sender mit dem automatischen Sendersuchlauf (Seite 10) oder durch direktes Einstellen (Seite 11) ein.

3 Drücken Sie MEMORY/ENTER.

„MEMORY“ erscheint einige Sekunden lang im Display. Gehen Sie wie in Schritt 4 und 5 erläutert vor, bevor die Anzeige ausgeblendet wird.

4 Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von SHIFT eine Speicherseite (A, B oder C) aus.

Mit jedem Tastendruck auf SHIFT erscheint im Display abwechselnd der Buchstabe „A“, „B“ oder „C“.

5 Wählen Sie mit den Zahlentasten eine Speichernummer aus.

Wenn „MEMORY“ erlischt, bevor Sie die Speichernummer eingeben, beginnen Sie nochmals bei Schritt 3.

6 Wenn Sie weitere Sender speichern wollen, gehen Sie wie in Schritt 2 bis 5 erläutert vor.

Hinweis

Wenn das Netzkabel etwa eine Woche nicht angeschlossen ist, werden die gespeicherten Sender im Receiver gelöscht und Sie müssen die Sender erneut abspeichern.

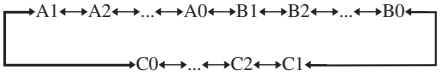
Einstellen gespeicherter Sender

1 Drücken Sie TUNER.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

2 Wählen Sie mit PRESET TUNING + oder PRESET TUNING – den gewünschten gespeicherten Sender aus.

Mit jedem Tastendruck wechseln die gespeicherten Sender folgendermaßen:



Mit der Fernbedienung

1 Drücken Sie TUNER.

2 Wählen Sie mit CH/PRESET –/+ den gewünschten gespeicherten Sender aus.

So wählen Sie den gespeicherten Sender direkt aus

Drücken Sie die Zahlentasten auf der Fernbedienung.
Der gespeicherte Sender mit der ausgewählten Nummer in der aktuellen Speicherseite wird eingestellt. Drücken Sie mehrmals SHIFT auf der Fernbedienung, um die Speicherseite zu wechseln.

Das Radiodatensystem (RDS)

(nur Modelle mit Gebietscode CEL, CEK)

Mit diesem Receiver können Sie das Radiodatensystem (RDS) nutzen, bei dem Radiosender zusammen mit den normalen Programmsignalen noch zusätzliche Informationen ausstrahlen. Sie können auch RDS-Informationen anzeigen lassen.

Hinweise

- RDS-Signale werden nur über UKW-Sender ausgestrahlt.
- Nicht alle UKW-Sender bieten RDS-Dienste an und die angebotenen Dienste unterscheiden sich. Wenn Ihnen das RDS-System in Ihrer Region nicht vertraut ist, fragen Sie bei Ihren lokalen Radiosendern nach Einzelheiten zu den RDS-Diensten.

Empfangen von RDS-Sendern

Wählen Sie im UKW-Frequenzbereich einfach einen Sender aus, und zwar mit dem automatischen Sendersuchlauf (Seite 10), über das direkte Einstellen von Sendern (Seite 11) oder über das Einstellen eines gespeicherten Senders (Seite 13).

Wenn Sie einen Sender empfangen, der RDS-Dienste zur Verfügung stellt, erscheint der Programmdienstname im Display.

Hinweis

Die RDS-Funktion arbeitet möglicherweise nicht korrekt, wenn der eingestellte Sender die RDS-Signale nicht korrekt überträgt oder wenn die Sendesignale zu schwach sind.

Fortsetzung

Anzeigen von RDS-Informationen

Drücken Sie während des Empfangs eines RDS-Senders mehrmals DISPLAY.

Mit jedem Tastendruck wechseln die RDS-Informationen im Display zyklisch wie folgt: Programmdienstname → Frequenz → Programmtypanzeige[a] → Radiotextanzeige[b] → Aktuelle Uhrzeit (im 24-Stunden-Format)

[a] Typ des ausgestrahlten Programms (Seite 14).

[b] Vom RDS-Sender ausgestrahlte Textmeldungen.

Hinweise

- Wenn von den Regierungsbehörden eine Katastrophenwarnung ausgestrahlt wird, blinkt „ALARM“ im Display.
- Wenn die Meldung 9 oder mehr Zeichen umfasst, läuft sie im Display durch.
- Wenn ein Sender einen bestimmten RDS-Dienst nicht anbietet, erscheint „NO XXXX“ (z. B. „NO TEXT“) im Display.

Beschreibung der Programmtypen

Programmtypanzeige	Beschreibung
NEWS	Nachrichtensendungen
AFFAIRS	Programme mit aktuellen Themen, die Einzelheiten zu aktuellen Ereignissen bieten
INFO	Programme mit Informationen zu einem breiten Themenspektrum, z. B. Verbraucherfragen und medizinische Ratgeber
SPORT	Sportsendungen
EDUCATE	Bildungsprogramme wie praktische Anleitungen und Ratgeber
DRAMA	Hörspiele und Serien
CULTURE	Programme zur nationalen oder regionalen Kultur, z. B. zu sprachlichen oder sozialen Belangen
SCIENCE	Sendungen zu Wissenschaft und Technik
VARIED	Andere Programme, z. B. Sendungen mit Interviews berühmter Mitmenschen, Spiele und Comedy
POP M	Pop-Musik
ROCK M	Rock-Musik
EASY M	Unterhaltungsmusik
LIGHT M	Instrumentalmusik, Gesang und Chormusik
CLASSICS	Orchestermusik, Kammermusik, Opern usw.
OTHER M	Musik, die sich nicht den oben genannten Kategorien zuordnen lässt, z. B. Rhythm & Blues und Reggae
WEATHER	Wettervorhersagen
FINANCE	Börsenberichte und Finanznachrichten usw.
CHILDREN	Kindersendungen
SOCIAL	Sendungen über Menschen und Soziales
RELIGION	Sendungen mit religiösem Inhalt
PHONE IN	Hörertelefon oder öffentliches Forum, bei dem das Publikum seine Meinung zum Ausdruck bringen kann
TRAVEL	Reiseinformationen, jedoch keine Verkehrsdurchsagen, die mit TP/TA gesucht werden
LEISURE	Sendungen zu Freizeitaktivitäten wie Gartenarbeiten, Angeln, Kochen usw.
JAZZ	Jazz-Musik
COUNTRY	Country-Musik
NATION M	Sendungen mit Volksmusik des Landes oder der Region
OLDIES	Sendungen mit Oldies
FOLK M	Folk-Musik
DOCUMENT	Dokumentarbeiträge
NONE	Sonstige oben nicht angegebene Sendungen

Wechseln der Anzeige

Wechseln der angezeigten Informationen

Drücken Sie mehrmals DISPLAY.

Mit jedem Tastendruck auf DISPLAY wechselt die Anzeige zyklisch wie folgt:
Indexname des Eingangs* ⟶ Ausgewählter Eingang

Wenn der Tuner ausgewählt ist

Programmdienstname** oder Name des gespeicherten Senders* ⟶ Frequenz ⟶ Programmtypanzeige** ⟶ Radiotextanzeige** ⟶ Aktuelle Uhrzeit (im 24-Stunden-Format)**

* Der Indexname wird nur angezeigt, wenn Sie dem Eingang oder dem gespeicherten Sender einen zugewiesen haben (Seite 16). Der Indexname erscheint nicht, wenn nur Leerzeichen eingegeben wurden oder der Name dem Eingangsnamen entspricht.

** Nur während des RDS-Empfangs. Nur Modelle mit Gebietscode CEL, CEK. Näheres dazu finden Sie auf Seite 14.

Einstellen des Klangs

Einstellen der Lautsprecherbalance

Sie können die Lautsprecherbalance auf einen Wert zwischen BAL L+8 und BAL R+8 einstellen, und zwar in Schritten von 1 Stufe. Die werkseitige Einstellung ist BALANCE.

Drücken Sie mehrmals BALANCE L oder BALANCE R.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:
BAL L+8 ... ⟷ BAL L+1 ... ⟷ BALANCE ⟷ BAL R+1 ... ⟷ BAL R+8

Einstellen der Tonqualität

Sie können die Tonqualität der Lautsprecher mit den Tasten TREBLE –/+ und BASS –/+ einstellen. Die werkseitige Einstellung ist 0 dB.

Durch wiederholtes Drücken von TREBLE + oder TREBLE – können Sie den Pegel der Höhen, durch wiederholtes Drücken von BASS + oder BASS – den Pegel der Bässe einstellen.

Sie können in Schritten von 2 dB einen Wert zwischen –10 dB und +10 dB einstellen.

Verstärken der Bässe

Mit BASS BOOST können Sie die Bässe verstärken.

Die Anzeige BASS BOOST leuchtet auf.

Sonstige Funktionen

Benennen gespeicherter Sender und Eingänge

Sie können für gespeicherte Sender und für mit den Eingangstasten ausgewählte Eingänge einen Namen aus bis zu 8 Zeichen eingeben und diesen im Display des Receivers anzeigen lassen. Verwenden Sie dazu die Tasten am Receiver.

1 So indizieren Sie einen gespeicherten Sender

Drücken Sie TUNER und stellen Sie dann den gespeicherten Sender ein, für den Sie einen Indexnamen eingeben wollen (Seite 13).

So indizieren Sie einen Eingang

Wählen Sie mit der Eingangstaste den Eingang aus, für den Sie einen Indexnamen erstellen wollen.

2 Drücken Sie NAME.

3 Geben Sie mit NAME und TUNING/CHAR + oder TUNING/CHAR – einen Indexnamen ein.

Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von TUNING/CHAR + oder TUNING/CHAR – ein Zeichen aus und bewegen Sie den Cursor dann mit NAME an die nächste Eingabeposition.

Tipps

- Sie können den Zeichentyp durch wiederholtes Drücken von TUNING/CHAR + oder TUNING/CHAR – folgendermaßen auswählen. Buchstaben (Großbuchstaben) → Zahlen → Symbole
- Zum Eingeben eines Leerzeichens drücken Sie so oft TUNING/CHAR + oder TUNING/CHAR –, bis ein Leerzeichen im Display erscheint.
- Wenn Ihnen ein Fehler unterläuft, drücken Sie so oft NAME, bis das zu korrigierende Zeichen blinkt. Drücken Sie dann mehrmals TUNING/CHAR + oder TUNING/CHAR – und wählen Sie das richtige Zeichen aus.

4 Speichern Sie den Indexnamen mit MEMORY/ENTER.

Hinweis (nur Modelle mit Gebietscode CEL, CEK)

Wenn Sie einen Namen für einen RDS-Sender eingeben und den Sender einstellen, erscheint statt des eingegebenen Namens der Programmdienstname. Sie können einen Programmdienstnamen nicht ändern. Der eingegebene Name wird mit dem Programmdienstnamen überschrieben.

Die automatische Ausschaltfunktion (Sleep-Timer)

Sie können den Receiver so einstellen, dass er sich automatisch nach einer angegebenen Dauer ausschaltet. Verwenden Sie dazu die Fernbedienung.

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät mehrmals SLEEP.

Mit jedem Tastendruck auf SLEEP wechselt die Anzeige zyklisch wie folgt:
2-00-00 → 1-30-00 → 1-00-00 → 0-30-00 → OFF
Die Anzeige im Display wird dunkler, wenn Sie die Dauer eingegeben haben.

Tipp

Um zu überprüfen, wie lange es noch dauert, bis sich der Receiver ausschaltet, drücken Sie SLEEP. Die Restspieldauer erscheint im Display. Wenn Sie SLEEP erneut drücken, wird der Sleep-Timer deaktiviert.

Auswählen des Lautsprechersystems

Sie können auswählen, welches Lautsprechersystem Sie verwenden wollen.

Zum Auswählen der Lautsprecher an den Anschlüssen	Drücken Sie
SPEAKERS A	SPEAKER A
SPEAKERS B	SPEAKER B
SPEAKERS A und SPEAKERS B (parallele Verbindung)	SPEAKER A und SPEAKER B

Die Anzeige leuchtet auf.

Tipp

- Die werkseitige Einstellung ist SPEAKER A.
- Drücken Sie SPEAKER A oder SPEAKER B, so dass sich die Anzeige ausschaltet, wenn Sie das betreffende Lautsprechersystem nicht auswählen wollen.

Aufnahme

Vergewissern Sie sich zunächst, dass alle Komponenten korrekt angeschlossen sind.

Aufnehmen auf eine Musikkassette oder eine MiniDisc

Sie können mit dem Receiver auf eine Kassette oder eine MD (MiniDisc) aufnehmen. Schlagen Sie dazu bei Bedarf in der Bedienungsanleitung zum Kassettendeck bzw. MD-Deck nach.

1 Wählen Sie die Komponente aus, von der aufgenommen werden soll.

2 Bereiten Sie die Wiedergabe an dieser Komponente vor.

Legen Sie beispielsweise eine CD in den CD-Player ein.

3 Legen Sie eine leere Kassette oder MD in das Aufnahmedeck ein und stellen Sie gegebenenfalls den Aufnahmepegel ein.

4 Starten Sie die Aufnahme am Aufnahmedeck und starten Sie dann die Wiedergabe an der Wiedergabekomponente.

Hinweis

Einige Tonquellen enthalten Kopierschutzsignale zum Verhindern der Aufnahme. In diesem Fall können Sie von diesen Tonquellen möglicherweise keine Aufnahme machen.

Aufnehmen auf eine Videokassette

Sie können mit dem Receiver von einem Videorecorder, einem Fernsehgerät aufnehmen. Sie können eine Videokassette auch mit einer Reihe von Tonquellen nachvertonen. Schlagen Sie dazu bei Bedarf in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Videorecorder nach.

1 Wählen Sie die Programmquelle aus, von der aufgenommen werden soll.

2 Bereiten Sie die Wiedergabe an dieser Komponente vor.

Legen Sie z. B. eine zu kopierende Videokassette in einen Videorecorder ein.

3 Legen Sie eine leere Videokassette für die Aufnahme in den Videorecorder (VIDEO 1) ein.

4 Starten Sie die Aufnahme am Aufnahme-Videorecorder und dann die Wiedergabe der aufzunehmenden Videokassette.

Tipp

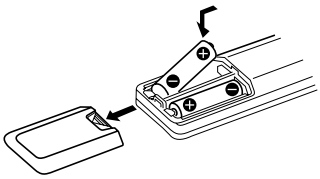
Beim Kopieren von einer Videokassette können Sie Ton von einer beliebigen Tonquelle auf das Videoband aufzeichnen. Suchen Sie die Stelle, an der die Aufnahme von einer anderen Tonquelle starten soll, wählen Sie die Tonquelle aus und starten Sie die Wiedergabe. Der Ton der Tonquelle wird auf die Tonspur der Videokassette aufgenommen und nicht der Ton von der ursprünglichen Aufnahme. Wenn wieder der Ton der ursprünglichen Aufnahme aufgezeichnet werden soll, wählen Sie die Videosignalquelle erneut aus.

Mit der Fernbedienung RM-U185 können Sie die Komponenten des Systems steuern.

Vorbereitungen

Einlegen von Batterien in die Fernbedienung

Legen Sie R6-Batterien (Größe AA) polaritätsrichtig (+ und – richtig ausgerichtet) in das Batteriefach ein. Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, richten Sie sie auf den Fernbedienungssensor ▣ am Receiver.



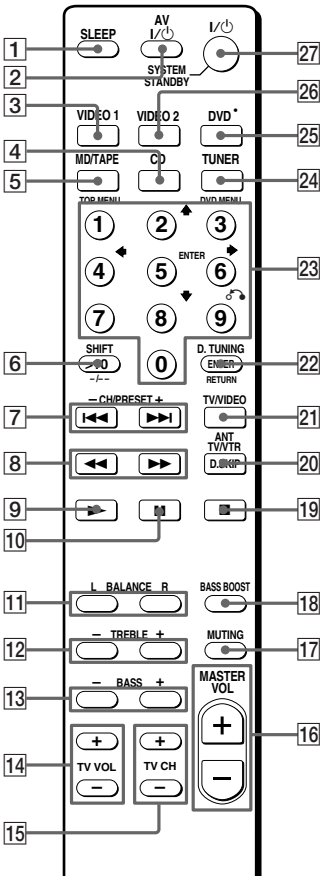
Tipp

Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa 6 Monate. Wenn sich der Receiver nicht mehr mit der Fernbedienung steuern lässt, ersetzen Sie alle Batterien durch neue.

Hinweise

- Setzen Sie die Fernbedienung weder großer Hitze noch Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie nicht eine neue Batterie zusammen mit einer alten.
- Setzen Sie den Fernbedienungssensor keinem direkten Sonnen- oder Lampenlicht aus. Andernfalls könnte es zu einer Fehlfunktion kommen.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit nicht durch auslaufende oder korrodierte Batterien Schäden entstehen.

Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung



In der Tabelle unten sind die Einstellungen der einzelnen Tasten aufgeführt.

Taste auf der Fernbedienung	Komponente	Funktion
ANT TV/VTR 20	Videorecorder	Auswählen des Ausgangssignals vom Antennenanschluss: Fernseh- oder Videorecordersignale.

Fortsetzung

Taste auf der Fernbedienung	Komponente	Funktion
AV I/⏻ 2	Fernsehgerät/ Videorecorder/ CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck	Ein- bzw. Ausschalten der Audio- und Videokomponenten.
BALANCE L/R 11	Receiver	Stellt die Lautsprecherbalance ein.
BASS –/+ 13	Receiver	Stellt den Basspegel ein.
BASS BOOST 18	Receiver	Verstärkt die Bässe.
CD 4	Receiver	Wiedergeben einer CD.
CH/PRESET –/+ 7	Receiver	Dient zum Auswählen gespeicherter Sender.
	Fernsehgerät/ Videorecorder/ Satellitentuner	Auswählen gespeicherter Kanäle.
D.SKIP 20	CD-Player/ VCD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck	Überspringen von Discs (nur bei Disc-Wechsler).
D.TUNING 22	Receiver	Wechseln in den Modus zum direkten Einstellen von Sendern.
DVD 25	Receiver	Wiedergeben einer DVD.
DVD MENU 23	DVD-Player	Aufrufen des DVD-Menüs.
ENTER 22	Fernsehgerät/ Videorecorder/ Satellitentuner/ LD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck/ Kassettendeck	Nach dem Auswählen eines Kanals, einer Disc oder eines Titels mit den Zahlentasten drücken Sie diese Taste, um die Auswahl zu bestätigen.
ENTER 23	DVD-Player	Bestätigen der Auswahl.
MASTER VOL +/– 16	Receiver	Einstellen der Hauptgerät-Lautstärke am Receiver.
MD/TAPE 5	Receiver	Wiedergeben einer MD oder einer Audiokassette.
MUTING 17	Receiver	Stummschalten des Tons vom Receiver.
RETURN 22	VCD-Player	Zurück zum vorhergehenden Menü.
SHIFT 6	Receiver	Auswählen einer Speicherseite zum Speichern von Radiosendern oder zum Einstellen gespeicherter Sender.
SLEEP 1	Receiver	Aktivieren der Sleep-Funktion und Einstellen der Dauer, nach der sich der Receiver automatisch ausschaltet.
SYSTEM STANDBY (Drücken Sie gleichzeitig AV I/⏻ 2 und I/⏻ 27)	Receiver/ Fernsehgerät/ Videorecorder/ Satellitentuner/ CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck	Ausschalten des Receivers und anderer Audio-/ Videokomponenten von Sony.
TOP MENU 23	DVD-Player	Anzeigen des DVD-Titels.
TREBLE –/+ 12	Receiver	Stellt den Pegel der Höhen ein.
TUNER 24	Receiver	Wiedergeben von Radioprogrammen.
TV CH +/– 15	Fernsehgerät	Auswählen eines gespeicherten Fernsehkanals.
TV/VIDEO 21	Fernsehgerät	Auswählen des Eingangssignals: Fernseh- oder Videoeingang.
TV VOL +/– 14	Fernsehgerät	Einstellen der Lautstärke am Fernsehgerät.
VIDEO 1 3	Receiver	Wiedergeben eines Videos. (VTR-Modus 3)
VIDEO 2 26	Receiver	Wiedergeben eines Videos. (VTR-Modus 1)

Taste auf der Fernbedienung	Komponente	Funktion
0-9 23	Receiver	Zusammen mit SHIFT zum Speichern von Radiosendern bzw. Einstellen gespeicherter Sender und zusammen mit D.TUNING zum direkten Einstellen von Sendern.
	CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck	Auswählen von Titelnummern. Mit 0 wählen Sie Titel 10 aus.
	Fernsehgerät/ Videorecorder/ Satellitentuner	Auswählen von Kanalnummern.
>10 6	CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ MD-Deck	Auswählen von Titelnummern über 10.
-/-- 6	Fernsehgerät	Auswählen des Kanaleingabemodus: ein- oder zweistellig.
I/⏻ 27	Receiver	Ein- und Ausschalten des Receivers.
⏮/⏭ 7	Videorecorder/ CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck/ Kassettendeck	Überspringen von Titeln.
◀◀/▶▶ 8	CD-Player/ VCD-Player/ DVD-Player	Suchen nach Titeln vorwärts oder rückwärts.
	Videorecorder/ LD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck/ Kassettendeck	Vorwärts- oder Zurückspulen.
▶ 9	Videorecorder/ CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck/ Kassettendeck	Starten der Wiedergabe.
❚❚ 10	Videorecorder/ CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck/ Kassettendeck	Unterbrechen der Wiedergabe oder Aufnahme (Pause). Auch Starten der Aufnahme mit Komponenten im Aufnahme-bereitschaftsmodus
■ 19	Videorecorder/ CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck/ Kassettendeck	Stoppen der Wiedergabe.
↩ 23	DVD-Player	Zurück zum vorherigen Menü oder Schließen des Menüs.
↑/↓/←/→ 23	DVD-Player	Auswählen einer Menüoption.

Hinweise

- Die Taste DVD auf der Fernbedienung steht für Receiver-Funktionen nicht zur Verfügung.
- Wenn Sie die Eingangstasten (VIDEO 1, VIDEO 2) drücken, wechselt das Fernsehgerät möglicherweise nicht zum entsprechenden Eingangsmodus. Wechseln Sie den Eingangsmodus des Fernsehgeräts in diesem Fall mit der Taste TV/VIDEO.
- Je nach Modell stehen möglicherweise nicht alle der in diesem Abschnitt erläuterten Funktionen zur Verfügung.
- Die Erläuterungen oben dienen nur als Beispiel. Deshalb sind die oben beschriebenen Vorgänge je nach Komponente unter Umständen nicht möglich oder verlaufen anders als angegeben.

Ändern der werkseitigen Belegung einer Eingangstaste

Wenn die werkseitigen Einstellungen der Eingangstasten nicht den Systemkomponenten entsprechen, können Sie sie ändern. Wenn Sie zum Beispiel ein Kassettendeck, aber kein MD-Deck haben, können Sie die Taste MD/TAPE dem Kassettendeck zuweisen.

Beachten Sie, dass die Einstellungen für die TUNER-Taste nicht geändert werden können.

1 Halten Sie die Eingangstaste gedrückt, deren Eingang Sie ändern wollen (z. B. MD/TAPE).

2 Drücken Sie die Taste zu der Komponente, die Sie der Eingangstaste zuweisen wollen (zum Beispiel 4 für Kassettendeck).

Die folgenden Tasten dienen zum Auswählen des Eingangs:

Zu steuernde Komponente	Taste
CD-Player	1
DAT-Deck	2
MD-Deck	3
Kassettendeck A	4
Kassettendeck B	5
LD-Player	6
Videorecorder (Befehlsmodus VTR 1*)	7
Videorecorder (Befehlsmodus VTR 2*)	8
Videorecorder (Befehlsmodus VTR 3*)	9
Fernsehgerät	0
DSS (Digitaler Satelliten-Receiver)	>10
DVD-Player	ENTER
VCD-Player	I◄◄

*Videorecorder von Sony arbeiten mit der Einstellung VTR 1, 2 oder 3. Dies entspricht Beta, 8 mm bzw. VHS.

Nun können Sie mit der Taste MD/TAPE das Kassettendeck steuern.

So setzen Sie eine Taste auf ihre werkseitige Einstellung zurück

Gehen Sie wie oben erläutert vor.

So setzen Sie alle Eingangstasten auf ihre werkseitige Einstellung zurück

Drücken Sie gleichzeitig I/⏻, AV I/⏻ und MASTER VOL –.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen, trennen Sie den Receiver von der Netzsteckdose. Lassen Sie ihn von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie ihn wieder benutzen.

Stromversorgung

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Receivers darauf, dass die Betriebsspannung der lokalen Stromversorgung entspricht. Die Betriebsspannung des Receivers ist auf dem Typenschild an der Geräterückseite vermerkt.
- Der Receiver bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Wenn Sie den Receiver längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie ihn von der Netzsteckdose. Ziehen Sie dabei immer am Stecker des Netzkabels, niemals am Kabel selbst.
- (nur Modelle mit Gebietscode U, CA)
  Aus Sicherheitsgründen ist ein Stift am Stecker breiter als der andere. Es gibt daher nur eine Möglichkeit, den Stecker in die Steckdose zu stecken. Wenn sich der Stecker nicht ganz in die Steckdose stecken lässt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Kundendienst ausgetauscht werden.

Wärmestau

Der Receiver erwärmt sich während des Betriebs. Dabei handelt es sich aber nicht um eine Fehlfunktion. Wenn Sie diesen Receiver längere Zeit mit hoher Lautstärke verwenden, erwärmt sich das Gehäuse oben, an den Seiten und unten erheblich. Berühren Sie das Gehäuse nicht. Andernfalls könnten Sie sich verbrennen.

Umgebungsbedingungen

- Stellen Sie den Receiver an einem Ort mit ausreichender Luftzufuhr auf, damit sich im Inneren kein Wärmestau bildet und die Lebensdauer des Receivers nicht verkürzt wird.
- Stellen Sie den Receiver nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, an denen er direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder mechanischen Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie nichts auf das Gehäuse, was die Lüftungsöffnungen blockieren und damit Fehlfunktionen verursachen könnte.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Receiver auf besonders behandelte Oberflächen (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

Betrieb

Schalten Sie den Receiver unbedingt aus und lösen Sie ihn von der Netzsteckdose, bevor Sie andere Komponenten anschließen.

Reinigung

Reinigen Sie Gehäuse, Bedienfeld und Bedienelemente mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

Sollten an Ihrem Receiver Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Sollten an Ihrem Receiver Störungen auftreten, versuchen Sie, diese anhand der folgenden Checkliste zu beheben.

Es wird kein Ton oder nur sehr leiser Ton ausgegeben, unabhängig davon, welche Komponente ausgewählt ist.

- Überprüfen Sie, ob die Lautsprecher und Komponenten fest und korrekt angeschlossen sind.
- Überprüfen Sie, ob der Receiver und alle Komponenten eingeschaltet sind.
- Überprüfen Sie, ob Sie am Receiver die richtige Komponente ausgewählt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass MASTER VOLUME –/+ nicht auf „VOL MIN“ eingestellt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lautsprecher nicht mit SPEAKER A oder SPEAKER B deaktiviert wurden (Seite 17).
- Drücken Sie MUTING auf der Ferbedienung, um den Ton wieder einzuschalten.

Von einer bestimmten Komponente wird kein Ton ausgegeben.

- Überprüfen Sie, ob die Komponente korrekt an die Audioeingangsbuchsen für diese Komponente angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob das bzw. die Verbindungskabel an den Buchsen des Receivers bzw. der Komponente bis zum Anschlag eingesteckt sind.
- Überprüfen Sie, ob Sie am Receiver die richtige Komponente ausgewählt haben.

Über einen der vorderen Lautsprecher wird kein Ton ausgegeben.

- Schließen Sie Kopfhörer an die Buchse PHONES an und überprüfen Sie, ob über die Kopfhörer Ton ausgegeben wird. Wenn über die Kopfhörer nur ein Kanal ausgegeben wird, ist die Komponente möglicherweise nicht richtig an den Receiver angeschlossen. Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel bis zum Anschlag in die Buchsen am Receiver und der Komponente eingesteckt sind. Wenn über die Kopfhörer beide Kanäle ausgegeben werden, ist der vordere Lautsprecher möglicherweise nicht richtig an den Receiver angeschlossen. Überprüfen Sie die Verbindung zu dem vorderen Lautsprecher, über den kein Ton ausgegeben wird.

Der Ton von links und rechts ist nicht ausgewogen oder vertauscht.

- Überprüfen Sie, ob die Lautsprecher und Komponenten korrekt und fest angeschlossen sind.
- Stellt die Balance ein (Seite 15).

Starke Störgeräusche sind zu hören.

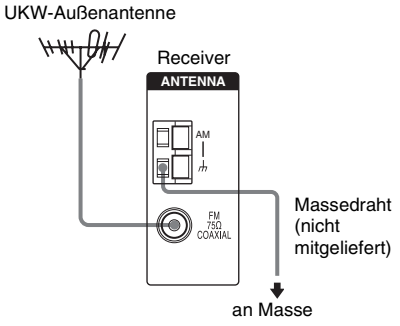
- Überprüfen Sie, ob die Lautsprecher und Komponenten fest angeschlossen sind.
- Die Verbindungskabel dürfen sich nicht in der Nähe eines Transformators oder Motors befinden und müssen mindestens 3 Meter von einem Fernsehgerät oder von Leuchtstoffröhren entfernt sein.
- Stellen Sie das Fernsehgerät weiter entfernt von den Audiokomponenten auf.
- Die Stecker und Buchsen sind verschmutzt. Reinigen Sie sie mit einem Tuch, das Sie leicht mit Alkohol angefeuchtet haben.

Aufnehmen ist nicht möglich.

- Überprüfen Sie, ob die Komponenten korrekt angeschlossen sind.
- Wählen Sie die Tonquelle mit den Eingangstasten aus.

Der UKW-Empfang ist mangelhaft.

- Schließen Sie den Receiver über ein 75-Ohm-Koaxialkabel (nicht mitgeliefert) wie unten dargestellt an eine UKW-Außenantenne an. Wenn Sie den Receiver an eine Außenantenne anschließen, muss er für den Fall eines Blitzschlags geerdet werden. Verbinden Sie den Massedraht auf keinen Fall mit einer Gasleitung. Andernfalls besteht die Gefahr einer Gasexplosion.



Radiosender lassen sich nicht einstellen.

- Überprüfen Sie, ob die Antennen korrekt angeschlossen sind. Richten Sie die Antennen aus und schließen Sie gegebenenfalls eine Außenantenne an.
- Die Sender werden mit zu schwachen Signalen ausgestrahlt (beim Einstellen mit dem automatischen Sendersuchlauf). Stellen Sie die Sender manuell ein.
- Das Empfangsintervall muss korrekt eingestellt sein (beim direkten Einstellen von AM-Sendern).
- Keine Sender sind gespeichert oder die gespeicherten Sender wurden gelöscht (beim Einstellen gespeicherter Sender). Speichern Sie Sender ab (Seite 12).

RDS funktioniert nicht.*

- Überprüfen Sie, ob Sie einen UKW-RDS-Sender eingestellt haben.
- Wählen Sie einen UKW-Sender mit stärkeren Signalen aus.

Die gewünschten RDS-Informationen werden nicht angezeigt.*

- Fragen Sie beim Radiosender nach, ob der betreffende Dienst tatsächlich zur Verfügung steht. Ist dies der Fall, kann der Dienst vorübergehend gestört sein.

* Nur Modelle mit Gebietscode CEL, CEK.

Fernbedienung

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- Die Taste DVD auf der Fernbedienung steht für Receiver-Funktionen nicht zur Verfügung.
- Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor ⓡ am Receiver.
- Entfernen Sie Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Receiver.
- Tauschen Sie alle Batterien in der Fernbedienung gegen neue aus, wenn sie zu schwach sind.
- Sie müssen auf der Fernbedienung den richtigen Eingang auswählen.

Fehlermeldungen

Bei einer Fehlfunktion erscheint eine Meldung im Display.

PROTECT

Über die Lautsprecher wird eine unzulässige Stromstärke ausgegeben. Schalten Sie den Receiver aus, überprüfen Sie die Lautsprecherverbindung und schalten Sie den Receiver wieder ein. Bleibt das Problem bestehen, schalten Sie den Receiver aus und wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Wenn Sie das Problem mithilfe der Störungsbehebungsmaßnahmen nicht lösen können

Wenn Sie den Speicher des Receivers löschen, wird das Problem möglicherweise gelöst (Seite 9). Beachten Sie jedoch, dass dabei alle gespeicherten Einstellungen auf die werkseitigen Werte zurückgesetzt werden und Sie alle Einstellungen am Receiver erneut vornehmen müssen.

Wenn das Problem bestehen bleibt

Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Technische Daten

Verstärker

Leistungsabgabe
Modelle mit Gebietscode U, CA
Leistungsabgabe im Stereomodus
(8 Ohm, 1 kHz, 0,7 % gesamte harmonische Verzerrung)
125 W + 125 W[1)]

Modelle mit Gebietscode CEL, CEK
Leistungsabgabe im Stereomodus
(8 Ohm, 1 kHz, 0,7 % gesamte harmonische Verzerrung)
100 W + 100 W[1)]

1) Gemessen unter folgenden Bedingungen:

Gebietscode	Betriebsspannung
U, CA	120 V Wechselstrom, 60 Hz
CEL, CEK	230 V Wechselstrom, 50 Hz

Frequenzgang

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, 2	20 Hz – 50 kHz +0/–0,5 dB (ohne Bassverstärkung und Tonregelung)

Eingänge (analog)

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, 2	Empfindlichkeit: 500 mV Impedanz: 50 kOhm Signal-Rauschabstand[2)]: 85 dB (A, 500 mV[3)])

2) INPUT SHORT (ohne Bassverstärkung und Tonregelung)
3) Bewertungsfilter, Eingangspegel

Ausgänge (analog)

MD/TAPE (OUT), VIDEO 1 (AUDIO OUT)	Spannung: 500 mV Impedanz: 10 kOhm

Bassverstärkung:	+8 dB bei 70 Hz
Tonqualität:	±10 dB bei 100 Hz und 10 kHz

UKW-Tuner

Empfangsbereich	87,5 - 108,0 MHz
Antenne	UKW-Wurfantenne
Antennenanschlüsse	75 Ohm, unsymmetrisch
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
Empfindlichkeit	
Mono:	18,3 dBf, 2,2 µV/75 Ohm
Stereo:	38,3 dBf, 22,5 µV/75 Ohm
Nutzbare Empfindlichkeit	11,2 dBf, 1 µV/75 Ohm
Signal-Rauschabstand	
Mono:	76 dB
Stereo:	70 dB
Harmonische Verzerrung bei 1 kHz	
Mono:	0,3 %
Stereo:	0,5 %
Kanaltrennung	45 dB bei 1 kHz
Frequenzgang	30 Hz – 15 kHz, +0,5/–2 dB
Trennschärfe	60 dB bei 400 kHz

AM-Tuner

Empfangsbereich	
Modelle mit Gebietscode U, CA	
Mit 10-kHz-Empfangsintervall:	530 – 1.710 kHz[4)]
Mit 9-kHz-Empfangsintervall:	531 – 1.710 kHz[4)]
Modelle mit Gebietscode CEL, CEK	
Mit 9-kHz-Empfangsintervall:	531 – 1.602 kHz
Antenne	Ringantenne
Zwischenfrequenz	450 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit	50 dB/m (bei 1.000 kHz oder 999 kHz)
Signal-Rauschabstand	54 dB (bei 50 mV/m)
Harmonische Verzerrung	0,5 % (50 mV/m, 400 Hz)
Trennschärfe	
Bei 9 kHz:	35 dB
Bei 10 kHz:	40 dB

4) Sie können beim AM-Empfangsintervall zwischen 9 kHz und 10 kHz wechseln. Stellen Sie einen AM-Sender ein und schalten Sie danach den Receiver aus. Halten Sie PRESET TUNING + gedrückt und drücken Sie I/⏻. Alle gespeicherten Sender werden gelöscht, wenn Sie das Empfangsintervall wechseln. Wenn Sie das Empfangsintervall wieder auf 10 kHz (bzw. 9 kHz) zurücksetzen wollen, gehen Sie genauso vor.

Allgemeines

Betriebsspannung

Gebietscode	Betriebsspannung
U, CA	120 V Wechselstrom, 60 Hz
CEL, CEK	230 V Wechselstrom, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme

Gebietscode	Leistungsaufnahme
U	190 W
CA	270 VA
CEL, CEK	210 W

Leistungsaufnahme (im Bereitschaftsmodus)
0,5 W

Netzausgänge

Gebietscode	Netzausgänge
U, CA	1 geschalteter, max. 120 W/1A
CEL, CEK	1 geschalteter, max. 100 W

Abmessungen (B/H/T)	ca. 430 × 132,5 × 302 mm einschließlich vorstehender Teile und Bedienelemente
Gewicht	ca. 7 kg

Mitgeliefertes Zubehör

UKW-Wurfantenne (1)
AM-Ringantenne (1)
Fernbedienung RM-U185 (1)
R6-Batterien der Größe AA (2)

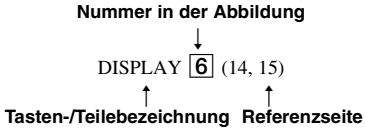
Weitere Informationen zum Gebietscode der verwendeten Komponente finden Sie auf Seite 3.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Liste der Teile und Bedienelemente mit Referenzseiten

Wozu dienen Seite 28 und 29?

Sie finden hier eine Abbildung mit den Bedienelementen des Receivers und die Seiten, auf denen diese Bedienelemente in dieser Anleitung erwähnt werden.



Hauptgerät

IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE

A - L

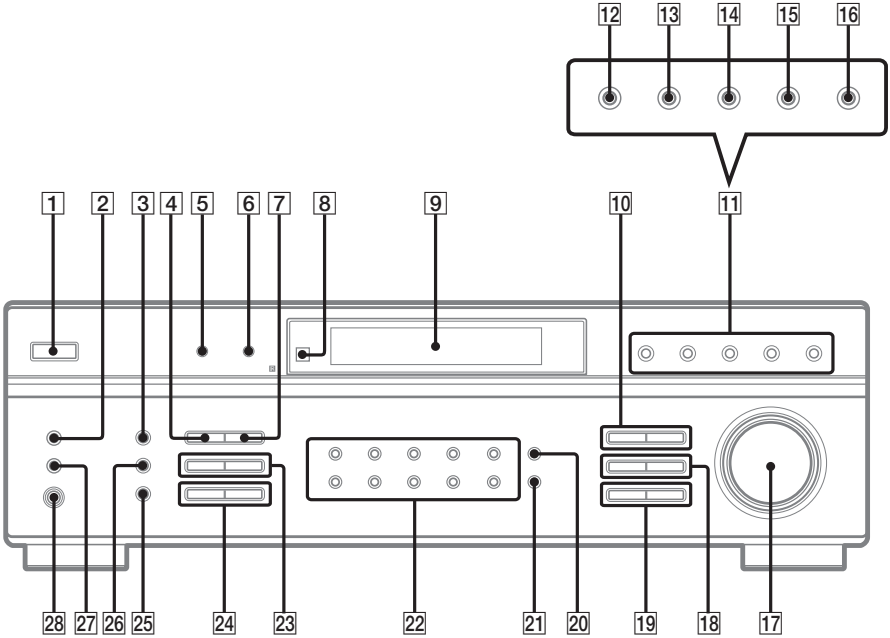
AM 7 (10, 11)
BALANCE L/R 10 (15)
BASS –/+ 19 (15)
BASS BOOST (Taste/Anzeige) 5 (15)
CD 15 (6, 10)
DIRECT 21 (11)
DISPLAY 6 (14, 15)
Display 9 (14, 15)
Eingangstasten 11 (6, 10, 16)
FM 4 (10, 11)
FM MODE 3 (10)
IR (Sensor) 8 (19, 25)

M - Z

MASTER VOLUME –/+ 17 (9, 10, 24)
MD/TAPE 14 (6, 10)
MEMORY/ENTER 25 (11, 12, 16)
NAME 26 (16)
PHONES (Buchse) 28 (10, 24)
PRESET TUNING –/+ 23 (13, 26)
SHIFT 20 (12)
SPEAKER A (Taste/Anzeige) 2 (8, 10, 17, 24)
SPEAKER B (Taste/Anzeige) 27 (8, 10, 17, 24)
TREBLE –/+ 18 (15)
TUNER 16 (6, 10, 11, 12, 16)
TUNING/CHAR –/+ 24 (10, 16)
VIDEO 1 12 (10)
VIDEO 2 13 (6, 10)
Zahlentasten 22 (11, 12)

ZAHLEN UND SYMBOLE

I/⏻ (Netz) 1 (9, 11, 26)


12
13
14
15
16
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
28
27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Om oververhitting en brandgevaar te vermijden, mag u de ventilatie-openingen van het apparaat niet afdekken met kranten, een tafelkleed, gordijnen e.d. Plaats nooit een brandende kaars bovenop het apparaat.

Om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals vazen op het apparaat zetten.

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.

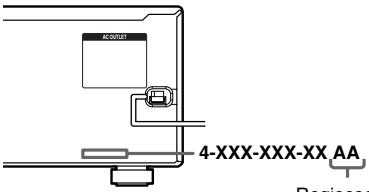
Gooi de batterij niet weg, maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

Betreffende deze gebruiksaanwijzing

- De aanwijzingen in deze handleiding gelden voor de modellen STR-DE197. Controleer uw modelnummer, dat rechtsonder op het voorpaneel staat vermeld.
- De aanwijzingen in deze handleiding beschrijven de bediening met de toetsen op de receiver zelf. U kunt echter ook de toetsen van de bijgeleverde afstandsbediening gebruiken, met dezelfde of soortgelijke namen als die op de receiver. Voor nadere bijzonderheden over het gebruik van uw afstandsbediening, zie pagina 19–22.

Omtrent de regiocodes

Over welke uitvoering van dit apparaat u beschikt, is afleesbaar aan de regiocode die staat vermeld onderaan het achterpaneel (zoals in de onderstaande afbeelding).



Verschillen in bediening die samenhangen met de regiocode staan in de tekst duidelijk aangegeven, zoals bijvoorbeeld "Alleen voor modellen met de regiocode AA".

Opmerking over de bijgeleverde afstandsbediening

Voor RM-U185

De DVD toets op de afstandsbediening is niet beschikbaar voor de bediening van de receiver.

NL

Inhoudsopgave

Aan de slag

1: De componenten aansluiten 5
2: De antennes aansluiten..... 7
3: Luidsprekers aansluiten 8
4: Het netsnoer aansluiten..... 9

Versterker gebruiken

De component selecteren 10
FM/AM-radio beluisteren 10
FM-zenders automatisch opslaan..... 11
— AUTOBETICAL
(Alleen voor modellen met de regiocode CEL, CEK)
Radiozenders instellen 12
RDS (Radio Data System) gebruiken ... 13
(Alleen voor modellen met de regiocode CEL, CEK)
Het display wijzigen 15
Het geluid regelen..... 15

Overige handelingen

Een naam geven aan voorkeurzenders en ingangen..... 16
De slaaptimer gebruiken 17
Het luidsprekersysteem selecteren..... 17
Opnemen 18

Handelingen uitvoeren met de afstandsbediening RM-U185

Voor gebruik van de afstandsbediening..... 19
Beschrijving van de toetsen op de afstandsbediening..... 19
Fabrieksinstellingen van een ingangstoets wijzigen 22

Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen..... 23
Problemen oplossen..... 24
Technische gegevens 26
Lijst van toetsen en referentiepagina's.. 28

1: De componenten aansluiten

Vereiste kabels

In de volgende aansluitschema's wordt aangenomen dat de optionele kabel **A** wordt gebruikt (niet bijgelevard).

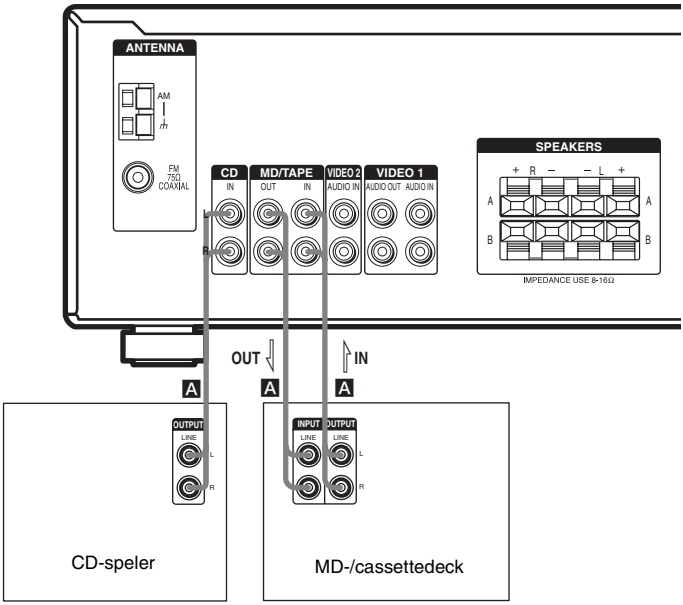
A **Audiokabel**

Wit (L)
Rood (R)

Opmerkingen

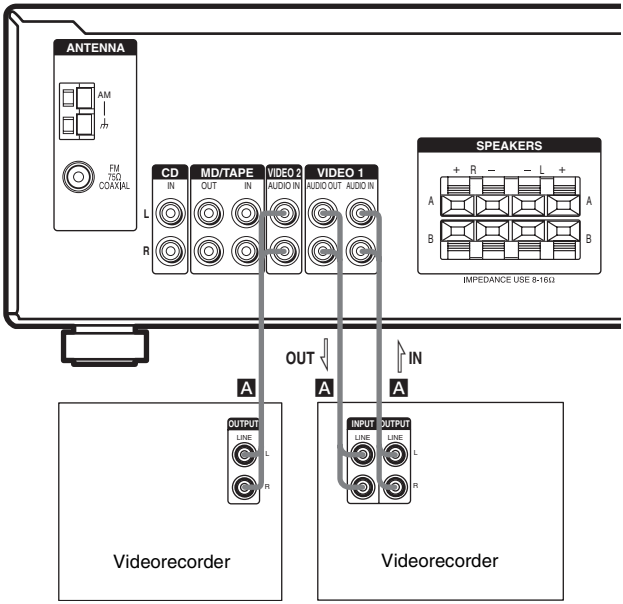
- Schakel alle componenten uit voordat u aansluitingen maakt.
- Sluit de aansluitingen stevig aan om gebrom en ruis te voorkomen.
- Als u een audiokabel aansluit, moet u de gekleurde pinnen aansluiten op de bijbehorende aansluitingen op de componenten: wit (links, audio) naar wit en rood (rechts, audio) naar rood.

Audiocomponenten aansluiten



wordt vervolgd

Videocomponenten aansluiten

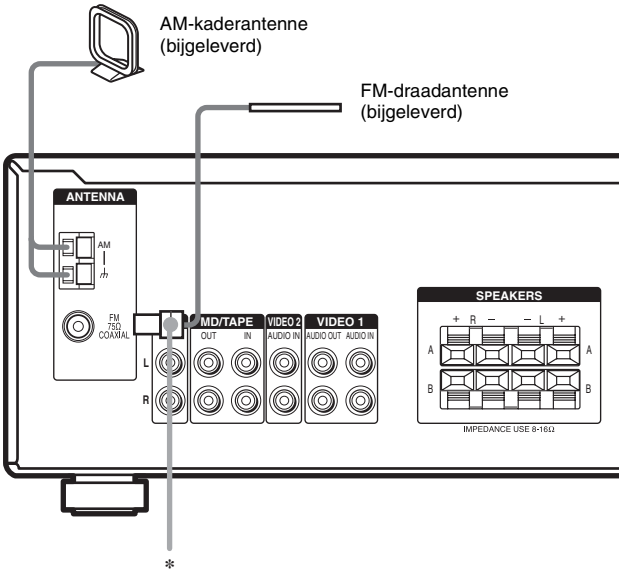


Opmerking

U kunt de audiosignalen van de componenten die op deze receiver zijn aangesloten, opnemen. Sluit bijvoorbeeld een opnamecomponent, zoals een cassettedeck, aan op de VIDEO 1 AUDIO OUT aansluitingen en druk op de ingangstoetsen (VIDEO 2, MD/TAPE, CD, TUNER) om de component te selecteren die moet worden opgenomen.

2: De antennes aansluiten

Sluit de bijgeleverde AM-kaderantenne en de FM-draadantenne aan.



* De vorm van de stekker verschilt, afhankelijk van de regiocode.

Opmerkingen

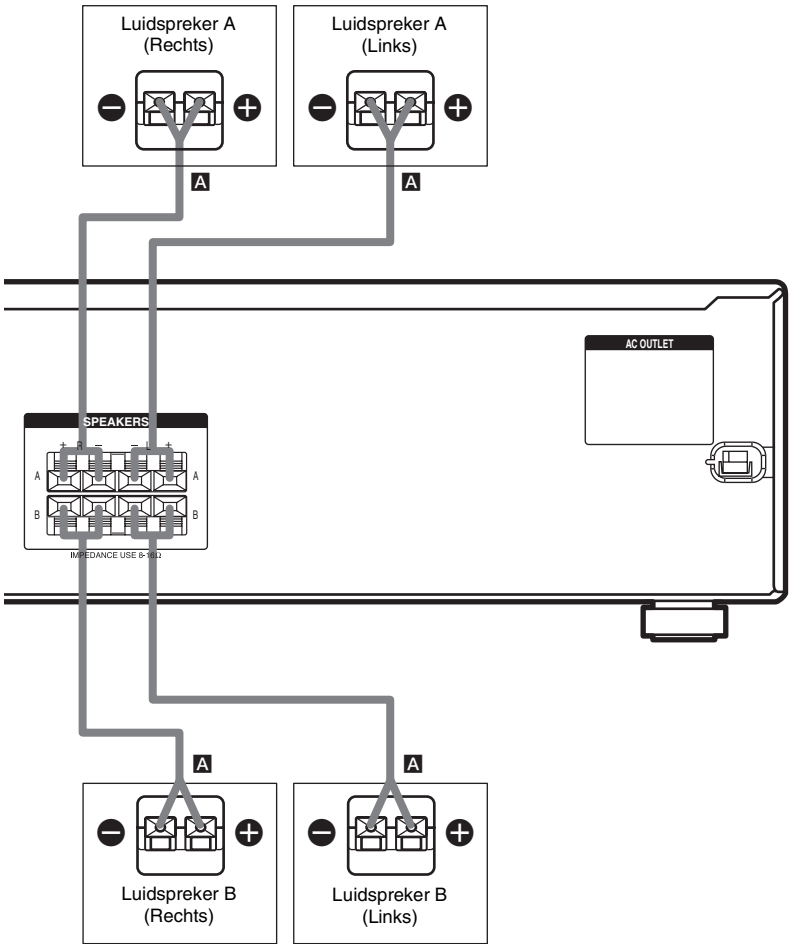
- Houd de AM-kaderantenne uit de buurt van de receiver en andere componenten om ruis te voorkomen.
- Trek de FM-draadantenne volledig uit.
- Houd de FM-draadantenne zo horizontaal mogelijk na het aansluiten.

3: Luidsprekers aansluiten

Vereiste kabels

A Luidsprekerkabels (niet bijgeleverd)

(+)
(–)

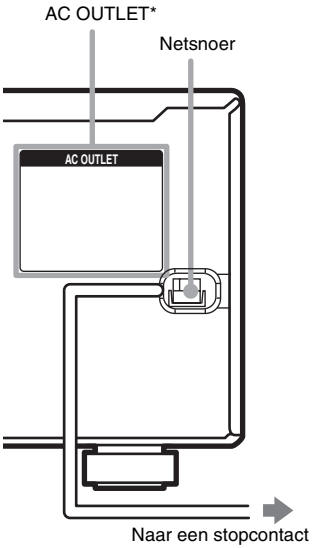


* Als u een extra luidsprekersysteem hebt, kunt u dit aansluiten op de SPEAKERS B aansluitingen. U kunt met de SPEAKER A en SPEAKER B toetsen de luidsprekers selecteren die u wilt gebruiken. Zie "Het luidsprekersysteem selecteren" (pagina 17) voor meer informatie.

4: Het netsnoer aansluiten

Het netsnoer aansluiten

Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.



* De configuratie en de vorm van de netvoedingsaansluiting en het beschikbare aantal netvoedingsaansluitingen kunnen verschillen, afhankelijk van het model en de regiocode.

Opmerkingen

- Installeer het systeem zo dat u in geval van problemen het netsnoer gemakkelijk uit het stopcontact kunt halen.
- De AC OUTLET (netvoedingsaansluiting) aan de achterkant van de receiver is een geschakelde uitgang waarmee alleen stroom wordt geleverd aan de aangesloten component als de receiver is ingeschakeld.
- Controleer of het totale stroomverbruik van de component die is aangesloten op de AC OUTLET (netvoedingsaansluiting) van de receiver, niet groter is dan de wattage die op het achterpaneel wordt aangegeven. Sluit geen elektrische huishoudelijke apparaten met hoge wattage, zoals strijkijzers, ventilatoren of televisies, aan op deze uitgang. Dit kan een storing veroorzaken.

De eerste installatiehandelingen uitvoeren

Voordat u de receiver voor de eerste keer gebruikt, moet u de volgende procedure uitvoeren om de receiver te initialiseren. U kunt met deze procedure ook de fabrieksinstellingen herstellen. Gebruik de toetsen op de receiver voor deze handeling.

1 Druk op I/⏻ om de receiver uit te schakelen.

2 Houd I/⏻ 5 seconden ingedrukt.

"INITIAL" wordt weergegeven in het display.

De fabrieksinstellingen voor de volgende instellingen worden hersteld.

- Alle voorkeurzenders.
- Alle indexnamen voor ingangen en voorkeurzenders.
- Alle instellingen voor het luidsprekersysteem en de geluidsregeling.
- MASTER VOLUME –/+ wordt ingesteld op "VOL MIN".

Versterker gebruiken

De component selecteren

1 Druk op de ingangstoetsen om de ingang te selecteren.

Keuze	Druk op
Videorecorder	VIDEO 1 of VIDEO 2
MD- of cassettedeck	MD/TAPE
CD-speler	CD
Geïntegreerde tuner (FM/AM)	TUNER

De geselecteerde ingang wordt in het display weergegeven.

2 Schakel de component in en start het afspelen.

Opmerking

Als u de videorecorder selecteert, moet u de video-ingang van de televisie instellen op de geselecteerde component.

3 Draai MASTER VOLUME –/+ om het volume aan te passen.

Opmerking

Zet het volume lager voordat u de receiver uitschakelt om te voorkomen dat de luidsprekers worden beschadigd.

Het geluid dempen

Druk op MUTING op de afstandsbediening. In de volgende gevallen wordt de functie voor dempen geannuleerd.

- U drukt nogmaals op MUTING op de afstandsbediening.
- U schakelt het apparaat uit.
- Draai MASTER VOLUME –/+ om het volume te verhogen.

De hoofdtelefoon gebruiken

Sluit de hoofdtelefoon aan op de PHONES aansluiting en stel de SPEAKER A en SPEAKER B toetsen in op off.

FM/AM-radio beluisteren

U kunt naar FM- en AM-uitzendingen luisteren via de geïntegreerde tuner. Voordat u deze tuner gebruikt, moet u de FM- en AM-antennes op de receiver aansluiten. Zie pagina 7 voor meer informatie.

Tip

Het afstembereik verschilt, afhankelijk van de regiocode die in de volgende tabel wordt weergegeven. Zie pagina 3 voor meer informatie over regiocodes.

Regiocode	FM	AM
U, CA	100 kHz	10 kHz*
CEL, CEK	50 kHz	9 kHz

* Het AM-afstembereik kan worden gewijzigd. Zie pagina 26 voor meer informatie.

Automatisch afstemmen

Als u de frequentie van de gewenste zender niet weet, kunt u de receiver alle beschikbare zenders in de regio laten scannen.

1 Druk op TUNER.

Er wordt afgestemd op de laatstontvangen zender.

2 Druk op FM of AM om de FM- of AM-band te selecteren.

3 Druk op TUNING/CHAR + of TUNING/CHAR –.

Druk op TUNING/CHAR + om van laag naar hoog te scannen en druk op TUNING/CHAR – om van hoog naar laag te scannen.

Het scannen wordt onderbroken als er een zender wordt ontvangen.

Tip

Als "STEREO" knippert in het display en de FM-stereo-ontvangst is slecht, drukt u op FM MODE om naar monogeluid te schakelen (MONO). U kunt geen stereo-effecten beluisteren, maar het geluid wordt minder vervormd. Als u wilt terugkeren naar stereogeluid, drukt u nogmaals op FM MODE.

Handmatig afstemmen

U kunt de frequentie van de gewenste zender rechtstreeks invoeren.

1 **Druk op TUNER.**

Er wordt afgestemd op de laatstontvangen zender.

2 **Druk op FM of AM om de FM- of AM-band te selecteren.**

3 **Druk op DIRECT.**

4 **Druk op de cijfertoetsen om de frequentie in te voeren.**

Voorbeeld 1: FM 102,50 MHz

Druk op 1 ➡ 0 ➡ 2 ➡ 5 ➡ 0

Voorbeeld 2: AM 1.350 kHz

U hoeft de laatste "0" niet in te voeren als het afstembereik is ingesteld op 10 kHz.

Druk op 1 ➡ 3 ➡ 5 ➡ 0

Als u hebt afgestemd op een AM-zender, past u de richting van de AM-kaderantenne aan voor een optimale ontvangst.

Als u niet kunt afstemmen op een zender en de ingevoerde cijfers knipperen

Controleer of u de juist frequentie hebt ingevoerd. Zo niet, dan herhaalt u stap 3 en 4. Als de ingevoerde cijfers nog steeds knipperen, wordt de frequentie niet gebruikt in uw regio.

FM-zenders automatisch opslaan

— AUTOBETICAL

(Alleen voor modellen met de regiocode CEL, CEK)

Met deze functie kunt u maximaal 30 FM- en FM-RDS-zenders in alfabetische volgorde opslaan. Bovendien worden alleen de zenders met de duidelijkste signalen opgeslagen.
Zie "Radiozenders instellen" als u FM- en AM-zenders één voor één wilt opslaan.
Gebruik de toetsen op de receiver voor deze handeling.

1 **Druk op I/⏻ om de receiver uit te schakelen.**

2 **Houd MEMORY/ENTER ingedrukt en druk op I/⏻ om de receiver weer in te schakelen.**

"AUTO-BETICAL SELECT" wordt in het display weergegeven. De receiver scant alle FM- en FM-RDS-zenders in het zendgebied en slaat deze vervolgens op.

Voor RDS-zenders zoekt de tuner eerst naar zenders die hetzelfde programma uitzenden. Vervolgens wordt alleen de zender met het duidelijkste signaal opgeslagen. De geselecteerde RDS-zenders worden alfabetisch gesorteerd op de naam van de bijbehorende programmadienst. Vervolgens wordt een voorinstelcode van 2 tekens aan de zenders toegewezen. Zie pagina 13 voor meer informatie over RDS.

Aan normale FM-zenders wordt een voorinstelcode van 2 tekens toegewezen en deze worden na de RDS-zenders opgeslagen.

Als de bewerking is voltooid, wordt "FINISH" kort in het display weergegeven en wordt de normale werking van de receiver hervat.

wordt vervolgd

Opmerkingen

- Druk niet op een toets op de receiver of de bijgeleverde afstandsbediening (behalve I/⏻) tijdens de Autobetical bewerking.
- Als u naar een ander gebied verhuist, moet u deze procedure herhalen om zenders in uw nieuwe gebied op te slaan.
- Zie "Afstemmen op voorkeurzenders" voor meer informatie over het afstemmen van de opgeslagen zenders.
- Als u de antenne verplaatst nadat u de zenders met deze procedure hebt opgeslagen, zijn de opgeslagen instellingen wellicht niet langer geldig. Gebeurt dit, dan moet u deze procedure herhalen om de zenders opnieuw op te slaan.

Radiozenders instellen

U kunt maximaal 30 FM- of AM-zenders instellen. Zo kunt u gemakkelijk afstemmen op de zenders die u vaak beluistert.

Radiozenders instellen

1 **Druk op TUNER.**

Er wordt afgestemd op de laatstontvangen zender.

2 **Stem automatisch (pagina 10) of handmatig (pagina 11) af op de zender die u wilt instellen.**

3 **Druk op MEMORY/ENTER.**

"MEMORY" wordt enkele seconden in het display weergegeven. Voer stap 4 tot en met 5 uit voordat het display wordt uitgeschakeld.

4 **Druk herhaaldelijk op SHIFT om een geheugenpagina (A, B of C) te selecteren.**

Als u op SHIFT drukt, wordt de letter "A", "B" of "C" weergegeven in het display.

5 **Druk op de cijfertoetsen om een voorinstelnummer te selecteren.**

Als "MEMORY" uit het display verdwijnt voordat u op het voorinstelnummer drukt, moet u de procedure nogmaals uitvoeren vanaf stap 3.

6 **Herhaal stap 2 tot en met 5 om nog een zender in te stellen.**

Opmerking

Als het netsnoer ongeveer één week is losgekoppeld, worden de voorkeurzenders gewist uit het geheugen van de receiver. U moet de zenders opnieuw instellen.

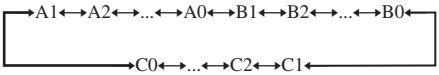
Afstemmen op voorkeurzenders

1 Druk op TUNER.

Er wordt afgestemd op de laatstontvangen zender.

2 Druk herhaaldelijk op PRESET TUNING + of PRESET TUNING – om de gewenste voorkeurzender te selecteren.

Wanneer u op de toets drukt, kunt u de voorkeurzender als volgt selecteren:



De afstandsbediening gebruiken

1 Druk op TUNER.

2 Druk herhaaldelijk op CH/PRESET –/+ om de gewenste voorkeurzender te selecteren.

De voorkeurzender rechtstreeks selecteren

Druk op de cijfertoetsen op de afstandsbediening. Er wordt afgestemd op de voorkeurzender met het geselecteerde nummer op de huidige geheugenpagina. Druk herhaaldelijk op SHIFT op de afstandsbediening om de geheugenpagina te wijzigen.

RDS (Radio Data System) gebruiken

(Alleen voor modellen met de regiocode CEL, CEK)

Op deze receiver kunt u ook gebruikmaken van RDS (Radio Data System), waarmee radiozenders aanvullende informatie kunnen verzenden met het gewone programmasignaal. U kunt ook RDS-informatie weergeven.

Opmerkingen

- RDS is alleen beschikbaar voor FM-zenders.
- Niet alle FM-zenders bieden RDS of dezelfde diensten aan. Als u niet vertrouwd bent met de RDS-diensten in uw regio, neemt u contact op met de lokale radiozenders voor meer informatie.

RDS-uitzendingen ontvangen

Stem automatisch (pagina 10) of handmatig (pagina 11) af op een zender in de FM-band of selecteer een voorkeurzender (pagina 13).

Als u afstemt op een zender die RDS-diensten aanbiedt, wordt de naam van de programmadienst in het display weergegeven.

Opmerking

RDS functioneert wellicht niet goed als de zender waarop u hebt afgestemd, het RDS-signaal niet goed uitzendt of als het signaal zwak is.

wordt vervolgd

RDS-informatie weergeven

Druk herhaaldelijk op DISPLAY tijdens de ontvangst van een RDS-zender.

Wanneer u op de toets drukt, wordt de RDS-informatie in het display als volgt gewijzigd: Naam van programmadienst → Frequentie → Aanduiding van programmatype[a] → Aanduiding van radiotekst[b] → Aanduiding van huidige tijd (in 24-uurs notatie)

a) Het programmatype dat wordt uitgezonden. Zie pagina 14 voor meer informatie.

b) Tekstberichten die door de RDS-zender worden verzonden.

Opmerkingen

- Als er een noodbericht door de overheid wordt uitgezonden, knippert "ALARM" in het display.
- Wanneer het bericht bestaat uit 9 tekens of meer, wordt het bericht in het display gerold.
- Als een zender geen RDS-dienst aanbiedt, wordt "NO XXXX" (zoals "NO TEXT") in het display weergegeven.

Beschrijving van programmatypen

Aanduiding van programmatype	Beschrijving
NEWS	Nieuwsprogramma's
AFFAIRS	Actualiteitenprogramma's waarin wordt ingegaan op het huidige nieuws
INFO	Programma's die informatie bieden over een breed scala aan onderwerpen, zoals consumentenzaken en medisch advies
SPORT	Sportprogramma's
EDUCATE	Educatieve programma's, zoals "hoe kan ik..." en adviesprogramma's
DRAMA	Hoorspelen en series
CULTURE	Programma's over nationale of regionale cultuur, zoals taal en sociale zaken
SCIENCE	Programma's over natuurwetenschappen en technologie
VARIED	Andere typen programma's, zoals interviews met sterren, spellen met een panel en comedy's
POP M	Programma's met populaire muziek
ROCK M	Programma's met rockmuziek
EASY M	"Easy Listening" muziek
LIGHT M	Instrumentale muziek, zang en koormuziek
CLASSICS	Concerten van grote orkesten, kamermuziek, opera, enzovoort
OTHER M	Muziek die niet in de bovengenoemde categorieën past, zoals Rhythm & Blues en Reggae
WEATHER	Weerberichten
FINANCE	Programma's over aandelen en beurzen, enzovoort
CHILDREN	Programma's voor kinderen
SOCIAL	Programma's over mensen en de dingen die hen raken
RELIGION	Religieuze programma's
PHONE IN	Programma's waarin leden van het publiek hun standpunten onder woorden kunnen brengen via de telefoon of in een openbaar forum
TRAVEL	Reisprogramma's. Niet voor aankondigingen die vallen onder TP/TA
LEISURE	Programma's over vrijetijdsbesteding, zoals tuinieren, vissen, koken, enzovoort
JAZZ	Programma's met jazzmuziek
COUNTRY	Programma's met countrymuziek
NATION M	Programma's met populaire nationale/regionale muziek
OLDIES	Programma's met golden oldies
FOLK M	Programma's met folkmuziek
DOCUMENT	Documentaires
NONE	Andere programma's die hierboven niet worden genoemd

Het display wijzigen

De informatie in het display wijzigen

Druk herhaaldelijk op DISPLAY.

Wanneer u op DISPLAY drukt, wordt het display als volgt gewijzigd.
Indexnaam van de ingang* ⟶ Geselecteerde ingang

Als de tuner is geselecteerd

Naam van programmadienst** of naam van voorkeurzender* ⟶ Frequentie ⟶ Aanduiding van programmatype** ⟶ Aanduiding van radiotekst** ⟶ Aanduiding van huidige tijd (in 24-uurs notatie)**

* De indexnaam wordt alleen weergegeven als u een indexnaam aan de ingang of voorkeurzender hebt toegewezen (pagina 16). De indexnaam wordt niet weergegeven als er lege spaties zijn ingevoerd of als de naam gelijk is aan de naam van de ingang.

** Alleen tijdens RDS-ontvangst. (Alleen voor modellen met de regiocode CEL, CEK. Zie pagina 14 voor meer informatie.)

Het geluid regelen

De balans voor de luidspreker aanpassen

U kunt de balans voor de luidspreker aanpassen van BAL L+8 tot BAL R+8 in stappen van 1. De oorspronkelijke instelling is BALANCE.

Druk herhaaldelijk op BALANCE L of BALANCE R.

Wanneer u op de toets drukt, wordt het venster als volgt gewijzigd:
BAL L+8 ... ⟷ BAL L+1 ... ⟷ BALANCE ⟷ BAL R+1 ... ⟷ BAL R+8

De toon aanpassen

U kunt de toonkwaliteit van elke luidspreker aanpassen met de TREBLE –/+ en BASS –/+ toetsen. De oorspronkelijke instelling is 0 dB.

Druk herhaaldelijk op TREBLE + of TREBLE – om het niveau voor hoge tonen aan te passen en druk herhaaldelijk op BASS + of BASS – om het niveau voor lage tonen aan te passen.

U kunt het niveau aanpassen van – 10 dB tot + 10 dB in stappen van 2 dB.

Lage tonen versterken

Druk op BASS BOOST om de lage tonen te versterken.

De BASS BOOST aanduiding gaat branden.

Overige handelingen

Een naam geven aan voorkeurzenders en ingangen

U kunt een naam van maximaal 8 tekens geven aan voorkeurzenders die zijn geselecteerd met de ingangstoetsen en deze weergeven in het display van de receiver. Gebruik de toetsen op de receiver voor deze handeling.

1 Voorkeurzenders indexeren

Druk op TUNER en stem af op de voorkeurzender waarvoor u een indexnaam wilt maken (pagina 13).

Ingangen indexeren

Druk op de ingangstoets om de ingang te selecteren waarvoor u een indexnaam wilt maken.

2 Druk op NAME.

3 U kunt met NAME en TUNING/CHAR + of TUNING/CHAR – een indexnaam maken.

Druk herhaaldelijk op TUNING/CHAR + of TUNING/CHAR – om een teken te selecteren en druk op NAME om de cursor naar de volgende positie te verplaatsen.

Tips

- U kunt het tekentype selecteren door herhaaldelijk op TUNING/CHAR + of TUNING/CHAR – te drukken.
  Alfabet (hoofdletters) → Cijfers → Symbolen
- Als u een spatie wilt opgeven, drukt u herhaaldelijk op TUNING/CHAR + of TUNING/CHAR – tot een spatie verschijnt in het display.
- Als u een fout maakt, drukt u herhaaldelijk op NAME tot het teken dat u wilt wijzigen, knippert. Druk herhaaldelijk op TUNING/CHAR + of TUNING/CHAR – om het juiste teken te selecteren.

4 Druk op MEMORY/ENTER om een indexnaam op te slaan.

Opmerking (alleen voor modellen met de regiocode CEL, CEK)

Als u een RDS-zender een naam geeft en afstemt op de zender, wordt de naam van de programmadienst weergegeven in plaats van de naam die u hebt opgegeven. (U kunt de naam van een programmadienst niet wijzigen. De naam die u opgeeft wordt overschreven door de naam van de programmadienst.)

De slaaptimer gebruiken

U kunt instellen dat de receiver automatisch wordt uitgeschakeld op een bepaalde tijd. Gebruik de afstandsbediening voor deze handeling.

Druk herhaaldelijk op SLEEP terwijl het apparaat is ingeschakeld.

Wanneer u op SLEEP drukt, wordt het display als volgt gewijzigd:
2-00-00 → 1-30-00 → 1-00-00 → 0-30-00 → OFF
Het display wordt gedimd nadat u de tijd hebt opgegeven.

Tip

Druk op SLEEP als u de resterende tijd wilt controleren voordat de receiver wordt uitgeschakeld. De resterende tijd wordt in het display weergegeven. Als u nogmaals op SLEEP drukt, wordt de slaaptimer uitgeschakeld.

Het luidsprekersysteem selecteren

U kunt het luidsprekersysteem selecteren dat u wilt gebruiken.

De luidsprekers selecteren die zijn aangesloten op	Druk op
SPEAKERS A aansluitingen	SPEAKER A
SPEAKERS B aansluitingen	SPEAKER B
SPEAKERS A en SPEAKERS B aansluitingen (parallelle verbinding)	SPEAKER A en SPEAKER B

De aanduiding gaat branden.

Tips

- De oorspronkelijke instelling is SPEAKER A.
- Druk op SPEAKER A of SPEAKER B om de aanduiding uit te schakelen als u het luidsprekersysteem niet wilt selecteren.

Opnemen

Controleer of u alle componenten juist hebt aangesloten voordat u begint.

Opnemen op een audioband of MiniDisc

U kunt met de receiver opnemen op een band of MiniDisc. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de cassettedeck of MD-deck voor meer informatie.

1 Selecteer de component die moet worden opgenomen.

2 Maak de component gereed voor afspelen.

Plaats bijvoorbeeld een CD in de CD-speler.

3 Plaats een lege band of MD in het opnameapparaat en pas zo nodig het opnameniveau aan.

4 Start het opnemen met het opnameapparaat en start het afspelen op het afspeelapparaat.

Opmerking

Bepaalde bronnen bevatten kopieerbeveiliging tegen opnemen. In dat geval kunt u wellicht niet opnemen van deze bronnen.

Opnemen op een videoband

U kunt met de receiver opnemen van een videorecorder of televisie. U kunt ook geluid van verschillende audiobronnen toevoegen wanneer u een videoband bewerkt. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de videorecorder voor meer informatie.

1 Selecteer de programmabron die moet worden opgenomen.

2 Maak de component gereed voor afspelen.

Plaats bijvoorbeeld een videoband die u wilt opnemen in de videorecorder.

3 Plaats een lege videoband die geschikt is voor opnemen in de videorecorder (VIDEO 1).

4 Start het opnemen op de videorecorder en start vervolgens het afspelen van de videoband die u wilt opnemen.

Tip

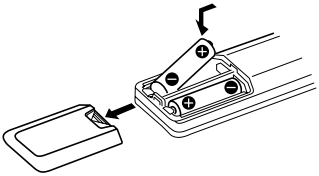
U kunt geluid van elke audiobron opnemen op een videoband tijdens het kopiëren van een videoband. Zoek het punt waar u de opname wilt starten van een andere audiobron, selecteer de programmabron en start het afspelen. Het geluid van deze bron wordt opgenomen op de audiotrack van de videoband in plaats van het geluid van het oorspronkelijke medium. Als u door wilt gaan met het opnemen van audio van het oorspronkelijke medium, selecteert u de videobron opnieuw.

U kunt met de afstandsbediening RM-U185 de componenten van het systeem bedienen.

Voor gebruik van de afstandsbediening

Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

Plaats R6 (AA-formaat) batterijen. Zorg ervoor dat de + en – polen van de batterijen juist in de batterijhouder worden geplaatst. Als u de afstandsbediening gebruikt, richt u deze op de afstandsbedieningssensor op de receiver.



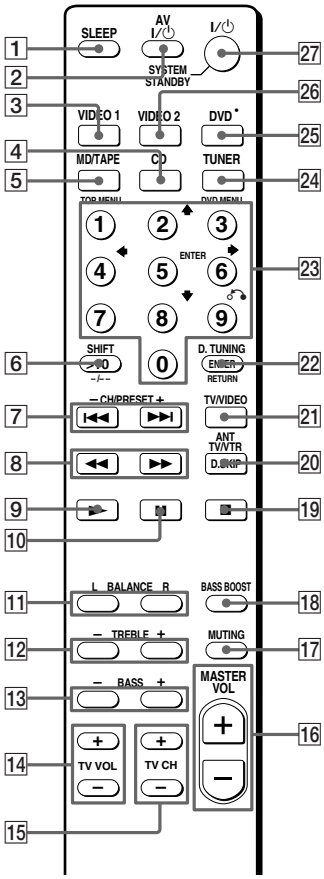
Tip

In normale omstandigheden gaan batterijen ongeveer 6 maanden mee. Als de afstandsbediening niet meer werkt, moet u alle batterijen vervangen door nieuwe.

Opmerkingen

- Laat de afstandsbediening niet achter op een zeer warme of vochtige plaats.
- Gebruik oude en nieuwe batterijen niet tegelijkertijd.
- Stel de afstandsbedieningssensor niet bloot aan direct zonlicht of andere lichtbronnen. Hierdoor kan de werking worden verstoord.
- Als u de afstandsbediening gedurende langere tijd niet gebruikt, moet u de batterijen verwijderen om mogelijke schade door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

Beschrijving van de toetsen op de afstandsbediening



wordt vervolgd

In de onderstaande tabel worden de functies van elke toets weergegeven.

Toets op de afstandsbediening	Bediening	Functie
ANT TV/VTR 20	Videorecorder	Uitvoersignaal van de antenne-aansluiting selecteren: televisiesignalen of videorecorderpro-gramma's.
AV I/⏻ 2	Televisie/ videorecorder/ CD-speler/ VCD-speler/ LD-speler/ DVD-speler/ MD-deck/ DAT-deck	Audio- en videocomponenten in- of uitschakelen.
BALANCE L/R 11	Receiver	De balans van de luidspreker aanpassen.
BASS –/+ 13	Receiver	Het niveau voor lage tonen aanpassen.
BASS BOOST 18	Receiver	De lage tonen versterken.
CD 4	Receiver	Compact disc beluisteren.
CH/PRESET –/+ 7	Receiver	Selecteert voorkeurzenders.
	Televisie/ videorecorder/ satelliettuner	Vooraf ingestelde kanalen selecteren.
D.SKIP 20	CD-speler/ VCD-speler/ DVD-speler/ MD-deck	Discs overslaan (alleen voor discwisselaars).
D.TUNING 22	Receiver	Stand voor handmatig afstemmen.
DVD 25	Receiver	DVD bekijken.
DVD MENU 23	DVD-speler	DVD menu weergeven.
ENTER 22	Televisie/ videorecorder/ satelliettuner/ LD-speler/ MD-deck/ DAT-deck/ cassettedeck	Druk op deze toets om de waarde in te voeren als u een kanaal, disc of track hebt geselecteerd met de cijfertoetsen.
ENTER 23	DVD-speler	De selectie invoeren.
MASTER VOL +/– 16	Receiver	Het hoofdvolume op de receiver regelen.
MD/TAPE 5	Receiver	Minidisc of audioband beluisteren.
MUTING 17	Receiver	Het geluid van de receiver dempen.
RETURN 22	VCD-speler	Terugkeren naar het vorige menu.
SHIFT 6	Receiver	Een geheugenpagina selecteren voor het vooraf instellen van radiozenders of afstemmen op voorkeurzenders.
SLEEP 1	Receiver	De slaapfunctie activeren en de duur daarvan selecteren. Deze functie schakelt de receiver automatisch uit.
SYSTEM STANDBY (Druk tegelijkertijd op AV I/⏻ 2 en I/⏻ 27)	Receiver/ televisie/ videorecorder/ satelliettuner/ CD-speler/ VCD-speler/ LD-speler/ DVD-speler/ MD-deck/ DAT-deck	Receiver en andere audio-/ videocomponenten van Sony uitschakelen.
TOP MENU 23	DVD-speler	DVD titel weergeven.
TREBLE –/+ 12	Receiver	Het niveau voor hoge tonen aanpassen.
TUNER 24	Receiver	Radioprogramma's beluisteren.
TV CH +/– 15	Televisie	Vooraf ingestelde televisiekanalen selecteren.
TV/VIDEO 21	Televisie	Ingangssignaal selecteren: televisie-ingang of video-ingang.
TV VOL +/– 14	Televisie	Volume van de televisie regelen.

Toets op de afstandsbediening	Bediening	Functie
VIDEO 1 3	Receiver	Videorecorder bekijken. (VTR stand 3)
VIDEO 2 26	Receiver	Videorecorder bekijken. (VTR stand 1)
0-9 23	Receiver	Gebruik deze toetsen met SHIFT om een radiozender vooraf in te stellen of af te stemmen op voorkeurzenders en met D.TUNING voor handmatig afstemmen.
	CD-speler/ VCD-speler/ LD-speler/ MD-deck/ DAT-deck	Tracknummers selecteren. Met 0 wordt track 10 geselecteerd.
	Televisie/ videorecorder/ satelliettuner	Kanaalnummers selecteren.
>10 6	CD-speler/ VCD-speler/ LD-speler/ MD-deck	Tracknummers hoger dan 10 selecteren.
-/-- 6	Televisie	Invoerstand voor kanalen selecteren met een of twee cijfers.
I/⏻ 27	Receiver	Receiver in- of uitschakelen.
⏮/⏭ 7	Videorecorder/ CD-speler/ VCD-speler/ LD-speler/ DVD-speler/ MD-deck/ DAT-deck/ cassettedeck	Tracks overslaan.
◀◀/▶▶ 8	CD-speler/ VCD-speler/ DVD-speler	Tracks vooruit of achteruit zoeken.
	Videorecorder/ LD-speler/ MD-deck/ DAT-deck/ cassettedeck	Snel vooruit- of terugspoelen.
▶ 9	Videorecorder/ CD-speler/ VCD-speler/ LD-speler/ DVD-speler/ MD-deck/ DAT-deck/ cassettedeck	Afspelen starten.
❚❚ 10	Videorecorder/ CD-speler/ VCD-speler/ LD-speler/ DVD-speler/ MD-deck/ DAT-deck/ cassettedeck	Afspelen of opnemen onderbreken. (Start ook opname met componenten als het opnemen is onderbroken.)
■ 19	Videorecorder/ CD-speler/ VCD-speler/ LD-speler/ DVD-speler/ MD-deck/ DAT-deck/ cassettedeck	Afspelen stoppen.
↩ 23	DVD-speler	Terugkeren naar het vorige menu of het menu sluiten.
↑/↓/←/→ 23	DVD-speler	Menu-items selecteren.

Opmerkingen

- De DVD toets op de afstandsbediening is niet beschikbaar voor de bediening van de receiver.
- Als u op de ingangstoetsen drukt (VIDEO 1, VIDEO 2), schakelt de ingangsstand van de televisie wellicht niet naar de gewenste ingangsstand. Druk in dit geval op de TV/VIDEO toets om de ingangsstand van de televisie te wijzigen.
- Sommige functies die in dit gedeelte worden beschreven, werken wellicht niet afhankelijk van het model.
- De bovenstaande uitleg is alleen bedoeld als voorbeeld. De bovenstaande bediening is wellicht niet mogelijk of werkt anders dan beschreven afhankelijk van de component.

Fabrieksinstellingen van een ingangstoets wijzigen

Als de fabrieksinstellingen van de ingangstoetsen niet overeenkomen met de systeemcomponenten, kunt u de instellingen wijzigen. Als u bijvoorbeeld een cassettedeck hebt en geen MD-deck, kunt u de MD/TAPE toets toewijzen aan het cassettedeck.

De instelling van de TUNER toets kan niet worden gewijzigd.

1 Houd de ingangstoets ingedrukt waarvoor u de ingang wilt wijzigen (bijvoorbeeld MD/TAPE).

2 Druk op de bijbehorende toets van de component die u wilt toewijzen aan de ingangstoets (bijvoorbeeld, 4 - Cassettedeck).

U kunt met de volgende toetsen de ingang selecteren.

Component	Druk op
CD-speler	1
DAT-deck	2
MD-deck	3
Cassettedeck A	4
Cassettedeck B	5
LD-speler	6
Videorecorder (bedieningsstand VTR 1*)	7
Videorecorder (bedieningsstand VTR 2*)	8
Videorecorder (bedieningsstand VTR 3*)	9
Televisie	0
DSS (digitale satellietontvanger)	>10
DVD-speler	ENTER
VCD-speler	I◄◄

*Videorecorders van Sony worden bediend met de instelling VTR 1, 2 of 3. Deze komen overeen met Beta, 8mm en VHS.

U kunt nu ook de MD/TAPE toets gebruiken om het cassettedeck te bedienen.

De fabrieksinstelling van een toets herstellen

Herhaal de bovenstaande procedure.

De fabrieksinstellingen van alle ingangstoetsen herstellen

Druk tegelijkertijd op I/⏻, AV I/⏻ en MASTER VOL –.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

Als een voorwerp of vloeistof in de behuizing terechtkomt, moet u de receiver loskoppelen en laten nakijken door bevoegde servicetechnici voordat u deze weer gebruikt.

Stroomvoorziening

- Voordat u de receiver gebruikt, moet u controleren of de werkspanning overeenkomt met de plaatselijke netvoeding. De werkspanning vindt u op het naamplaatje aan de achterkant van de receiver.
- Zolang de stekker van het netsnoer in het stopcontact zit, blijft er spanning op de receiver staan, ook al is de receiver zelf uitgeschakeld.
- Als u de receiver langere tijd niet wilt gebruiken, moet u de stekker van de receiver uit het stopcontact halen. Trek altijd aan de stekker zelf en nooit aan het netsnoer.
- (Alleen voor modellen met de regiocode U, CA) Eén uiteinde van de stekker is uit veiligheidsoverwegingen breder dan het andere uiteinde en kan maar op één manier in het stopcontact worden gestoken. Neem contact op met uw handelaar als u de stekker niet volledig in het stopcontact kunt steken.
- Het netsnoer mag alleen door bevoegde servicetechnici worden vervangen.

Oververhitting

De receiver kan tijdens gebruik warm worden. Dit duidt niet op een storing. Als u deze receiver doorlopend met hoog volume gebruikt, kunnen de boven-, zij- en onderpanelen van de behuizing na verloop van tijd heet worden. Raak de behuizing niet aan. U kunt zichzelf branden.

Plaatsing

- Zet de receiver op een goed geventileerde plaats om te voorkomen dat deze te warm wordt. De levensduur van de receiver wordt hierdoor verlengd.
- Plaats de receiver niet in de buurt van warmtebronnen of op een plaats waar deze is blootgesteld aan direct zonlicht, overmatige hoeveelheden stof of mechanische schokken.
- Plaats geen voorwerpen boven op de behuizing waardoor de ventilatieopeningen worden afgesloten en storingen kunnen worden veroorzaakt.
- Ga voorzichtig te werk als u de receiver op speciaal behandelde oppervlakken (met was of olie behandeld, gepolijst, enzovoort) plaatst, anders kunnen er vlekken of verkleuringen optreden.

Werking

Schakel de receiver uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u andere componenten aansluit.

Reiniging

Reinig de behuizing, het voorpaneel en de bedieningselementen met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een mild zeepsopje. Gebruik geen schuursponsje, schuurpoeder of oplosmiddelen, zoals alcohol of benzine.

Met alle vragen over of eventuele problemen met de receiver kunt u terecht bij de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Problemen oplossen

Als u problemen ondervindt bij het gebruik van deze receiver, probeert u deze eerst zelf op de lossen aan de hand van de onderstaande lijst.

Geen of heel zwak geluid, ongeacht de gekozen component.

- Controleer of de luidsprekers en componenten goed zijn aangesloten.
- Controleer of receiver en de componenten zijn ingeschakeld.
- Controleer of u de juiste component hebt geselecteerd op de receiver.
- Controleer of MASTER VOLUME –/+ niet is ingesteld op "VOL MIN".
- Controleer of SPEAKER A of SPEAKER B niet is uitgeschakeld (pagina 17).
- Druk op MUTING op de afstandsbediening om de functie voor dempen uit te schakelen.

Er komt geen geluid uit een bepaalde component.

- Controleer of de audio-ingangen van de component goed zijn aangesloten.
- Controleer of de aansluitkabels goed zijn aangesloten op de aansluitingen van de receiver en de component.
- Controleer of u de juiste component hebt geselecteerd op de receiver.

Er komt geen geluid uit een van de voorluidsprekers.

- Sluit een hoofdtelefoon aan op de PHONES aansluiting om te controleren of er geluid via de hoofdtelefoon wordt uitgevoerd. Als er slechts via één kanaal geluid wordt uitgevoerd uit de hoofdtelefoon, is de component wellicht niet goed aangesloten op de receiver. Controleer of de kabels goed zijn aangesloten op de aansluitingen van de receiver en de component. Als beide kanalen worden uitgevoerd uit de hoofdtelefoon, is de voorluidspreker wellicht niet goed aangesloten op de receiver. Controleer de aansluiting van de voorluidspreker die geen geluid uitvoert.

Het linker- en rechtergeluid zijn niet in balans of zijn omgewisseld.

- Controleer of de luidsprekers en componenten goed zijn aangesloten.
- Pas de balans aan (pagina 15).

Er is een sterke brom of ruis hoorbaar.

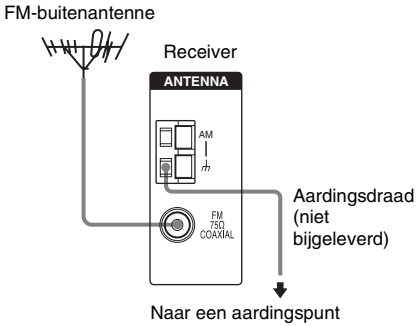
- Controleer of de luidsprekers en componenten goed zijn aangesloten.
- Zorg dat de aansluitkabels zich niet in de buurt van een transformator of motor bevinden en ten minste 3 meter uit de buurt van een televisie of fluorescerende lamp zijn geplaatst.
- Plaats de televisie verder van de audiocomponenten af.
- De stekkers en aansluitingen zijn vuil. Maak deze schoon met een doek die licht is bevochtigd met alcohol.

Er kan niet worden opgenomen.

- Controleer of de componenten goed zijn aangesloten.
- Selecteer de broncomponent met de ingangstoetsen.

De FM-ontvangst is slecht.

- Gebruik een coaxkabel van 75 ohm (niet bijgeleverd) om de receiver aan te sluiten op een FM-buitenantenne, zoals hieronder wordt aangegeven. Als u de receiver op een buitenantenne aansluit, moet u de receiver aarden om deze te beschermen tegen blikseminslag. Verbind de aardingsdraad niet met een gasleiding om een gasexplosie te voorkomen.



Er kan niet worden afgestemd op radiozenders.

- Controleer of de antennes goed zijn aangesloten. Pas de antennes aan en sluit eventueel een externe antenne aan.
- Het signaal van de zenders is te zwak (bij automatisch afstemmen). Stem handmatig af.
- Controleer of het afsteminterval correct is ingesteld (als u handmatig afstemt op AM-zenders).
- Er zijn geen zenders ingesteld of de voorkeurzenders zijn gewist (bij het zoeken naar voorkeurzenders). Stel de zenders vooraf in (pagina 12).

RDS functioneert niet.*

- Controleer of u hebt afgestemd op een FM-RDS-zender.
- Selecteer een FM-zender met een sterkere frequentie.

De gewenste RDS informatie wordt niet weergegeven.*

- Neem contact op met de radiozender en informeer of de RDS-dienst wordt geleverd. Is dit het geval, dan kan de dienst tijdelijk buiten gebruik zijn.

* Alleen voor modellen met de regiocode CEL, CEK.

Afstandsbediening

De afstandsbediening werkt niet.

- De DVD toets op de afstandsbediening is niet beschikbaar voor de bediening van de receiver.
- Richt de afstandsbediening op de afstandsbedieningssensor ▣ van de receiver.
- Verwijder obstakels tussen de afstandsbediening en de receiver.
- Vervang de batterijen van de afstandsbediening door nieuwe als deze bijna leeg zijn.
- Zorg dat u de juiste ingang selecteert op de afstandsbediening.

Foutberichten

Bij een storing wordt er een bericht in het display weergegeven.

PROTECT

Onregelmatige uitvoer via de luidsprekers. Schakel de receiver uit en controleer de luidsprekeraansluiting en schakel de stroom opnieuw in. Als dit probleem blijft optreden, schakelt u de receiver uit en neemt u contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Als u de problemen niet kunt oplossen met de handleiding voor problemen oplossen

U lost het probleem wellicht op als u het geheugen van de receiver wist (pagina 9). Houd er rekening mee dat de standaardwaarden voor de instellingen in het geheugen worden hersteld en dat u dus alle instellingen op de receiver opnieuw moet aanpassen.

Als het probleem blijft optreden

Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Technische gegevens

Versterker

Uitgangsvermogen
Modellen met de regiocode U, CA
Uitgangsvermogen bij stereoweergave
(8 ohm 1 kHz, THV 0,7%)
125 W + 125 W[1)]

Modellen met de regiocode CEL, CEK
Uitgangsvermogen bij stereoweergave
(8 ohm 1 kHz, THV 0,7%)
100 W + 100 W[1)]

1) Gemeten onder de volgende omstandigheden:

Regiocode	Stroomvereisten
U, CA	120 V wisselstroom, 60 Hz
CEL, CEK	230 V wisselstroom, 50 Hz

Frequentiebereik

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, 2	20 Hz-50 kHz +0/–0,5 dB (met bass boost en toon uitgeschakeld)

Ingangen (Analoog)

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, 2	Gevoeligheid: 500 mV Impedantie: 50 kOhm Signaal/ruisverhouding[2)]: 85 dB (A, 500 mV[3)])

2) INPUT SHORT (met bass boost en toon uitgeschakeld).
3) Gewogen netwerk, ingangsniveau.

Uitgangen (Analoog)

MD/TAPE (OUT), VIDEO 1 (AUDIO OUT)	Voltage: 500 mV Impedantie: 10 kOhm

Bass Boost:	+8 dB bij 70 Hz
Toon:	±10 dB bij 100 Hz en 10 kHz

FM-tuner

Afstembereik	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	FM-draadantenne
Antenne-aansluitingen	75 ohm, ongebalanceerd
Tussenfrequentie	10,7 MHz
Gevoeligheid	
Mono:	18,3 dBf, 2,2 µV/75 ohm
Stereo:	38,3 dBf, 22,5 µV/75 ohm
Bruikbare gevoeligheid	11,2 dBf, 1 µV/75 ohm
Signaal/ruisverhouding	
Mono:	76 dB
Stereo:	70 dB
Harmonische vervorming bij 1 kHz	
Mono:	0,3%
Stereo:	0,5%
Scheiding	45 dB bij 1 kHz
Frequentiebereik	30 Hz-15 kHz, +0,5/–2 dB
Selectiviteit	60 dB bij 400 kHz

AM-tuner

Afstembereik
Modellen met de regiocode U, CA
Bij 10 kHz afstembereik: 530 – 1.710 kHz[4)]
Bij 9 kHz afstembereik: 531 – 1.710 kHz[4)]
Modellen met de regiocode CEL, CEK
Bij 9 kHz afstembereik: 531 – 1.602 kHz

Antenne	Kaderantenne
Tussenfrequentie	450 kHz
Bruikbare gevoeligheid	50 dB/m (bij 1.000 kHz of 999 kHz)
Signaal/ruisverhouding	54 dB (bij 50 mV/meter)
Harmonische vervorming	0,5% (50 mV/meter, 400 Hz)

Selectiviteit

Bij 9 kHz:	35 dB
Bij 10 kHz:	40 dB

4) U kunt het AM-afstembereik wijzigen in 9 kHz of 10 kHz. Als u hebt afgestemd op een AM-zender, schakelt u de receiver uit. Houd PRESET TUNING + ingedrukt en druk op I/⏻. Als u het afstembereik wijzigt, worden alle voorkeurzenders gewist. Herhaal de procedure als u het bereik opnieuw wilt instellen op 10 kHz (of 9 kHz).

Algemeen

Stroomvereisten

Regiocode	Stroomvereisten
U, CA	120 V wisselstroom, 60 Hz
CEL, CEK	230 V wisselstroom, 50/60 Hz

Stroomverbruik

Regiocode	Stroomverbruik
U	190 W
CA	270 VA
CEL, CEK	210 W

Stroomverbruik (in de wachtstand)
0,5 W

Netvoedingsaansluitingen

Regiocode	Netvoedingsaansluitingen
U, CA	1 geschakeld, 120 W/1A MAX
CEL, CEK	1 geschakeld, 100 W MAX

Afmetingen (b/h/d) (ongeveer)
430 × 132,5 × 302 mm inclusief uitstekende onderdelen en bedieningselementen

Gewicht (ongeveer) 7 kg

Bijgeleverde accessoires

FM-draadantenne (1)
AM-kaderantenne (1)
Afstandsbediening RM-U185 (1)
R6 (AA-formaat) batterijen (2)

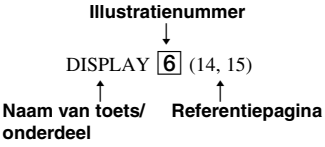
Zie pagina 3 voor meer informatie over de regiocode van de component die u gebruikt.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Lijst van toetsen en referentiepagina's

Gebruik van pagina 28 en 29

Gebruik deze pagina voor de toetsen die in deze tekst worden vermeld.



Hoofdeenheid

ALFABETISCHE VOLGORDE

A - L

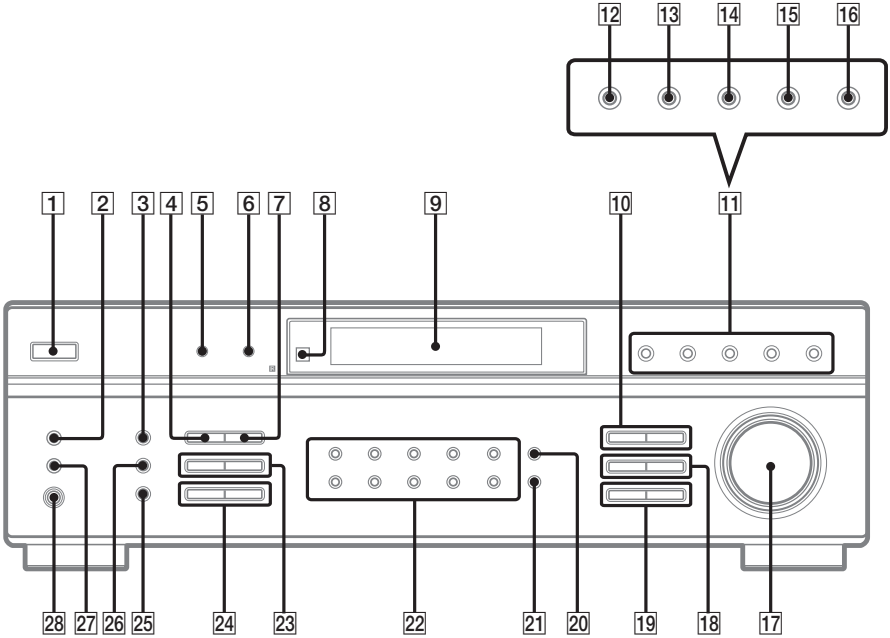
AM 7 (10, 11)
BALANCE L/R 10 (15)
BASS –/+ 19 (15)
BASS BOOST (toets/aanduiding) 5 (15)
CD 15 (6, 10)
Cijfertoetsen 22 (11, 12)
DIRECT 21 (11)
DISPLAY 6 (14, 15)
Display 9 (14, 15)
FM 4 (10, 11)
FM MODE 3 (10)
Ingangstoetsen 11 (6, 10, 16)
IR (ontvanger) 8 (19, 25)

M - Z

MASTER VOLUME –/+ 17 (9, 10, 24)
MD/TAPE 14 (6, 10)
MEMORY/ENTER 25 (11, 12, 16)
NAME 26 (16)
PHONES (aansluiting) 28 (10, 24)
PRESET TUNING –/+ 23 (13, 26)
SHIFT 20 (12)
SPEAKER A (toets/aanduiding) 2 (8, 10, 17, 24)
SPEAKER B (toets/aanduiding) 27 (8, 10, 17, 24)
TREBLE –/+ 18 (15)
TUNER 16 (6, 10, 12, 13, 16)
TUNING/CHAR –/+ 24 (10, 16)
VIDEO 1 12 (10)
VIDEO 2 13 (6, 10)

CIJFERS EN SYMBOLEN

I/⏻ (aan/uit) 1 (9, 11, 26)


12
13
14
15
16
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
28
27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17

VARNING

Utsätt inte enheten för regn eller fukt, för att undvika risk för brand eller elektriska stötar.

Täck inte över ventilationsöppningarna på apparaten med tidningar, dukar, gardiner e.dyl., eftersom det kan förorsaka brand. Placera heller aldrig levande ljus ovanpå apparaten.

Placera inte föremål fyllda med vätska, som till exempel vaser, ovanpå apparaten, för att undvika risk för brand eller elektriska stötar.

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhylla eller i ett skåp.

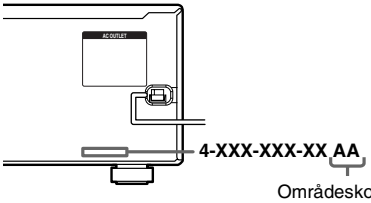
Kasta inte batterier tillsammans med vanliga hushållssopor, utan kassera dem på korrekt sätt som kemiskt avfall.

Angående denna bruksanvisning

- Instruktionerna i denna bruksanvisning gäller för modellerna STR-DE197. Kontrollera modellbeteckningen som sitter nere till höger på frontpanelen.
- Instruktionerna i denna bruksanvisning beskriver reglagen på mottagaren. Knapparna på den medföljande fjärrkontrollen, när dessa har samma eller liknande namn som de på mottagaren, kan också användas för manövrering. För närmare information angående hur fjärrkontrollen används, se sid. 19–22.

Angående områdeskoder

Den områdeskod som gäller för inköpt mottagaren finns angiven på nedre delen av bakpanelen (se illustrationen nedan).



Skillnader mellan receivrar med olika områdeskoder vad gäller tillvägagångssätt anges tydligt i texten, till exempel, ”Endast modeller med områdeskod AA”.

Angående den medföljande fjärrkontrollen

För RM-U185

DVD-knappen på fjärrkontrollen är inte tillgänglig för åtgärder på mottagaren.

SE

Innehåll

Komma igång

1: Ansluta komponenterna 5
2: Ansluta antennerna 7
3: Ansluta högtalare 8
4: Ansluta nätkabeln 9

Använda förstärkaren

Välja komponent 10
Lyssna på FM/AM-radio 10
Automatisk lagring av FM-kanaler 11
— AUTOBETICAL
(Endast modeller med områdeskod CEL och CEK)
Ställa in snabbvalskanaler 12
Använda Radio Data System (RDS) 13
(Endast modeller med områdeskod CEL och CEK)
Ändra visningen i teckenfönstret 15
Ställa in ljudet 15

Övriga funktioner

Namnge snabbvalskanaler och ingångar 16
Använda avstängningstimern 17
Välja högtalarsystem 17
Inspelning 18

Funktioner som du kan utföra med fjärrkontrollen RM-U185

Innan du använder fjärrkontrollen 19
Beskrivning av fjärrkontrollens knappar 19
Ändra fabriksinställningen för en ingångsknapp 22

Övrig information

Försiktighetsåtgärder 23
Felsökning 24
Tekniska data 26
Lista över knapparnas placering och sidhänvisning till mer information 28

1: Ansluta komponenterna

De kablar du behöver

Följande anslutningsdiagram förutsätter att du använder anslutningskabel **A** (som finns som tillval).

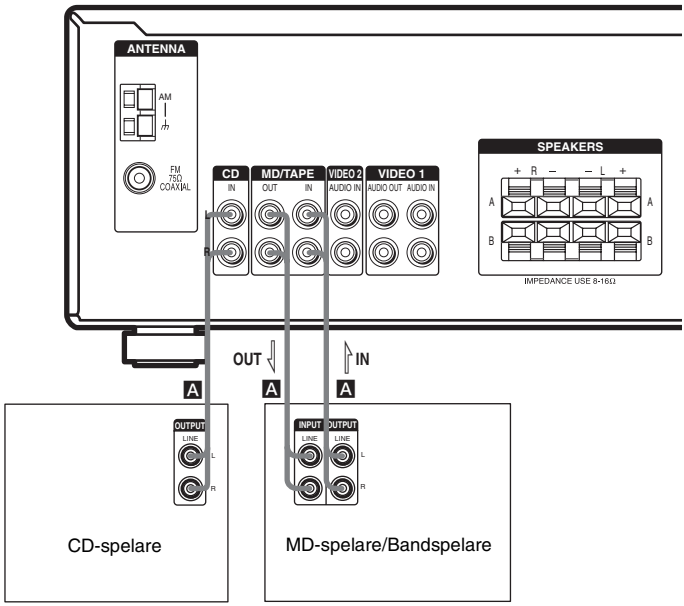
A Ljudkabel

Vit (vänster)
Röd (höger)

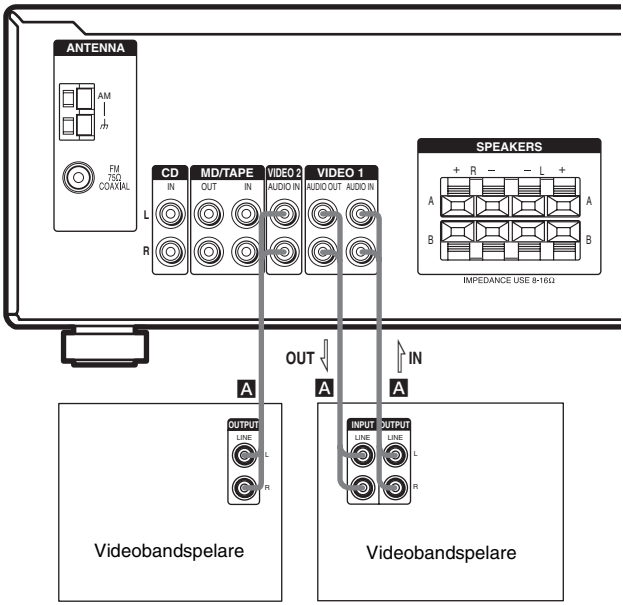
Obs!

- Slå av strömmen till de olika komponenterna innan du gör några anslutningar.
- Se till att du trycker in kontakterna ordentligt så minskar du risken för brumljud och andra störningar.
- Följ färgkodningen på stiften och komponenterna när du ansluter ljudkabel: vit (vänster ljudkanal) till vit; och röd (höger ljudkanal) till röd.

Ansluta ljudkomponenter



Ansluta videokomponenter

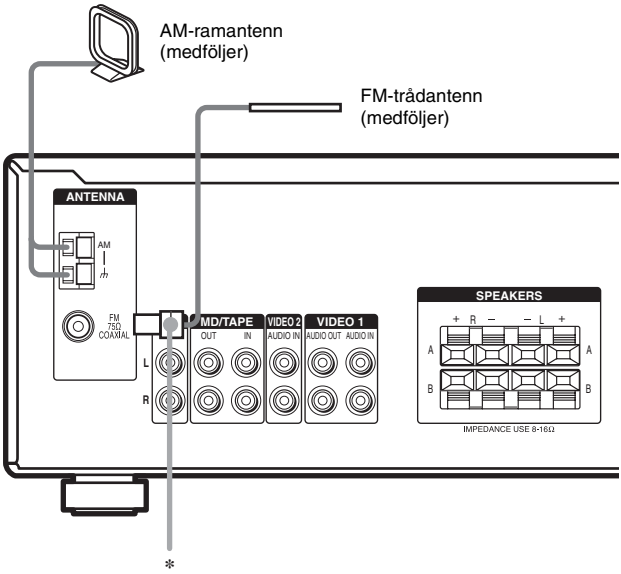


Obs!

Du kan spela in ljudsignalerna från de komponenter som är anslutna till den här mottagaren. Anslut en inspelningskomponent, t.ex. ett kassettdäck, till VIDEO 1 AUDIO OUT-kontakterna, välj sedan den komponent som ska spelas in genom att trycka på ingångsknapparna (VIDEO 2, MD/TAPE, CD eller TUNER).

2: Ansluta antennerna

Anslut den medföljande AM-ramantennen och FM-trådantennen.



* Kontaktens utformning varierar beroende på områdeskoden.

Obs!

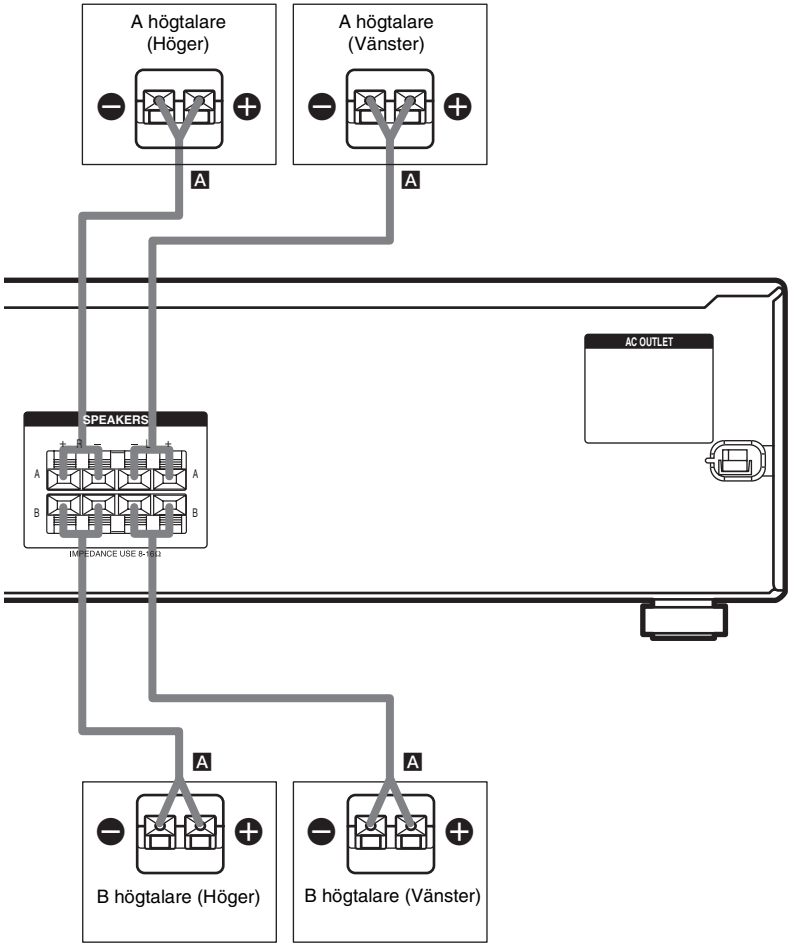
- Du undviker att störningar fångas in om du ser till att AM-ramantennen inte placeras i närheten av mottagaren och övriga komponenter.
- Sträck ut FM-trådantennen så långt det går.
- När du anslutit FM-trådantennen bör du försöka dra den så vågrätt som möjligt.

3: Ansluta högtalare

De kablar du behöver

A Högtalarkablar (medföljer ej)

(+)
(–)

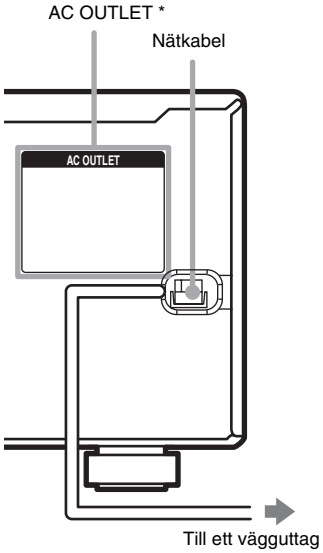


* Om du har ytterligare ett högtalarsystem med högtalare ansluter du det till SPEAKERS B-anslutningarna. Du kan välja vilka högtalare som ska användas med hjälp av knapparna SPEAKER A och SPEAKER B. För mer information, se ”Välja högtalarsystem” (sid. 17).

4: Ansluta nätkabeln

Ansluta nätkabeln

Anslut nätkabeln till ett vägguttag.



* Strömutgångarnas konfiguration, form och antal varierar beroende på modell och områdeskod.

Obs!

- Installera det här systemet så att nätkabeln snabbt kan kopplas bort från vägguttaget om något fel skulle uppstå.
- AC OUTLET på baksidan av den här mottagaren är en switchad (omkopplingsbar) kontakt, som bara förser de anslutna komponenterna med ström så länge mottagaren är påslagen.
- Se till att den totala energiförbrukningen för de komponenter som är anslutna till mottagarens AC OUTLET inte överstiger det wattvärde som anges på baksidan. Anslut inte högeffektsapparater, t.ex. strykjärn, fläktar eller TV-apparater, till den här kontakten. Det kan orsaka funktionsstörningar.

Utföra grundinställningarna

Innan du använder mottagaren för första gången initierar du den genom att utföra följande procedur.
Den här proceduren kan du också utföra om du vill få tillbaka fabriksinställningarna. Använd knapparna på mottagaren för att utföra åtgärden.

1 **Slå av mottagaren genom att trycka på I/⏻.**

2 **Håll I/⏻ intryckt under 5 sekunder.**

”INITIAL” visas i teckenfönstret.

Följande inställningar återgår till sina fabriksinställda värden.

- Alla snabbvalskanaler.
- Alla indexnamn för ingångar och snabbvalskanaler.
- Alla högtalar- och ljudinställningar.
- MASTER VOLUME –/+ återställs till ”VOL MIN”.

Använda förstärkaren

Välja komponent

1 Du väljer ingång (komponent) med ingångsknapparna.

För att välja	Tryck på
Videobandspelare	VIDEO 1 eller VIDEO 2
MD-spelare eller bandspelare	MD/TAPE
CD-spelare	CD
Inbyggd radio (FM/AM)	TUNER

Den ingång du valt visas i teckenfönstret.

2 Slå på strömmen till komponenten och starta uppspelningen.

Obs!
Om du väljer videobandspelare ställer du TV:ns videoingång så att den motsvarar den komponent du valt.

3 Du ställer in volymen genom att vrida på MASTER VOLUME –/+.

Obs!
Sänk volymen innan du slår på strömmen till mottagaren så skyddar du högtalarna mot onödiga skador.

Stänga av ljudet

Tryck på MUTING på fjärrkontrollen.
Ljudet slås på igen när du gör något av följande.

- När du trycker på MUTING på fjärrkontrollen igen.
- När du slår av strömmen.
- Höj volymen genom att vrida på MASTER VOLUME –/+.

Använda hörlurarna

Anslut hörlurarna till PHONES-anslutningen och ställ knapparna SPEAKER A och SPEAKER B i avslaget läge.

Lyssna på FM/AM-radio

Med den inbyggda radion kan du lyssna på FM- och AM-sändningar. Anslut FM- och AM-antennerna till mottagaren innan du använder radion (se sid. 7).

Tips!
Inställningsintervallet på radions kanalvalsskala varierar beroende på områdeskod enligt följande tabell. För mer information om områdeskoder, se sid. 3.

Områdeskod	FM	AM
U, CA	100 kHz	10 kHz*
CEL, CEK	50 kHz	9 kHz

* Du kan ändra inställningsintervallet för AM (se sid. 26).

Automatisk inställning

Om du inte vet vilka frekvenser som finns tillgängliga i det område du befinner dig i kan du låta mottagaren söka efter dem.

1 Tryck på TUNER.

Den kanal som senast togs emot ställs in.

2 Välj FM- eller AM-band genom att trycka på FM eller AM.

3 Tryck på TUNING/CHAR + eller TUNING/CHAR –.

Om du vill söka från låga frekvenser till höga trycker du på TUNING/CHAR +; om du vill söka från höga frekvenser till låga trycker du på TUNING/CHAR –.

Mottagaren avbryter avsökningen när en kanal tas emot.

Tips!
Om ”STEREO” blinkar i teckenfönstret och FM-stereomottagningen är dålig kan du få bättre mottagning om du växlar om till monolyssning (MONO) genom att trycka på FM MODE. Du får visserligen ingen stereoeffekt, men ljudet blir renare. Du återgår till stereoläge genom att trycka på FM MODE igen.

Direktinställning

Om du känner till frekvensen för den kanal du vill lyssna på, kan du ange den direkt.

1 **Tryck på TUNER.**

Den kanal som senast togs emot ställs in.

2 **Välj FM- eller AM-band genom att trycka på FM eller AM.**

3 **Tryck på DIRECT.**

4 **Ange frekvensen med sifferknapparna.**

Exempel 1: FM 102,50 MHz

Tryck på 1 ➡ 0 ➡ 2 ➡ 5 ➡ 0

Exempel 2: AM 1 350 kHz

(När inställningsintervallet är ställt på 10 kHz behöver du inte ange den sista ”0:an”.)

Tryck på 1 ➡ 3 ➡ 5 ➡ 0

Har du ställt in en AM-kanal justerar du riktningen på AM-ramantennen för att få bästa möjliga mottagning.

Om det inte går att ställa in en kanal och de angivna numren blinkar

Kontrollera att du verkligen angett rätt frekvens. Om inte, upprepa steg 3 och 4. Om de angivna numren fortsätter att blinka betyder det att den angivna frekvensen inte används i det område där du befinner dig.

Automatisk lagring av FM-kanaler

— AUTOBETICAL

(Endast modeller med områdeskod CEL och CEK)

Med den här funktionen kan du lagra upp till 30 FM och FM RDS-kanaler i alfabetisk ordning utan att kanalerna dubbellagras. Dessutom lagras bara kanalerna med de renaste signalerna. Om du vill lagra FM- eller AM-kanalerna en i taget, Se ”Ställa in snabbvalskanaler”. Använd knapparna pä mottagaren för att utföra åtgärden.

1 **Slå av mottagaren genom att trycka på I/⏻.**

2 **Slå på strömmen till mottagaren igen genom att hålla MEMORY/ENTER intryckt samtidigt som du trycker på I/⏻.**

”AUTO-BETICAL SELECT” visas i teckenfönstret och mottagaren söker efter sändningsområdets alla FM- och FM RDS-kanaler och lagrar dem i minnet.

När det gäller RDS-kanalerna letar radion först efter de radiostationer som sänder samma program, därefter lagrar den bara den som sänder med den renaste signalen. De valda RDS-kanalerna sorteras i alfabetisk ordning efter namnet på programtjänsten, därefter tilldelas de en snabbvalsskod bestående av 2 tecken. För mer information om RDS, se sid. 13.

Vanliga FM-kanaler tilldelas förinställningskoder bestående av 2 tecken och lagras sedan efter RDS-kanalerna.

När lagringen är klar visas ”FINISH” en kort stund i teckenfönstret och därefter återgår mottagaren till normalläget.

Obs!

- Tryck inte på några knappar på mottagaren eller den medföljande fjärrkontrollen under den alfabetiska lagringen; den enda knapp du kan trycka på är I/⏻.
- Om du skulle flytta till ett nytt område bör du lagra det nya områdets kanaler genom att upprepa den här proceduren.
- För mer information om inställning av de lagrade kanalerna, Se ”Välja bland snabbvalskanalerna”.
- Om du flyttar antennen efter det att du utfört den här proceduren är det inte säkert att de lagrade frekvenserna fortfarande gäller. I så fall lagrar du om kanalerna genom att utföra den här proceduren igen.

Ställa in snabbvalskanaler

Du kan förinställa 30 FM- eller AM-kanaler som snabbval. Då kan du snabbt växla mellan de kanaler som du ofta lyssnar på.

Ställa in snabbvalskanaler

1 **Tryck på TUNER.**

Den kanal som senast togs emot ställs in.

2 **Ställ in den kanal som du vill förinställa, antingen med hjälp av Automatisk inställning (sid. 10) eller genom Direktinställning (sid. 11).**

3 **Tryck på MEMORY/ENTER.**

”MEMORY” visas i teckenfönstret under några få sekunder. Utför steg 4 till 5 innan visningen i teckenfönstret tas bort.

4 **Välj minnessida genom att trycka flera gånger på SHIFT (A, B eller C).**

Varje gång du trycker på SHIFT visas bokstaven ”A”, ”B” eller ”C” i teckenfönstret.

5 **Välj ett snabbvalsnummer genom att trycka på sifferknapparna.**

Om ”MEMORY” slocknar innan du tryckt på snabbvalsknappen får du börja om från steg 3.

6 **Förinställ ytterligare kanaler genom att upprepa steg 2 till 5.**

Obs!

Om nätkabeln är urkopplad under ungefär en vecka raderas de förinställda radiokanalerna från mottagarens minne, du måste i så fall förinställa radiokanalerna igen.

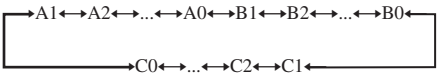
Välja bland snabbvalskanalerna

1 **Trycka på TUNER.**

Den kanal som senast togs emot ställs in.

2 **Ställ in den snabbvalskanal som du vill lyssna på genom att trycka flera gånger på PRESET TUNING + eller PRESET TUNING –.**

Varje gång du trycker på knappen växlar snabbvalet enligt följande:



Använda fjärrkontrollen

1 Trycka på TUNER.

2 Ställ in den snabbvalskanal som du vill lyssna på genom att trycka flera gånger på CH/PRESET –/+.

Direktval av önskad snabbvalskanal

Tryck på sifferknapparna på fjärrrkontrollen. Snabbvalskanalen på det valda numret på den aktuella minnessidan ställs in. Du byter minnessida genom att trycka flera gånger på SHIFT på fjärrkontrollen.

Använda Radio Data System (RDS)

(Endast modeller med områdeskod CEL och CEK)

Med den här mottagaren kan du använda de tjänster som RDS (Radio Data System) erbjuder, dvs. du kan använda den tilläggsinformation som vissa stationer sänder tillsammans med den reguljära programsignalen. Du kan också visa RDS-informationen.

Obs!

- RDS är bara tillgängligt för FM-kanaler.
- Det är inte alla FM-kanaler som erbjuder RDS-tjänster och de erbjuder inte heller alltid samma typ av tjänster. Om du vill veta mer om RDS-systemet kan du få mer information om du kontaktar din lokala radiostation.

Ta emot RDS-sändningar

Välj helt enkelt en kanal från FM-bandet med automatisk inställning (sid. 10), direktinställning (sid. 11) eller snabbval (sid. 12).

När du ställer in en radiokanal som erbjuder RDS-tjänster visas programtjänstens namn i teckenfönstret.

Obs!

Det är inte säkert att RDS fungerar som det ska om stationen du lyssnar på inte sänder en korrekt RDS-signal, eller om signalen inte är tillräckligt stark.

Visa RDS-information

När en RDS-kanal tas emot trycker du flera gånger på DISPLAY.

Varje gång du trycker på knappen ändras RDS-informationen i teckenfönstret enligt följande cykel:

Namn på programtjänsten → Frekvens → Visning av programtyp [a] → Visning av radiotext [b] → Visning av aktuell tid (enligt 24-timmarssystemet)

[a] Typ av program som sänds (se sid. 14).

[b] Textmeddelanden som sänds av RDS-kanalen.

Obs!

- Om någon myndighet sänder ett akut meddelande blinkar ”ALARM” i teckenfönstret.
- Om meddelandet består av 9 tecken eller fler, rullas meddelandet i teckenfönstret.
- Om en kanal inte erbjuder en viss RDS-tjänst visas ”NO XXXX” (t.ex. ”NO TEXT”) i teckenfönstret.

forts.

Beskrivning av programtyper

Indikator för programtyp	Beskrivning
NEWS	Nyheter
AFFAIRS	Ämnesrelaterade program som analyserar aktuella nyheter
INFO	Informativa program som tar upp bl.a. konsument- och hälsofrågor
SPORT	Sportprogram
EDUCATE	Utbildningsprogram, t.ex. ”gör det själv”-program och rådgivande program
DRAMA	Radioteater och serier
CULTURE	Program som handlar om nationell och regional kultur, t.ex. språk- och samhällsfrågor
SCIENCE	Program med naturvetenskaplig eller teknologisk inriktning
VARIED	Andra typer av program med t.ex. kändisintervjuer, panel-lekar och komedier
POP M	Program med inriktning på populärmusik
ROCK M	Program med inriktning på rockmusik
EASY M	Lättlyssnad musik
LIGHT M	Instrumentalmusik, volkalmusik och körer
CLASSICS	Orkestermusik, kammarmusik, opera och liknande
OTHER M	Musik som inte passar in i någon av de ovanstående kategorierna, t.ex. Rhythm & Blues och Reggae
WEATHER	Väderinformation
FINANCE	Börsrapporter, handel och liknande
CHILDREN	Barnprogram
SOCIAL	Program om människor och deras liv
RELIGION	Program med religöst innehåll
PHONE IN	Program där allmänheten kan ringa in eller uttrycka sina tankar
TRAVEL	Reseprogram. Gäller inte meddelanden som sänds som TP/TA
LEISURE	Program med inriktning på fritidssysselsättningar, t.ex. trädgårdsarbete, fiske, matlagning och liknande
JAZZ	Program med inriktning på jazzmusik
COUNTRY	Program med inriktning på countrymusik
NATION M	Program med musik som är populär i det land eller område där du befinner dig
OLDIES	Program som sänder gamla godingar
FOLK M	Program med inriktning på folkmusik
DOCUMENT	Granskande program
NONE	Alla andra typer av program som inte faller in i någon av ovanstående kategorier

Ändra visningen i teckenfönstret

Ändra informationen i teckenfönstret

Tryck flera gånger på DISPLAY.

Varje gång du trycker på DISPLAY ändras teckenfönstret enligt följande cykel.
Indexnamn på ingången* → Vald ingång

När du valt radion

Namn på programtjänsten** eller namnet på snabbvalskanalen* → Frekvens → Visning av programtyp** → Visning av radiotext** → Visning av aktuell tid (enligt 24-timmarssystemet)**

* Indexnamnet visas bara när du namngett ingången eller snabbvalskanalen (sid. 16). Indexnamnet visas inte om det bara består av blanksteg eller om det är samma namn som beteckningen på ingången.

** Endast under RDS-mottagning. (Endast modeller med områdeskod CEL och CEK. Se sid. 13).

Ställa in ljudet

Ställa in högtalarbalansen

Du kan ställa in högtalarbalansen från BAL L+8 till BAL R+8 i steg om 1. Grundinställningen är BALANCE .

Tryck flera gånger på BALANCE L eller BALANCE R.

Varje gång du trycker på knappen ändras teckenfönstret på följande sätt:
BAL L+8 ... ⟷ BAL L+1 ... ⟷ BALANCE ⟷ BAL R+1 ... ⟷ BAL R+8

Ställa in tonen

Du kan ställa in högtalarnas tonkvalitet med hjälp av knapparna TREBLE –/+ och BASS –/+. Grundinställningen är 0 dB.

Ställ in diskanten genom att trycka flera gånger på TREBLE + eller TREBLE – och ställ in basen genom att trycka flera gånger på BASS + eller BASS –.

Du kan göra justeringar från –10 dB till +10 dB i steg om 2 dB.

Förstärka basen

Förstärk basen genom att trycka på BASS BOOST.

BASS BOOST-indikatorn tänds.

Namnge snabbvalskanaler och ingångar

Du kan ange ett namn som består av upp till 8 tecken för snabbvalskanaler och ingångar som du väljer med ingångsknapparna; namnet kan sedan visas i mottagarens teckenfönster. Använd knapparna på mottagaren för att utföra åtgärden.

1 Indexera en snabbvalskanal

Tryck på TUNER, ställ sedan in den förinställda radiokanal som du tänker skapa ett indexnamn för (sid. 12).

Indexera en ingång

Välj den ingång som du vill skapa ett indexnamn för genom att trycka på ingångsknappen.

2 Tryck på NAME.

3 Du skapar indexnamnet med hjälp av NAMEoch TUNING/CHAR + eller TUNING/CHAR – .

Välj tecken genom att trycka på TUNING/CHAR + eller TUNING/CHAR – så många gånger som behövs och flytta sedan markören till nästa position genom att trycka på NAME.

Tips!

- Du kan välja teckentyp genom att trycka flera gånger på TUNING/CHAR + eller TUNING/CHAR – .
  Alfabetet (versaler) → Siffror → Symboler
- Om du vill infoga ett mellanslag, trycker du flera gånger på TUNING/CHAR + eller TUNING/CHAR – tills ett mellanslag visas i teckenfönstret.
- Om du gjort ett misstag trycker du flera gånger på NAME tills det felaktiva tecknet blinkar och väljer sedan rätt tecken genom att trycka flera gånger på TUNING/CHAR + eller TUNING/CHAR – .

4 Du lagrar det färdiga indexnamnet genom att trycka på MEMORY/ENTER.

Obs! (Endast modeller med områdeskod CEL och CEK)

När du namnger en RDS-kanal och ställer in den kanalen, visas namnet på programtjänsten istället för det namn du angett. (Du kan inte ändra namnet på en programtjänst. Det namn du angett skrivs över med programtjänstens namn.)

Använda avstängningstimern

Du kan ställa in så att mottagaren stängs av vid en förinställd tid. Använd fjärrkontrollen för den här funktionen.

När strömmen är påslagen trycker du flera gånger på SLEEP.

Varje gång du trycker på SLEEP ändras teckenfönstret enligt följande cykel:
2-00-00 → 1-30-00 → 1-00-00 → 0-30-00 → OFF
Teckenfönstret släcks när du har angett tiden.

Tips!

Om du vill veta hur länge det dröjer innan mottagaren stängs av trycker du på SLEEP. I teckenfönstret visas hur lång tid det är kvar. Om du trycker på SLEEP igen stängs avstängningstimern av.

Välja högtalarsystem

Du kan välja vilket högtalarsystem du vill använda.

För att välja högtalarna som är anslutna till	Tryck på
SPEAKERS A-anslutningarna	SPEAKER A
SPEAKERS B-anslutningarna	SPEAKER B
både SPEAKERS A- och SPEAKERS B-anslutningarna (parallellanslutning)	SPEAKER A och SPEAKER B

Indikatorn tänds.

Tips

- Grundinställningen är SPEAKER A.
- Släck indikatorn om du inte vill använda högtalarsystemet genom att trycka på SPEAKER A eller SPEAKER B.

Inspelning

Innan du börjar bör du kontrollera att alla komponenter som du använder är ordentligt anslutna.

Inspelning till ljudband eller MD-skiva

Med mottagaren kan du spela in på kassettband eller MD-skivor. För mer information, se bruksanvisningen till kassettbandspelaren eller MD-spelaren.

1 **Välj den enhet du vill spela in från.**

2 **Förbered enheten för uppspelning.**

Sätt t.ex. in en CD-skiva i CD-spelaren.

3 **Sätt in ett tomt band eller en tom MD-skiva i inspelningsenheten, justera sedan inspelningsvolymen om det skulle behövas.**

4 **Starta inspelningen på inspelningsenheten, starta sedan uppspelningen på uppspelningsenheten.**

Obs!

Vissa källor innehåller ett kopieringsskydd. I så fall är det möjligt att du inte kan spela in från de källorna.

Inspelning på videoband

Du kan spela in från en videobandspelare eller en TV med hjälp av mottagaren. Du kan också lägga till ljud från olika ljudkällor när du redigerar ett videoband. För mer information, se bruksanvisningen till videobandspelaren.

1 **Välj den programkälla som du vill spela in.**

2 **Förbered enheten för uppspelning.**

Sätt t.ex. in det videoband som du tänker kopiera i videobandspelaren.

3 **Sätt in ett tomt videoband i videobandspelaren (VIDEO 1) för inspelning.**

4 **Starta inspelningen på videobandspelaren, starta sedan uppspelningen av det videoband som du vill spela in.**

Tips!

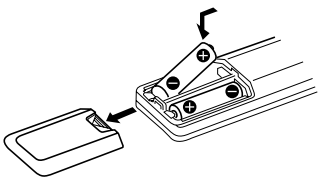
Medan du kopierar från ett videoband kan du spela in ljudet från vilken annan ljudkälla som helst på ett videobandet. Hitta den punkt där du vill infoga ljudet från en annan ljudkälla, välj programkälla, starta sedan uppspelningen. Ljudet från den valda källan spelas in på videobandets ljudspår i stället för originalljudet. Vill du återuppta ljudinspelningen från originalet väljer du videokällan igen.

Du kan använda fjärrkontrollen RM-U185 för att kontrollera komponenterna i systemet.

Innan du använder fjärrkontrollen

Sätta in batterier i fjärrkontrollen

Sätt i R6-batterier (storlek AA) med polerna + och – rättvända i batterifacket. När du använder fjärrkontrollen riktar du den mot sensorn ▣ på mottagaren.



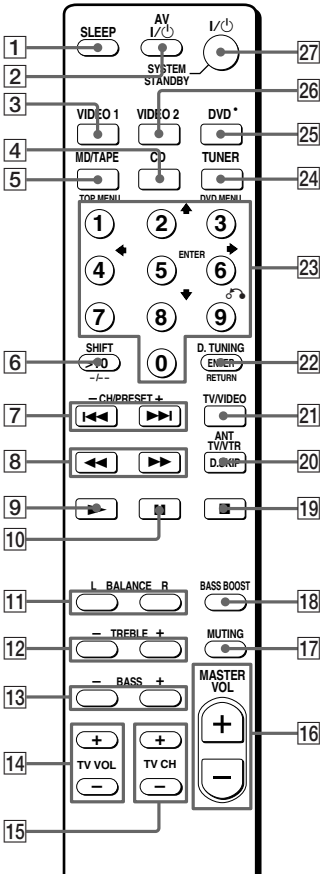
Tips!

Under normala förhållanden räcker batterierna ungefär 6 månader. När det inte längre går att kontrollera mottagaren med fjärrkontrollen byter du ut alla batterierna mot nya.

Obs!

- Låt inte fjärrkontrollen bli liggande där det är mycket varmt eller fuktigt.
- Blanda inte nya och gamla batterier.
- Utsätt inte infrarödmottagaren för direkt solljus eller ljuset från blixtaggregat. Det kan leda till funktionsstörningar.
- Om du vet med dig att du inte kommer att använda fjärrkontrollen under en längre tid, bör du ta ur batterierna. Då undviker du risken för de frätskador som läckande batterier kan orsaka.

Beskrivning av fjärrkontrollens knappar



Nedanstående tabell visar de olika knapparnas funktioner.

Knapp på fjärrkontrollen	Kontrollerar	Funktion
ANT TV/VTR 20	Videoband-spelare	För att välja utsignal från antennterminalen: TV-signal eller videoprogram.

forts.

Knapp på fjärrkontrollen	Kontrollerar	Funktion
AV I/⏻ 2	TV/ videoband-spelare/ CD-spelare/ VCD-spelare/ LD-spelare/ DVD-spelare/ MD-spelare/ DAT-spelare	För att slå på eller stänga av strömmen till ljud- och videokomponenterna.
BALANCE L/R 11	Mottagare	För inställning av högtalarbalansen.
BASS –/+ 13	Mottagare	För justering av basnivån.
BASS BOOST 18	Mottagare	För basförstärkning.
CD 4	Mottagare	För att lyssna på CD-skivor.
CH/	Mottagare	Väljer snabbvalskanaler.
PRESET –/+ 7	TV/ videoband-spelare/ satellitmottag-are	För att välja snabbvalskanal.
D.SKIP 20	CD-spelare/ VCD-spelare/ DVD-spelare/ MD-spelare	För att hoppa över skivor (endast för skivväxlare).
D.TUNING 22	Mottagare	För att växla till läget för direktinställning.
DVD 25	Mottagare	För att titta på film från DVD-spelare.
DVD MENU 23	DVD-spelare	För att visa DVD-menyn.
ENTER 22	TV/ videoband-spelare/ satellitmottag-are/ LD-spelare/ MD-spelare/ DAT-spelare/ kassettband-spelare	När du valt en kanal, skiva eller spår med sifferknapparna, trycker du på den här knappen för att bekräfta valet.
ENTER 23	DVD-spelare	För att bekräfta valet.
MASTER VOL +/– 16	Mottagare	För att ställa in huvudvolymen på mottagaren.
MD/TAPE 5	Mottagare	För att lyssna på MD-spelare eller ljudband.
MUTING 17	Mottagare	För att stänga av (dämpa) ljudet från mottagaren.
RETURN 22	VCD-spelare	För att återgå till föregående meny.
SHIFT 6	Mottagare	För att välja en minnessida för snabbvalskanaler eller inställning av snabbvalskanaler.
SLEEP 1	Mottagare	Aktiverar insomningsfunktionen och tidsintervallet innan mottagaren automatiskt slås av.
SYSTEM STANDBY (Tryck på AV I/⏻ 2 samtidigt som du trycker på I/⏻ 27)	Motttagare/ TV/ videoband-spelare/ satellitmottag-are/ CD-spelare/ VCD-spelare/ LD-spelare/ DVD-spelare/ MD-spelare/ DAT-spelare	För att slå av strömmen till mottagaren och andra Sony ljud/ videokomponenter.
TOP MENU 23	DVD-spelare	För att visa DVD-titel.
TREBLE –/+ 12	Mottagare	För justering av diskantnivån.
TUNER 24	Mottagare	För att lyssna på radioprogram.
TV CH +/– 15	TV	För att välja förinställda TV-kanaler.
TV/VIDEO 21	TV	För att välja insignal: TV- eller videoingång.
TV VOL +/– 14	TV	För att justera volymen på TV:n.
VIDEO 1 3	Mottagare	För att titta på film från videobandspelare. (VTR-läge 3)
VIDEO 2 26	Mottagare	För att titta på film från videobandspelare. (VTR-läge 1)

Knapp på fjärrkontrollen	Kontrollerar	Funktion
0-9 23	Mottagare	Används tillsammans med SHIFT för att förinställa snabbval eller ställa in snabbvalskanaler och tillsammans med D.TUNING för direktinställning.
	CD-spelare/ VCD-spelare/ LD-spelare/ MD-spelare/ DAT-spelare	För att välja spårnummer. 0 väljer spår 10.
	TV/ videoband-spelare/ satellitmottag-are	För att välja kanalnummer.
>10 6	CD-spelare/ VCD-spelare/ LD-spelare/ MD-spelare	För att välja spårnummer över 10.
-/-- 6	TV	För att välja kanalinmatningsläge – antingen en eller två siffror.
I/⏻ 27	Mottagare	Slår på eller av mottagaren.
⏮/⏭ 7	Videoband-spelare/ CD-spelare/ VCD-spelare/ LD-spelare/ DVD-spelare/ MD-spelare/ DAT-spelare/ kassettband-spelare	För att hoppa över spår.
◀◀/▶▶ 8	CD-spelare/ VCD-spelare/ DVD-spelare	För att söka spår i riktning framåt eller bakåt.
	Videoband-spelare/ LD-spelare/ MD-spelare/ DAT-spelare/ kassettband-spelare	För att snabbspola framåt eller bakåt.

Knapp på fjärrkontrollen	Kontrollerar	Funktion
▶ 9	Videoband-spelare/ CD-spelare / VCD-spelare / LD-spelare/ DVD-spelare/ MD-spelare/ DAT-spelare/ kassettband-spelare	För att starta uppspelningen.
⏸ 10	Videoband-spelare/ CD-spelare/ VCD-spelare/ LD-spelare/ DVD-spelare/ MD-spelare/ DAT-spelare/ kassettband-spelare	För att göra paus i en uppspelning eller inspelning. (Startar också inspelning med komponenter i standbyläge för inspelning.)
■ 19	Videoband-spelare/ CD-spelare/ VCD-spelare/ LD-spelare/ DVD-spelare/ MD-spelare/ DAT-spelare/ kassettband-spelare	För att stoppa en uppspelning.
↩ 23	DVD-spelare	För att återgå till föregående meny eller stänga menyn.
↑/↓/←/→ 23	DVD-spelare	För att välja ett menyalternativ.

Obs!

- DVD-knappen på fjärrkontrollen är inte tillgänglig för åtgärder på mottagaren.
- När du trycker på ingångsknapparna (VIDEO 1, VIDEO 2) är det möjligt att ingångsläget för TV:n inte växlar över till det önskade ingångsläget. I så fall växlar du ingångsläge för TV:n genom att trycka på TV/VIDEO-knappen.
- Det är möjligt att den modell av mottagaren som du har inte kan använda vissa funktioner som beskrivs i det här avsnittet.
- Ovanstående förklaringar är bara avsedda att tjäna som vägledning. Det kan därför hända att det för vissa komponenter inte går att utföra vissa av ovanstående funktioner eller att de måste utföras på ett annat sätt.

Ändra fabriksinställningen för en ingångsknapp

Du kan ändra fabriksinställningarna för ingångsknapparna om de inte stämmer överens med dina systemkomponenter. Om du t.ex. har ett kassettdäck men inte ett MD-spelare, kan du låta knappen MD/TAPE gälla kassettdäcket. Inställningen för TUNER-knappen går inte att ändra.

1 Tryck på den ingångsknapp som du vill ändra och håll den intryckt (t.ex. MD/TAPE).

2 Tryck på den knapp som motsvarar den komponent som du vill tilldela ingångsknappen (t.ex. 4 – Kassettdäck).

Följande knappar används för val av ingång:

För att använda	Tryck på
CD-spelare	1
DAT-spelare	2
MD-spelare	3
Kassettdäck A	4
Kassettdäck B	5
LD-spelare	6
Videobandspelare (fjärrkontrolläge VTR 1*)	7
Videobandspelare (fjärrkontrolläge VTR 2*)	8
Videobandspelare (fjärrkontrolläge VTR 3*)	9
TV	0
DSS (Digital Satellite Receiver)	>10
DVD-spelare	ENTER
VCD-spelare	I◄◄

*Videobandspelare från Sony kontrolleras med inställningen VTR 1, 2 eller 3. De motsvarar Beta, 8mm respektive VHS.

Du kan nu kontrollera kassettdäcket med MD/TAPE-knappen.

För att återställa en knapp till sin fabriksinställning

Upprepa ovanstående procedur.

Återställa alla ingångsknappar till sina fabriksinställningar

Tryck på I/⏻, AV I/⏻ samtidigt som du trycker på MASTER VOL –.

Övrig information

Försiktighetsåtgärder

Om säkerhet

Om du råkar tappa något så att det hamnar inne i enheten, eller om du råkar spilla någon vätska i den, bör du genast koppla bort strömmen. Låt sedan en behörig servicetekniker kontrollera den innan du använder den igen.

Om strömförsörjningen

- Innan du använder mottagaren bör du kontrollera att den är inställd för samma spänning som elnätet levererar. Drivspänningen är angiven på märketiketten på mottagarens baksida.
- Mottagaren är inte bortkopplad från nätspänningen så länge den står i förbindelse med vägguttaget, även om du har slagit av strömmen till mottagaren.
- Om du vet med dig att du inte kommer att använda mottagaren under en längre tid bör du koppla bort den från vägguttaget. Ta bort nätkabeln genom att greppa om kontakten, dra aldrig i själva sladden.
- (Endast modeller med områdeskod U, CA)
  Det ena stiftet på kontakten är av säkerhetsskäl bredare än det andra och passar därför bara in i vägguttaget på ett sätt. Om du inte kan sätta in kontakten i vägguttaget helt och hållet kontaktar du din återförsäljare.
- Nätkabeln får bara bytas av en auktoriserad serviceverkstad.

Om värmealstring

Att mottagaren blir varm när du använder den är inte ett tecken på att något är fel. Om du under en längre tid använder mottagaren på en hög volym, kan chassit blir mycket varmt upptill, på sidorna och undertill. Se upp så att du inte bränner dig.

Om placering

- För att undvika att mottagaren blir onödigt varm bör du placera den på en plats som medger tillräcklig ventilation; då förlänger du dess livslängd.
- Placera inte mottagaren i närheten av värmekällor eller i direkt solljus. Placera den inte heller på platser där den utsätts för mycket damm eller mekaniska stötar.
- På chassit bör du inte placera något som kan blockera ventilationshålen och därmed skapa funktionsstörningar.
- Om du tänker placera mottagaren på en specialbehandlad yta (vaxad, oljad, polerad osv.) bör du se upp, eftersom ytan kan missfärgas eller bli fläckig.

Om användningen

Innan du ansluter andra komponenter bör du stänga av mottagaren och koppla bort strömförsörjningen till den.

Om rengöring

Rengör chassit, panelen och reglagen med en mjuk duk, lätt fuktad med ett milt rengöringsmedel. Använd inga typer av skurdukar med slipmedel, skurpulver eller lösningsmedel som t.ex. alkohol eller bensin.

Om du har några problem eller frågor, kontaktar du närmaste Sony-återförsäljare.

Felsökning

Om du stöter på något av följande problem när du använder mottagaren kan du försöka åtgärda problemet med hjälp av den här felsökningsguiden.

Jag får inte fram något ljud, eller nivån på ljudet är väldigt låg, oberoende av vilken komponent jag väljer.

- Kontrollera att högtalarna och komponenterna är korrekt anslutna och att kontakterna sitter fast ordentligt.
- Kontrollera att strömmen till mottagaren och alla komponenter är påslagen.
- Kontrollera att du valt rätt komponent på mottagaren.
- Kontrollera att MASTER VOLUME –/+ inte är ställd på ”VOL MIN”.
- Kontrollera att SPEAKER A eller SPEAKER B inte är ställt på av (OFF) (sid. 17).
- Slå på ljudet igen genom att trycka på MUTING på fjärrkontrollen.

En viss komponent ger inget ljud ifrån sig.

- Kontrollera att komponenten är korrekt ansluten till de ljudingångar som är avsedda för den.
- Kontrollera att kabeln (kablarna) som används för anslutningen är ordentligt inskjutna i både mottagaren och komponenten.
- Kontrollera att du valt rätt komponent på mottagaren.

Det hörs inget från en av de främre högtalarna.

- Anslut ett par hörlurar till PHONES-utgången och kontrollera att ljudet hörs som det ska via hörlurarna. Om du bara hör en kanal i hörlurarna kan det betyda att komponenten inte är korrekt ansluten till mottagaren. Kontrollera att alla kablarna är ordentligt inskjutna i kontakterna på både mottagaren och komponenten. Om du hör båda kanalerna i hörlurarna kan det betyda att den främre högtalaren inte är korrekt ansluten till mottagaren. Kontrollera anslutningen till den högtalare som inget ljud hörs från.

Vänster och höger kanal är obalanserade eller omkastade.

- Kontrollera att högtalarna och komponenterna är korrekt anslutna och att kontakterna sitter fast ordentligt.
- För inställning av balansen (sid. 15).

Det är ovanligt mycket brum eller störningar i ljudet.

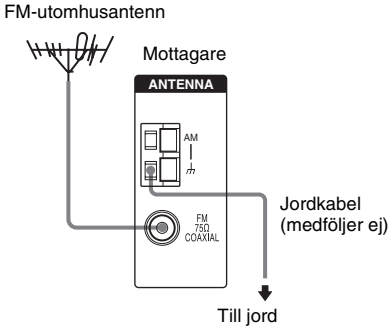
- Kontrollera att kontakterna mellan komponenterna och högtalarna sitter fast ordentligt.
- Kontrollera att anslutningskablarna inte är dragna så att de ligger i närheten av en transformator eller en motor. De bör dessutom inte ligga närmare än 3 meter från en TV eller ett lysrör.
- Flytta bort TV:n från ljudkomponenterna.
- Kontakterna på kablarna eller komponenterna är smutsiga. Rengör dem med en duk, lätt fuktad med alkohol.

Det går inte att spela in.

- Kontrollera att komponenterna är korrekt anslutna.
- Välj källkomponent med hjälp av ingångsknapparna.

FM-mottagningen är dålig.

- Använd en koaxialkabel på 75 ohm (medföljer ej) när du ansluter mottagaren till en FM-utomhusantenn på det sätt som visas nedan. Om du ansluter mottagaren till en utomhusantenn bör du jorda den för att skydda den från blixtnedslag. Du bör inte ansluta jordkabeln till en gasledning eftersom det medför risk för explosion.



Det går inte att ställa in några radiokanaler.

- Kontrollera att antennerna är korrekt anslutna. Justera antennerna och anslut vid behov en extern antenn.
- Signalstyrkan från stationen är för svag (för automatisk inställning). Använd direktinställning.
- Se till att ställa in korrekt inställningsintervall (när du ställer in AM-kanaler med direktinställning).
- Inga radiokanaler har förinställts eller de förinställda snabbvalskanalerna har raderats (vid automatisk inställning av radiokanaler genom avsökning). Förinställ kanalerna (sid. 12).

RDS fungerar inte.*

- Kontrollera att du verkligen har en FM RDS-kanal inställd.
- Välj en starkare FM-station.

Den RDS-information som jag vill ha fram visas inte.*

- Kontakta radiostationen och hör efter om de verkligen erbjuder den önskade tjänsten. Det kan också hända att tjänsten är tillfälligt avstängd.

* Endast modeller med områdeskod CEL och CEK.

Fjärrkontroll

Fjärrkontrollen fungerar inte som den ska.

- DVD-knappen på fjärrkontrollen är inte tillgänglig för åtgärder på mottagaren.
- Rikta fjärrkontrollen mot mottagarens IR-mottagare .
- Ta bort eventuella hinder mellan fjärrkontrollen och motttagaren.
- Om batterierna är svaga byter du ut samtliga batterier mot nya.
- Se till att du väljer rätt ingång på fjärrkontrollen.

Felmeddelande

Om det uppstår en funktionsstörning visas ett meddelande i teckenfönstret.

PROTECT

Oregelbunden ström från högtalarna. Stäng av mottagaren, kontrollera högtalaranslutningen och slå på strömmen igen. Om problemet kvarstår bör du slå av strömmen till mottagaren och kontakta närmaste Sony-återförsäljare.

Om du inte kan åtgärda problemet med felsökningsguiden

Det är möjligt att problemet kan åtgärdas genom att du återställer mottagarens minne (sid. 9). Återställning innebär att alla minneslagrade inställningar återställs till sina fabriksvärden, så du måste vara beredd på att göra om alla de inställningar som du har gjort på mottagaren.

Om problemet kvarstår

Kontakta närmaste Sony-återförsäljare.

Tekniska data

Förstärkarsteg

Uteffekt
Modeller med områdeskod U, CA
Uteffekt i stereoläge
(8 ohm 1 kHz, THD 0,7 %)
125 W + 125 W[1)]

Modeller med områdeskod CEL, CEK
Uteffekt i stereoläge
(8 ohm 1 kHz, THD 0,7 %)
100 W + 100 W[1)]

1) Uppmätt under följande förhållanden:

Områdeskod	Strömförsörjning
U, CA	120 V växelström (AC), 60 Hz
CEL, CEK	230 V växelström (AC), 50 Hz

Frekvensomfång

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, 2	20 Hz – 50 kHz +0/–0,5 dB (med basförstärkningen och tonkontrollen förbikopplad)

Ingångar (Analoga)

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, 2	Känslighet: 500 mV Impedans: 50 kiloohm S/N[2)]: 85 dB (A, 500 mV[3)])

2) INPUT SHORT (med basförstärkningen och tonkontrollen förbikopplad).
3) Viktad motståndsbrygga, innivå.

Utgångar (Analoga)

MD/TAPE (OUT), VIDEO 1 (AUDIO OUT)	Spänning: 500 mV Impedans: 10 kiloohm

Basförstärkning:	+8 dB vid 70 Hz
Tonen:	±10 dB vid 100 Hz och 10 kHz

FM-radio

Inställningsintervall	87,5 – 108,0 MHz
Antenn	FM-trådantenn
Antennterminaler	75 ohm, obalanserade
Mellanfrekvens	10,7 MHz
Känslighet	
Mono:	18,3 dBf, 2,2 µV/75 ohm
Stereo:	38,3 dBf, 22,5 µV/75 ohm
Användbar känslighet	11,2 dBf, 1 µV/75 ohm
S/N	
Mono:	76 dB
Stereo:	70 dB
Harmonisk distorsion vid 1 kHz	
Mono:	0,3 %
Stereo:	0,5 %
Seperation	45 dB vid 1 kHz
Frekvensomfång	30 Hz – 15 kHz, +0,5/–2 dB
Selektivitet	60 dB vid 400 kHz

AM-radio

Inställningsområde
Modeller med områdeskod U, CA
Med ett kanalsökningssteg på 10 kHz:
530 – 1 710 kHz[4)]
Med ett kanalsökningssteg på 9 kHz:
531 – 1 710 kHz[4)]
Modeller med områdeskod CEL, CEK
Med ett kanalsökningssteg på 9 kHz:
531 – 1 602 kHz

Antenn	Ramantenn
Mellanfrekvens	450 kHz
Användbar känslighet	50 dB/m (vid 1 000 kHz eller 999 kHz)
S/N	54 dB (vid 50 mV/m)
Harmonisk distorsion	0,5 % (50 mV/m, 400 Hz)
Selektivitet	
Vid 9 kHz:	35 dB
Vid 10 kHz:	40 dB

4) Du kan ändra AM-inställningsintervallet till 9 kHz eller 10 kHz. Ställ in en AM-kanal och slå av strömmen till mottagaren. Håll PRESET TUNING + intryckt och tryck samtidigt på **I**/⏻. Alla förinställda kanaler raderas när du ändrar inställningsintervallet. Om du vill återställa intervallet till 10 kHz (eller 9 kHz) upprepar du proceduren.

Allmänt

Strömförsörjning

Områdeskod	Strömförsörjning
U, CA	120 V växelström (AC), 60 Hz
CEL, CEK	230 V växelström (AC), 50/60 Hz

Energiförbrukning

Områdeskod	Energiförbrukning
U	190 W
CA	270 VA
CEL, CEK	210 W

Energiförbrukning (i standbyläge) 0,5 W

Strömkontakter

Områdeskod	Strömkontakter
U, CA	1 switchad, 120 W/1A MAX
CEL, CEK	1 switchad, 100 W MAX

Storlek (b/h/d) (Ungefärlig) 430 × 132,5 × 302 mm inklusive utstickande delar och reglage

Vikt (Ungefärlig) 7 kg

Medföljande tillbehör

FM-trådantenn (1)
AM-ramantenn (1)
Fjärrkontroll RM-U185 (1)
R6-batterier (storlek AA) (2)

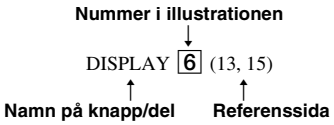
För mer information om områdeskoden för den komponent du använder, se sid. 3.

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Lista över knapparnas placering och sidhänvisning till mer information

Hur du använder sid. 28 och 29

Med hjälp av den här sidan kan du ta reda på var de knapparna som nämns i texten sitter.



Huvudenhet

ALFABETISK ORDNING

A - L

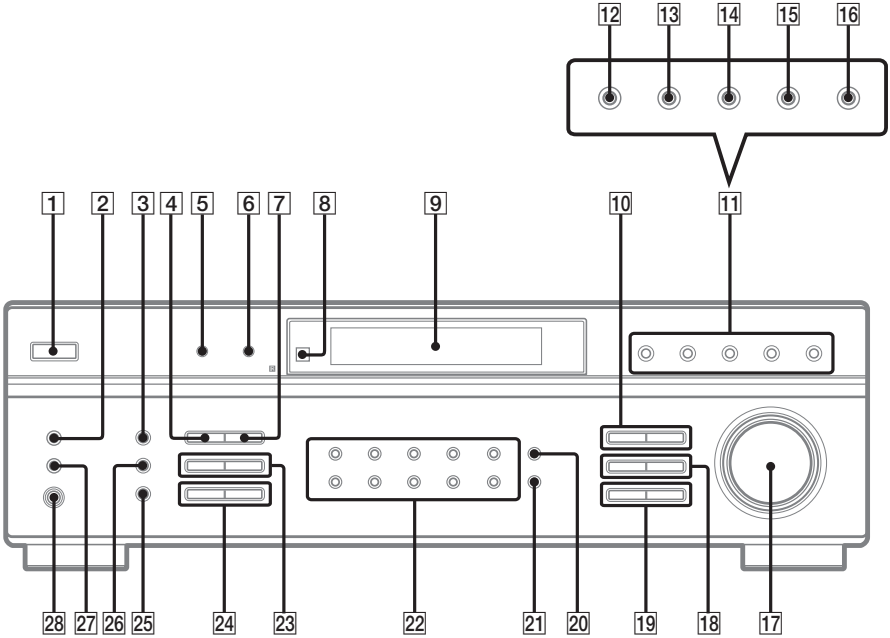
AM 7 (10, 11)
BALANCE L/R 10 (15)
BASS –/+ 19 (15)
BASS BOOST (knapp/indikator) 5 (15)
CD 15 (6, 10)
DIRECT 21 (11)
DISPLAY 6 (13, 15)
Display 9 (13, 15)
FM 4 (10, 11)
FM MODE 3 (10)
Ingångsknappar 11 (6, 10, 16)
IR (mottagare) 8 (19, 25)

M - Z

MASTER VOLUME –/+ 17 (9, 10, 24)
MD/TAPE 14 (6, 10)
MEMORY/ENTER 25 (11, 12, 16)
NAME 26 (16)
PHONES (kontakt) 28 (10, 24)
PRESET TUNING –/+ 23 (12, 26)
SHIFT 20 (12)
Sifferknappar 22 (11, 12)
SPEAKER A (knapp/indikator) 2 (8, 10, 17, 24)
SPEAKER B (knapp/indikator) 27 (8, 10, 17, 24)
TREBLE –/+ 18 (15)
TUNER 16 (6, 10, 11, 12, 16)
TUNING/CHAR –/+ 24 (10, 16)
VIDEO 1 12 (10)
VIDEO 2 13 (6, 10)

SIFFROR OCH SYMBOLER

I/⏻ (ström) 1 (9, 11, 26)


12
13
14
15
16
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
28
27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17

Si dichiara che l’apparecchio è stato fabbricato in conformità all’art.2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n.548.

Sony International (Europe) GmbH
Product Compliance Europe

ATTENZIONE

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l’apparecchio alla pioggia o all’umidità.

Per evitare incendi, non coprire le aperture di ventilazione dell’apparecchio con giornali, tovagliette, tende, ecc. e non collocare candele accese sopra l’apparecchio.

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non collocare contenitori di liquidi, come vasi, sopra l’apparecchio.

Non installare l’apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

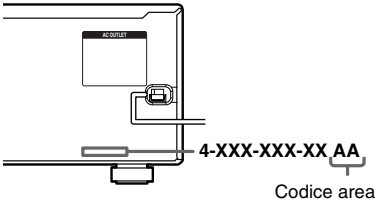
Non gettare le pile insieme ai normali rifiuti domestici, ma smaltirle invece correttamente come rifiuti chimici.

Uso del manuale

- Le istruzioni in questo manuale sono per il modello STR-DE197. Controllare il numero di modello sull'angolo inferiore destro del pannello anteriore.
- Le istruzioni in questo manuale descrivono i comandi sul ricevitore. È possibile utilizzare anche i tasti sul telecomando in dotazione se hanno un nome uguale o simile a quello dei comandi sul ricevitore. Per ulteriori informazioni sull'uso del telecomando, vedere le pagine 19–22.

Informazioni sui codici area

Il codice area del ricevitore acquistato è indicato in basso sul pannello posteriore (vedere l'illustrazione sotto).



Qualsiasi differenza nel funzionamento dipendente dal codice area è chiaramente indicata nel testo, ad esempio con "Solo modelli con codice area AA".

Nota sul telecomando in dotazione

Per RM-U185

Il tasto DVD del telecomando non è disponibile per controllare il ricevitore.

Indice

Operazioni preliminari

1: Collegamento dei componenti 5
2: Collegamento delle antenne..... 7
3: Collegamento dei diffusori 8
4: Collegamento del cavo di alimentazione CA 9

Funzionamento dell'amplificatore

Selezione del componente..... 10
Ascolto della radio FM/AM..... 10
Memorizzazione automatica delle stazioni FM 11
— AUTOBETICAL (solo modelli con codice area CEL, CEK)
Preselezione delle stazioni radio 12
Uso del sistema dati radio (RDS)..... 13
(solo modelli con codice area CEL, CEK)
Cambiamento della visualizzazione..... 15
Regolazione dell'audio..... 15

Altre operazioni

Assegnazione di nomi alle stazioni preselezionate e agli ingressi 16
Uso del timer di spegnimento 17
Selezione del sistema diffusori 17
Registrazione..... 18

Operazioni mediante il telecomando RM-U185

Prima di utilizzare il telecomando..... 19
Descrizione dei tasti del telecomando .. 19
Modifica dell'impostazione di fabbrica di un tasto di selezione dell'ingresso 22

Informazioni supplementari

Precauzioni 23
Guida alla soluzione dei problemi..... 24
Caratteristiche tecniche..... 26
Elenco delle posizioni dei tasti e pagine di riferimento 28

1: Collegamento dei componenti

Cavi necessari

I seguenti schemi di collegamento presuppongono l'uso del cavo di collegamento opzionale **A** (non in dotazione).

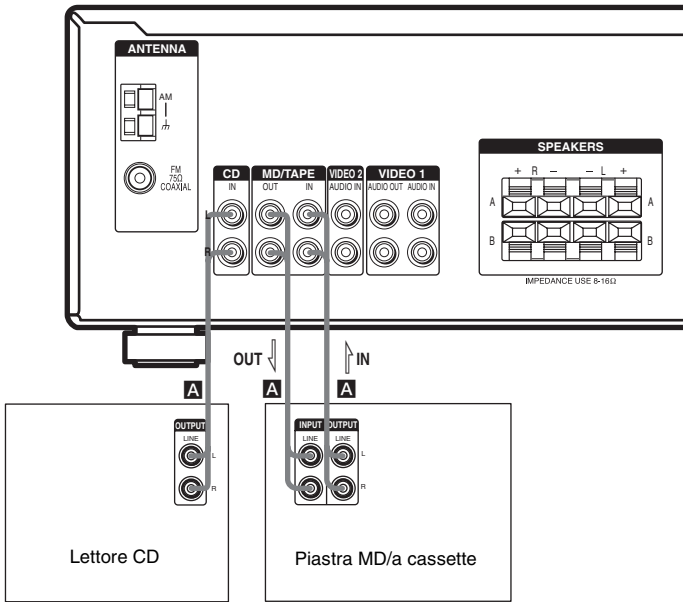
A Cavo audio

Bianca (sinistro)
Rossa (destro)

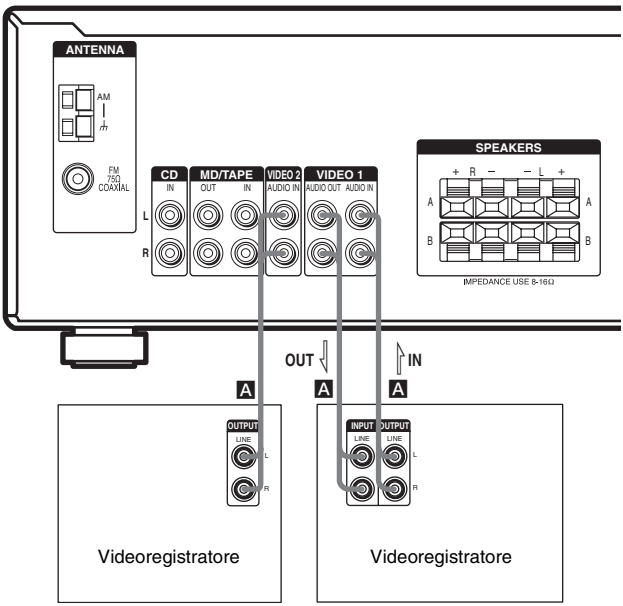
Note

- Prima di eseguire qualsiasi collegamento, spegnere tutti i componenti.
- Per evitare ronzii e disturbi, assicurarsi di eseguire collegamenti saldi.
- Per il collegamento di un cavo audio, assicurarsi di far corrispondere i piedini differenziati in base al colore alle prese appropriate sui componenti: bianca (sinistro, audio) a bianco; rossa (destro, audio) a rosso.

Collegamento di componenti audio



Collegamento di componenti video

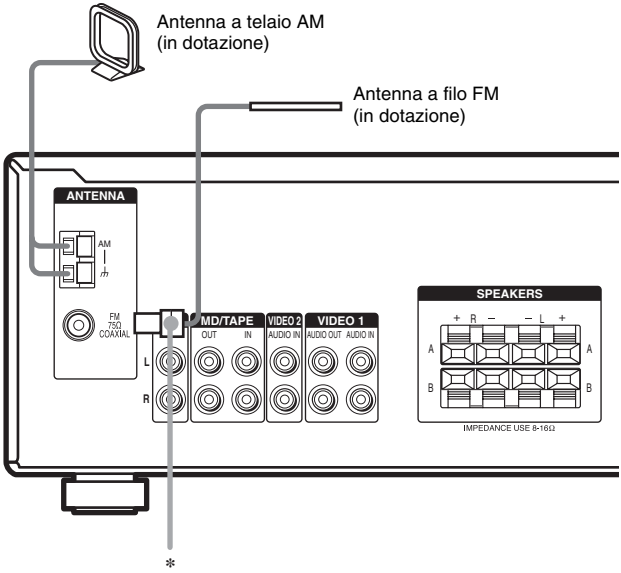


Nota

È possibile registrare i segnali audio degli apparecchi collegati al presente ricevitore. Ad esempio, è possibile collegare un apparecchio di registrazione, quale una piastra a cassette, alle prese VIDEO 1 AUDIO OUT e premere i tasti di immissione (VIDEO 2, MD/TAPE, CD, TUNER) per selezionare l'apparecchio da cui effettuare la registrazione.

2: Collegamento delle antenne

Collegare l’antenna a telaio AM e l’antenna a filo FM in dotazione.



* La forma del connettore varia a seconda del codice area.

Note

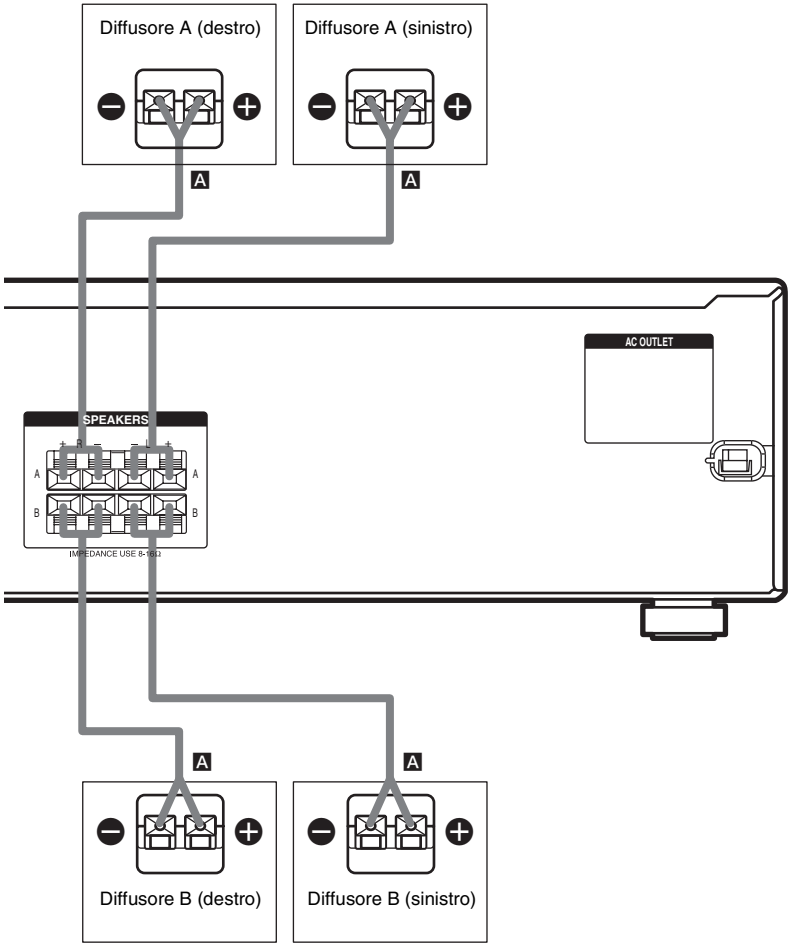
- Per evitare che vengano captati disturbi, tenere l’antenna a telaio AM lontana dal ricevitore e da altri componenti.
- Assicurarsi di estendere completamente l’antenna a filo FM.
- Una volta collegata l’antenna a filo FM, mantenerla il più orizzontale possibile.

3: Collegamento dei diffusori

Cavi necessari

A Cavi diffusori (non in dotazione)

(+)
(–)

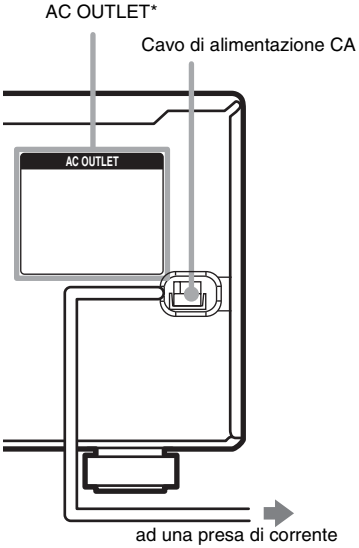


* Se si dispone di un sistema diffusori aggiuntivo, collegarlo ai terminali SPEAKERS B. È possibile selezionare i diffusori che si desidera utilizzare mediante i tasti SPEAKER A e SPEAKER B. Per ulteriori informazioni, vedere "Selezione del sistema diffusori" (pagina 17).

4: Collegamento del cavo di alimentazione CA

Collegamento del cavo di alimentazione CA

Collegare il cavo di alimentazione CA ad una presa di corrente.



* La configurazione, la forma e il numero delle prese CA varia in base al modello e al codice area.

Note

- Installare il presente sistema in modo che il cavo di alimentazione possa essere scollegato immediatamente dalla presa di rete in caso di problemi.
- La presa AC OUTLET situata nella parte posteriore del ricevitore è commutata e fornisce alimentazione al componente collegato solo se il ricevitore è acceso.
- Assicurarsi che il consumo energetico totale del componente collegato alla presa AC OUTLET del ricevitore non superi il wattaggio indicato sul pannello posteriore. Non collegare a tale presa elettrodomestici ad elevato wattaggio, quali ferri da stiro elettrici, ventilatori o televisori, onde evitare problemi di funzionamento.

Esecuzione delle operazioni di impostazione iniziali

Prima di utilizzare il ricevitore per la prima volta, inizializzare il ricevitore attenendosi alla seguente procedura.
Questa procedura può inoltre essere utilizzata per riportare le impostazioni eseguite ai valori predefiniti in fabbrica. Per eseguire la procedura, utilizzare i tasti sul ricevitore.

1 **Premere I/⏻ per spegnere il ricevitore.**

2 **Tenere premuto I/⏻ per 5 secondi.**

"INITIAL" viene visualizzato nel display.

Le seguenti voci sono riportate ai valori predefiniti in fabbrica.

- Tutte le stazioni preselezionate.
- Tutti i nomi di indice per ingressi e stazioni preselezionate.
- Tutte le impostazioni per il sistema diffusori e le regolazioni dell'audio.
- MASTER VOLUME –/+ viene regolato su “VOL MIN”.

Funzionamento dell'amplificatore

Selezione del componente

1 Premere i tasti di selezione per selezionare l'ingresso.

Per selezionare	Premere
Videoregistratore	VIDEO 1 o VIDEO 2
Piastra MD o a cassette	MD/TAPE
Lettore CD	CD
Sintonizzatore incorporato (FM/AM)	TUNER

L'ingresso selezionato appare sul display.

2 Accendere il componente e avviare la riproduzione.

Nota

Se vengono selezionati il videoregistratore, impostare l'ingresso video del televisore in modo che corrisponda al componente selezionato.

3 Ruotare MASTER VOLUME –/+ per regolare il volume.

Nota

Per evitare di danneggiare i diffusori, assicurarsi di ridurre al minimo il volume prima di spegnere il ricevitore.

Per disattivare l'audio

Premere MUTING sul telecomando.
La funzione di disattivazione dell'audio viene annullata nei seguenti casi.

- Se viene premuto di nuovo MUTING sul telecomando.
- Se viene spento l'apparecchio.
- Ruotare MASTER VOLUME –/+ per alzare il volume.

Per utilizzare le cuffie

Collegare le cuffie alla presa PHONES, quindi impostare i tasti SPEAKER A e SPEAKER B sulla posizione di disattivazione.

Ascolto della radio FM/AM

È possibile ascoltare trasmissioni FM e AM con il sintonizzatore incorporato. Prima dell'operazione, assicurarsi di avere collegato le antenne FM e AM al ricevitore (vedere pagina 7).

Suggerimento

La scala di sintonia differisce a seconda del codice area, come indicato nella seguente tabella. Per ulteriori informazioni sui codici area, vedere pagina 3.

Codice area	FM	AM
U, CA	100 kHz	10 kHz*
CEL, CEK	50 kHz	9 kHz

* La scala di sintonia AM può essere modificata (vedere pagina 26).

Sintonia automatica

Se non si conosce la frequenza della stazione desiderata, è possibile fare scorrere sul ricevitore tutte le stazioni disponibili nell'area.

1 Premere TUNER.

Viene sintonizzata l'ultima stazione ricevuta.

2 Premere FM o AM per selezionare la banda FM o AM.

3 Premere TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR –.

Premere TUNING/CHAR + per scorrere dalla frequenza più bassa a quella più alta; premere TUNING/CHAR – per scorrere dalla frequenza più alta a quella più bassa.

Ogni volta che viene ricevuta una stazione, il ricevitore interrompe la ricerca.

Suggerimento

Se "STEREO" lampeggia sul display e la ricezione stereofonica FM è di scarsa qualità, premere FM MODE per passare alla ricezione monofonica (MONO). Sebbene non sia possibile utilizzare l'effetto stereofonico, l'audio risulta meno distorto. Per tornare al modo stereofonico, premere di nuovo FM MODE.

Sintonia diretta

È possibile immettere direttamente la frequenza della stazione desiderata.

1 **Premere TUNER.**

Viene sintonizzata l'ultima stazione ricevuta.

2 **Premere FM o AM per selezionare la banda FM o AM.**

3 **Premere DIRECT.**

4 **Per inserire la frequenza, premere i tasti numerici.**

Esempio 1: FM 102.50 MHz

Premere 1 → 0 → 2 → 5 → 0

Esempio 2: AM 1 350 kHz

Non è necessario inserire l'ultimo "0" se la scala di sintonia è impostata su 10 kHz.

Premere 1 → 3 → 5 → 0

Se è stata sintonizzata una stazione AM, regolare l'orientamento dell'antenna a telaio AM per ottenere una ricezione ottimale.

Se non è possibile sintonizzare la stazione e i numeri inseriti lampeggiano

Verificare di avere inserito la frequenza corretta. Diversamente, ripetere i punti 3 e 4. Se i numeri inseriti continuano a lampeggiare, significa che la frequenza non è utilizzata in quell'area.

Memorizzazione automatica delle stazioni FM

— AUTOBETICAL

(solo modelli con codice area CEL, CEK)

Questa funzione consente di memorizzare fino a 30 stazioni FM e FM RDS in ordine alfabetico evitando la presenza delle stesse stazioni. Inoltre, tale funzione permette di memorizzare solo le stazioni dotate di segnale più chiaro.
Se si desidera memorizzare le stazioni FM o AM una per una, vedere "Preselezione delle stazioni radio".
Per eseguire la procedura, utilizzare i tasti sul ricevitore.

1 **Premere I/⏻ per spegnere il ricevitore.**

2 **Tenere premuto MEMORY/ENTER e premere I/⏻ per riaccendere il ricevitore.**

"AUTO-BETICAL SELECT" appare sul display e il ricevitore scorre e memorizza tutte le stazioni FM e FM RDS nell'area di trasmissione.

Per le stazioni RDS, il sintonizzatore controlla innanzitutto le stazioni che trasmettono lo stesso programma, quindi memorizza solo quella con il segnale più chiaro. Le stazioni RDS selezionate vengono ordinate alfabeticamente in base al relativo nome di servizio programma, quindi ad esse viene assegnato un codice di preselezione a due caratteri. Per ulteriori informazioni sul servizio RDS, vedere pagina 13.

Alle stazioni FM normali vengono assegnati codici di preselezione di 2 caratteri e tali stazioni vengono memorizzate dopo le stazioni RDS.

Al completamento, "FINISH" appare momentaneamente sul display e il ricevitore torna al funzionamento normale.

continua

Note

- Durante l'operazione di selezione in ordine alfabetico, non premere alcun tasto sul ricevitore o sul telecomando in dotazione, ad eccezione di **I/⏻**.
- Se si passa in un'altra area, ripetere tale procedura per memorizzare le stazioni della nuova area.
- Per ulteriori informazioni sulla sintonia delle stazioni memorizzate, vedere "Sintonia delle stazioni preselezionate".
- Se l'antenna viene spostata in seguito alla memorizzazione delle stazioni mediante tale procedura, è possibile che le impostazioni memorizzate non risultino più valide. In tal caso, ripetere la procedura per memorizzare di nuovo le stazioni.

Preselezione delle stazioni radio

È possibile preselezionare fino a 30 stazioni FM o AM. Quindi, è possibile sintonizzare in modo semplice le stazioni ascoltate più di frequente.

Preselezione delle stazioni radio

1 **Premere TUNER.**

Viene sintonizzata l'ultima stazione ricevuta.

2 **Sintonizzare la stazione che si desidera preselezionare utilizzando la sintonia automatica (pagina 10) o la sintonia diretta (pagina 11).**

3 **Premere MEMORY/ENTER.**

"MEMORY" appare sul display per alcuni secondi. Eseguire i punti 4 e 5 prima che l'indicazione scompaia.

4 **Premere più volte SHIFT per selezionare una pagina di memoria (A, B o C).**

Ad ogni pressione di SHIFT, la lettera "A", "B" o "C" viene visualizzata nel display.

5 **Premere i tasti numerici per selezionare un numero di preselezione.**

Se "MEMORY" scompare prima della pressione del numero di preselezione, cominciare di nuovo dal punto 3.

6 **Ripetere i punti da 2 a 5 per preselezionare un'altra stazione.**

Nota

Se il cavo di alimentazione CA rimane scollegato per circa una settimana, le stazioni preselezionate vengono cancellate dalla memoria del ricevitore e sarà necessario preselezionarle nuovamente.

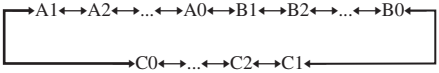
Sintonia delle stazioni preselezionate

1 Premere TUNER.

Viene sintonizzata l'ultima stazione ricevuta.

2 Premere più volte PRESET TUNING + o PRESET TUNING – per selezionare la stazione preselezionata desiderata.

Ad ogni pressione del tasto, è possibile selezionare la stazione preselezionata come segue:



Uso del telecomando

1 Premere TUNER.

2 Premere più volte CH/PRESET –/+ per selezionare la stazione preselezionata desiderata.

Per selezionare direttamente la stazione preselezionata

Premere i tasti numerici del telecomando. La stazione preselezionata con il numero selezionato nella pagina di memoria attuale viene sintonizzata. Premere più volte SHIFT sul telecomando per cambiare la pagina di memoria.

Uso del sistema dati radio (RDS)

(solo modelli con codice area CEL, CEK)

Il presente ricevitore consente inoltre di utilizzare il servizio RDS (Radio Data System, sistema dati radio), mediante il quale le stazioni radio inviano informazioni supplementari insieme al normale segnale di programma. È inoltre possibile visualizzare informazioni RDS.

Note

- Il servizio RDS è utilizzabile solo per le stazioni FM.
- Non tutte le stazioni FM forniscono il servizio RDS e non tutte forniscono gli stessi tipi di servizio. Se non si conoscono i servizi RDS della propria area, rivolgersi alle emittenti locali per ulteriori informazioni.

Ricezione di trasmissioni RDS

È sufficiente selezionare una stazione della banda FM utilizzando la sintonia automatica (pagina 10), la sintonia diretta (pagina 11) o la sintonia preselezionata (pagina 13).

Se viene sintonizzata una stazione che fornisce i servizi RDS, il nome di servizio programma viene visualizzato nel display.

Nota

È possibile che il servizio RDS non funzioni correttamente se la stazione sintonizzata non trasmette correttamente il segnale RDS o se il segnale è debole.

continua

Visualizzazione di informazioni RDS

Durante la ricezione di una stazione RDS, premere più volte DISPLAY.

Ad ogni pressione del tasto, le informazioni RDS sul display cambiano ciclicamente come segue:
Nome servizio programma → Frequenza → Indicazione del tipo di programma[a] → Indicazione testo radio[b] → Indicazione ora corrente (sistema delle 24 ore)

[a] Tipo di programma in fase di trasmissione (vedere pagina 14).

[b] Messaggi di testo inviati dalla stazione RDS.

Note

- Se viene trasmesso un annuncio di emergenza da parte delle autorità, "ALARM" lampeggia sul display.
- I messaggi composti da oltre 9 caratteri vengono fatti scorrere sul display.
- Se una stazione non fornisce un determinato servizio RDS, "NO XXXX" (ad esempio, "NO TEXT") appare sul display.

Descrizione dei tipi di programma

Indicazione del tipo di programma	Descrizione
NEWS	Notiziari
AFFAIRS	Programmi per la diffusione delle notizie di attualità
INFO	Programmi che offrono informazioni su una vasta gamma di argomenti, tra cui problemi dei consumatori e consigli medici
SPORT	Programmi di sport
EDUCATE	Programmi educativi, quali programmi di "fai da te" e programmi di consigli
DRAMA	Radiodrammi e storie a puntate
CULTURE	Programmi di cultura nazionale o regionale, quali relativi a lingua e problemi sociali
SCIENCE	Programmi sulle scienze naturali e la tecnologia
VARIED	Altri tipi di programma quali interviste a persone celebri, giochi a quiz e commedie
POP M	Programmi di musica popolare
ROCK M	Programmi di musica rock
EASY M	Musica leggera
LIGHT M	Musica strumentale, vocale e corale
CLASSICS	Esecuzioni di grandi orchestre, musica da camera, opera, ecc.
OTHER M	Musica che non rientra in alcuna delle categorie elencate, quali il Rhythm & Blues e il Reggae
WEATHER	Bollettini meteorologici
FINANCE	Rapporti su quotazioni di borsa e commercio, ecc.
CHILDREN	Programmi per bambini
SOCIAL	Programmi su problemi sociali
RELIGION	Programmi di contenuto religioso
PHONE IN	Programmi in cui membri del pubblico esprimono le loro opinioni per telefono o in un dialogo pubblico
TRAVEL	Programmi sui viaggi. Non per bollettini reperibili con TP/TA
LEISURE	Programmi su attività ricreative quali giardinaggio, pesca, cucina, ecc.
JAZZ	Programmi di jazz
COUNTRY	Programmi di musica country
NATION M	Programmi di musica popolare del paese o della regione
OLDIES	Programmi di vecchi successi
FOLK M	Programmi di musica folk
DOCUMENT	Dossier di investigazione
NONE	Qualsiasi programma non definito nella presente tabella

Cambiamento della visualizzazione

Cambiamento delle informazioni sul display

Premere più volte DISPLAY.

Ad ogni pressione di DISPLAY, l'indicazione cambia ciclicamente come segue.
Nome di indice dell'ingresso* → Ingresso selezionato

Se è selezionato il sintonizzatore

Nome servizio programma** o nome stazione preselezionata* → Frequenza → Indicazione del tipo di programma** → Indicazione testo radio** → Indicazione ora corrente (sistema delle 24 ore)**

* Il nome di indice appare solo se è stato assegnato all'ingresso o alla stazione preselezionata (pagina 16). Il nome di indice non appare se sono stati inseriti solo spazi vuoti o se corrisponde al nome dell'ingresso.

** Solo durante la ricezione RDS. (solo modelli con codice area CEL, CEK. Vedere pagina 14).

Regolazione dell'audio

Regolazione del bilanciamento dei diffusori

È possibile regolare il bilanciamento dei diffusori tra BAL L+8 e BAL R+8 in incrementi di 1. L'impostazione iniziale è BALANCE.

Premere più volte BALANCE L o BALANCE R.

Ad ogni pressione del tasto, il display cambia come segue:
BAL L+8 ... ⟷ BAL L+1 ... ⟷ BALANCE ⟷ BAL R+1 ... ⟷ BAL R+8

Regolazione del tono

È possibile regolare la qualità tonale dei diffusori utilizzando i tasti TREBLE –/+ e BASS –/+. L'impostazione iniziale è 0 dB.

Premere più volte TREBLE + o TREBLE – per regolare il livello degli acuti. Premere più volte BASS + o BASS – per regolare il livello dei bassi.

È possibile regolare da – 10 dB a + 10 dB in passi di 2 dB.

Potenziamento dei bassi

Premere BASS BOOST per potenziare i bassi.

L'indicatore BASS BOOST si illumina.

Altre operazion

Assegnazione di nomi alle stazioni preselezionate e agli ingressi

È possibile inserire un nome composto da un massimo di 8 caratteri da assegnare alle stazioni preselezionate e agli ingressi selezionati utilizzando i tasti di selezione, e visualizzarlo sul display del ricevitore. Per eseguire la procedura, utilizzare i tasti sul ricevitore.

1 Per assegnare un nome di indice ad una stazione preselezionata

Premere TUNER, quindi sintonizzare la stazione preselezionata per cui si desidera creare un nome di indice (pagina 13).

Per assegnare un nome di indice ad un ingresso

Premere il tasto di selezione per selezionare l'ingresso per il quale si desidera creare un nome di indice.

2 Premere NAME.

3 Utilizzare NAME e TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – per creare un nome di indice.

Premere più volte TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – per selezionare un carattere, quindi premere NAME per spostare il cursore sulla posizione successiva.

Suggerimenti

- È possibile selezionare il tipo di carattere come segue, premendo più volte TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR –.
  Lettere (maiuscole) → Numeri→ Simboli
- Per inserire uno spazio vuoto, premere più volte TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – finché sul display non appare uno spazio vuoto.
- In caso di errore, premere più volte NAME finché il carattere che si desidera modificare non lampeggia, quindi premere più volte TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – per selezionare il carattere corretto.

4 Premere MEMORY/ENTER per memorizzare il nome di indice.

Nota (solo modelli con codice area CEL, CEK)

Quando ad una stazione RDS viene assegnato un nome e si sintonizza la stazione, al posto del nome immesso appare il nome del servizio programma. Non è possibile cambiare un nome di servizio programma. Il nome immesso viene sovrascritto dal nome di servizio programma.

Uso del timer di spegnimento

È possibile impostare il ricevitore in modo che si spenga automaticamente allo scadere di un intervallo di tempo specificato. Per questa operazione, utilizzare il telecomando.

Con l'apparecchio acceso, premere più volte SLEEP.

Ad ogni pressione di SLEEP, la visualizzazione cambia ciclicamente come segue.
2-00-00 → 1-30-00 → 1-00-00 → 0-30-00 → OFF
La luminosità del display si affievolisce dopo avere specificato l'intervallo di tempo.

Suggerimento

Per controllare il tempo rimanente prima che il ricevitore si spenga, premere SLEEP. Il tempo rimanente appare sul display. Premendo di nuovo SLEEP, il timer di spegnimento viene annullato.

Selezione del sistema diffusori

È possibile selezionare il sistema diffusori che si desidera utilizzare.

Per selezionare i diffusori collegati ai	Premere
terminali SPEAKERS A	SPEAKER A
terminali SPEAKERS B	SPEAKER B
terminali SPEAKERS A e SPEAKERS B contemporaneamente (collegamento in parallelo)	SPEAKER A e SPEAKER B

L'indicatore si illumina.

Suggerimento

- L'impostazione iniziale è SPEAKER A.
- Premere SPEAKER A o SPEAKER B per disattivare l'indicatore, se non si desidera selezionare il sistema diffusori.

Registrazione

Prima di cominciare, assicurarsi di avere collegato correttamente tutti i componenti.

Registrazione su audiocassetta o MiniDisc

Mediante il ricevitore, è possibile effettuare registrazioni su audiocassetta o MiniDisc. Se necessario, consultare le istruzioni per l'uso della piastra a cassette o della piastra MD.

1 Selezionare il componente da registrare.

2 Preparare il componente per la riproduzione.

Ad esempio, inserire un CD nel lettore CD.

3 Inserire un nastro o un MD vuoti nella piastra di registrazione e regolare il livello di registrazione, se necessario.

4 Avviare la registrazione sulla piastra di registrazione, quindi avviare la riproduzione sul componente di riproduzione.

Nota

Alcune fonti contengono segnali di protezione del copyright per impedire la registrazione. In tal caso, la registrazione potrebbe risultare impossibile.

Registrazione su videocassetta

Mediante il ricevitore, è possibile registrare da un videoregistratore o televisore. Durante il montaggio di un nastro video, è inoltre possibile aggiungere audio da varie fonti. Se necessario, consultare le istruzioni per l'uso del videoregistratore.

1 Selezionare la fonte di programma da registrare.

2 Preparare il componente per la riproduzione.

Ad esempio, inserire la videocassetta che si desidera registrare nel videoregistratore.

3 Inserire una videocassetta vuota nel videoregistratore (VIDEO 1) per la registrazione.

4 Avviare la registrazione sul videoregistratore per la registrazione, quindi avviare la riproduzione della videocassetta che si desidera registrare.

Suggerimento

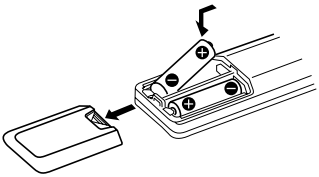
Durante la copia da una videocassetta, è possibile registrare l'audio da qualsiasi fonte audio su videocassetta. Individuare il punto da cui si desidera avviare la registrazione da un'altra fonte audio, selezionare la fonte di programma, quindi avviare la riproduzione. L'audio della fonte viene registrato sulla pista audio della videocassetta al posto dell'audio del supporto originale. Per tornare alla registrazione audio del supporto originale, selezionare di nuovo la fonte video.

Per controllare i componenti del sistema, è possibile utilizzare il telecomando RM-U185.

Prima di utilizzare il telecomando

Inserimento delle pile nel telecomando

Inserire pile R6 (formato AA) nel comparto pile con i poli + e – orientati correttamente. Durante l'uso del telecomando, puntarlo verso il sensore dei comandi a distanza ⍗ sul ricevitore.



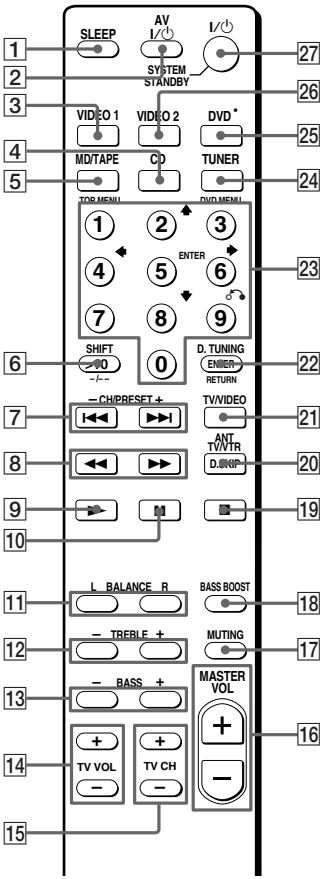
Suggerimento

In condizioni di impiego normali, le pile durano circa 6 mesi. Quando il telecomando non è più in grado di controllare il ricevitore, sostituire tutte le pile con altre nuove.

Note

- Non lasciare il telecomando in luoghi estremamente caldi o umidi.
- Non utilizzare una combinazione di pile vecchie e nuove.
- Non esporre il sensore dei comandi a distanza alla luce diretta del sole o di impianti di illuminazione in quanto si potrebbero causare problemi di funzionamento.
- Se si prevede di non utilizzare il telecomando per un periodo prolungato, estrarre le pile onde evitare possibili danni dovuti a perdite di elettrolita e corrosione.

Descrizione dei tasti del telecomando



continua

Le seguenti tabelle mostrano le impostazioni per ciascun tasto.

Tasto del telecomando	Controlla	Funzione
ANT TV/VTR 20	Videoregistratore	Per selezionare il segnale in uscita dal terminale antenna: segnale del televisore o programma del videoregistratore.
AV I/⏻ 2	Televisore/ videoregistratore/ lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ lettore DVD/ piastra MD/ piastra DAT	Per accendere o spegnere i componenti audio e video.
BALANCE L/R 11	Ricevitore	Per regolare il bilanciamento dei diffusori.
BASS –/+ 13	Ricevitore	Per regolare il livello dei bassi.
BASS BOOST 18	Ricevitore	Per potenziare i bassi.
CD 4	Ricevitore	Per ascoltare CD.
CH/ PRESET –/+ 7	Ricevitore	Consente di selezionare le stazioni preselezionate.
	Televisore/ videoregistratore/ sintonizzatore satellitare	Per selezionare il canale preselezionato.
D.SKIP 20	Lettore CD/ lettore VCD/ lettore DVD/ piastra MD	Per ignorare i dischi (solo cambia dischi multidisco).
D.TUNING 22	Ricevitore	Per passare al modo di sintonia diretta.
DVD 25	Ricevitore	Per vedere le immagini del DVD.
DVD MENU 23	Lettore DVD	Per visualizzare il menu DVD.
ENTER 22	Televisore/ videoregistratore/ sintonizzatore satellitare/ lettore LD/ piastra MD/ piastra DAT/ piastra a cassette	Dopo avere selezionato un canale, disco o brano con i tasti numerici, premere questo tasto per inserire il valore.
ENTER 23	Lettore DVD	Per inserire la selezione.
MASTER VOL +/– 16	Ricevitore	Per regolare il volume principale del ricevitore.
MD/TAPE 5	Ricevitore	Per ascoltare un MiniDisc o un'audiocassetta.
MUTING 17	Ricevitore	Per disattivare l'audio proveniente dal ricevitore.
RETURN 22	Lettore VCD	Per tornare al menu precedente.
SHIFT 6	Ricevitore	Per selezionare una pagina di memoria per la preselezione di stazioni radio o la sintonizzazione di stazioni preselezionate.
SLEEP 1	Ricevitore	Per attivare la funzione di spegnimento automatico e impostare la durata del tempo fino allo spegnimento automatico del ricevitore.
SYSTEM STANDBY (premere AV I/⏻ 2 e I/⏻ 27 contempora-neamente)	Ricevitore/ televisore/ videoregistratore/ sintonizzatore satellitare/ lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ lettore DVD/ piastra MD/ piastra DAT	Per spegnere il ricevitore e altri componenti audio/ video Sony.
TOP MENU 23	Lettore DVD	Per visualizzare il titolo DVD.
TREBLE –/+ 12	Ricevitore	Per regolare il livello degli acuti.
TUNER 24	Ricevitore	Per ascoltare programmi radio.
TV CH +/– 15	Televisore	Per selezionare i canali preselezionati del televisore.
TV/VIDEO 21	Televisore	Per selezionare il segnale in ingresso: ingresso televisore o ingresso video.
TV VOL +/– 14	Televisore	Per regolare il volume del televisore.

Tasto del telecomando	Controlla	Funzione
VIDEO 1 3	Ricevitore	Per vedere le immagini del videoregistratore (modo VTR 3).
VIDEO 2 26	Ricevitore	Per vedere le immagini del videoregistratore (modo VTR 1).
0-9 23	Ricevitore	Utilizzare con il tasto SHIFT per preselezionare le stazioni radio o sintonizzarsi sulle stazioni preselezionate e con il tasto D.TUNING per la sintonia diretta.
	Lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ piastra MD/ piastra DAT	Per selezionare i numeri di brano. 0 consente di selezionare il brano 10.
	Televisore/ videoregistratore/ sintonizzatore satellitare	Per selezionare i numeri di canale.
>10 6	Lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ piastra MD	Per selezionare i numeri di brano superiori a 10.
-/-- 6	Televisore	Per selezionare il modo di inserimento canali, a una o due cifre.
I/⏻ 27	Ricevitore	Per accendere o spegnere il ricevitore.
⏮/⏭ 7	Videoregistratore/ lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ lettore DVD/ piastra MD/ piastra DAT/ piastra a cassette	Per ignorare i brani.
◀◀/▶▶ 8	Lettore CD/ lettore VCD/ lettore DVD	Per ricercare i brani in avanti o all'indietro.
	Videoregistratore/ lettore LD/ piastra MD/ piastra DAT/ piastra a cassette	Per avanzare o retrocedere rapidamente.
▶ 9	Videoregistratore/ lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ lettore DVD/ piastra MD/ piastra DAT/ piastra a cassette	Per avviare la riproduzione.
⏸ 10	Videoregistratore/ lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ lettore DVD/ piastra MD/ piastra DAT/ piastra a cassette	Per effettuare una pausa durante la riproduzione o la registrazione. Consente inoltre di avviare la registrazione con componenti in modo di attesa della registrazione.
■ 19	Videoregistratore/ lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ lettore DVD/ piastra MD/ piastra DAT/ piastra a cassette	Per arrestare la riproduzione.
↩ 23	Lettore DVD	Per tornare al menu precedente o uscire da quello corrente.
↑/↓/←/→ 23	Lettore DVD	Per selezionare una voce del menu.

Note

- Il tasto DVD del telecomando non è disponibile per controllare il ricevitore.
- Premendo i tasti di selezione dell'ingresso (VIDEO 1, VIDEO 2), è possibile che il modo di ingresso del televisore non passi al corrispondente modo di ingresso desiderato. In tal caso, premere il tasto TV/VIDEO per passare al modo di ingresso del televisore.
- È possibile che alcune funzioni descritte nella presente sezione non siano disponibili a seconda del modello.
- La spiegazione precedente è stata riportata a fini puramente esemplificativi. A seconda dell'apparecchio, le operazioni descritte potrebbe non essere possibili o funzionare in modo diverso rispetto a quanto riportato.

Modifica dell'impostazione di fabbrica di un tasto di selezione dell'ingresso

Se le impostazioni predefinite dei tasti di selezione dell'ingresso non sono appropriate ai componenti del sistema utilizzato, è possibile modificarle. Ad esempio, se si dispone di una piastra a cassette e non di una piastra MD, è possibile assegnare il tasto MD/TAPE alla piastra a cassette.
Si noti che le impostazioni del tasto TUNER non possono essere cambiate.

1 Tenere premuto il tasto di selezione dell'ingresso per il quale si desidera cambiare la sorgente di ingresso (ad esempio, MD/TAPE).

2 Premere il tasto corrispondente del componente che si desidera assegnare al tasto di selezione dell'ingresso (ad esempio, 4 – piastra a cassette).

I seguenti tasti vengono assegnati per selezionare la sorgente di ingresso:

Per utilizzare	Premere
Lettore CD	1
Piastra DAT	2
Piastra MD	3
Piastra a cassette A	4
Piastra a cassette B	5
Lettore LD	6
Videoregistratore (modo di comando VTR 1*)	7
Videoregistratore (modo di comando VTR 2*)	8
Videoregistratore (modo di comando VTR 3*)	9
Televisore	0
DSS (Digital Satellite Receiver, ricevitore satellitare digitale)	>10
Lettore DVD	ENTER
Lettore VCD	I◄◄

*I videoregistratori Sony vengono controllati mediante le impostazioni VTR 1, 2 o 3, che corrispondono rispettivamente a Beta, 8 mm e VHS.

A questo punto, è possibile utilizzare il tasto MD/TAPE per controllare la piastra a cassette.

Per riportare un tasto all'impostazione di fabbrica

Ripetere la procedura di cui sopra.

Per riportare tutti i tasti di selezione dell'ingresso alle impostazioni predefinite

Premere **I**/⏻, AV **I**/⏻ e MASTER VOL – contemporaneamente.

Precauzioni

Sicurezza

Se un oggetto o una sostanza liquida penetrano nel rivestimento, scollegare il ricevitore e farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo ulteriormente.

Fonti di alimentazione

- Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare che la relativa tensione operativa sia identica a quella della rete elettrica locale. La tensione operativa è indicata sulla piastrina nella parte posteriore del ricevitore.
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato ad una presa di corrente, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- Se si prevede di non utilizzare il ricevitore per lungo tempo, assicurarsi di scollegarlo dalla presa di corrente. Per scollegare il cavo di alimentazione CA, afferrarne la spina e non tirare mai il cavo stesso.
- (Solo modelli con codice area U, CA)
  Per motivi di sicurezza, uno dei terminali della spina è più ampio dell'altro così da poter essere inserito nella presa di rete in unica direzione. Se non è possibile inserire correttamente la spina nella presa, rivolgersi al proprio rivenditore.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito solo presso un centro di assistenza qualificato.

Accumulo di calore

Sebbene l'apparecchio si riscaldi durante il funzionamento, non si tratta di un problema di funzionamento. Se il presente apparecchio viene utilizzato ad alto volume e in modo continuo, la temperatura della parte superiore, dei lati e del fondo del rivestimento aumenta considerevolmente. Per evitare ustioni, non toccare il rivestimento.

Collocazione

- Collocare il ricevitore in un luogo con una ventilazione adeguata per evitare accumuli di calore e prolungare la vita utile del ricevitore stesso.
- Non collocare il ricevitore in prossimità di fonti di calore o in luoghi esposti alla luce solare diretta, a polvere eccessiva o scosse meccaniche.
- Non collocare nulla che possa bloccare i fori di ventilazione e causare problemi di funzionamento sopra il rivestimento.
- Se il ricevitore viene collocato su superfici trattate con prodotti specifici, quali cera, olio, lucidanti e così via, prestare particolare attenzione affinché la superficie non si macchi o si scolorisca.

Funzionamento

Prima di collegare altri componenti, assicurarsi di spegnere il ricevitore e scollegarlo dalla presa di corrente.

Pulizia

Pulire il rivestimento, i pannelli e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente. Non utilizzare alcun tipo di spugnette o polveri abrasive, né solventi quali alcool o benzina.

In caso di dubbi o problemi riguardanti il ricevitore, consultare il proprio rivenditore Sony.

Guida alla soluzione dei problemi

Se durante l'uso del ricevitore si verifica uno dei seguenti problemi, utilizzare la presente guida alla soluzione di problemi per porvi rimedio.

Indipendentemente dal componente selezionato, non viene emesso alcun suono oppure viene emesso un suono molto basso.

- Controllare che i diffusori e i componenti siano collegati saldamente e correttamente.
- Controllare che sia il ricevitore che tutti i componenti siano accesi.
- Controllare di avere selezionato il componente corretto sul ricevitore.
- Controllare che il comando MASTER VOLUME –/+ non sia regolato su "VOL MIN".
- Verificare che il tasto SPEAKER A o SPEAKER B non sia disattivato (pagina 17).
- Premere MUTING sul telecomando per annullare la funzione di disattivazione dell'audio.

Non viene emesso alcun suono da un componente specifico.

- Controllare che il componente sia collegato correttamente alle prese di ingresso audio per quel componente.
- Controllare che le spine dei cavi utilizzati per il collegamento siano inserite a fondo nella prese sia sul ricevitore che sul componente.
- Controllare di avere selezionato il componente corretto sul ricevitore.

Non viene emesso alcun suono da uno dei diffusori anteriori.

- Collegare un paio di cuffie alla presa PHONES per verificare che il suono venga emesso dalle cuffie. Se dalle cuffie viene emesso un solo canale, il componente potrebbe non essere collegato correttamente al ricevitore. Controllare che le spine di tutti i cavi siano inserite correttamente nelle prese sia sul ricevitore che sul componente. Se entrambi i canali vengono emessi dalle cuffie, il diffusore anteriore potrebbe non essere collegato correttamente al ricevitore. Controllare il collegamento del diffusore anteriore che non emette alcun suono.

L'audio di sinistra e destra risulta sbilanciato o invertito.

- Controllare che i diffusori e i componenti siano collegati correttamente e saldamente.
- Regolare il bilanciamento (pagina 15).

Vengono emessi forti ronzii o disturbi.

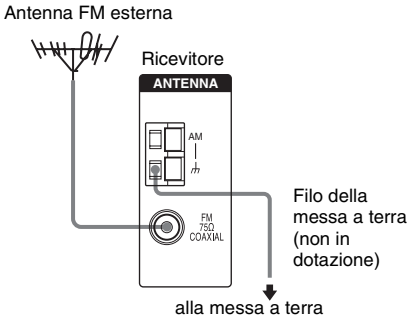
- Controllare che i diffusori e i componenti siano collegati saldamente.
- Controllare che i cavi di collegamento siano lontani da trasformatori e motori e ad almeno 3 metri di distanza da televisori o lampade fluorescenti.
- Allontanare il televisore dai componenti audio.
- Le spine e le prese sono sporche. Pulirle con un panno leggermente inumidito con alcool.

La registrazione non può essere eseguita.

- Controllare che i componenti siano collegati correttamente.
- Selezionare il componente di fonte con i tasti di selezione dell'ingresso.

La ricezione FM è scadente.

- Utilizzare un cavo coassiale da 75 ohm (non in dotazione) per collegare il ricevitore ad un'antenna FM esterna come mostrato sotto. Se il ricevitore viene collegato ad un'antenna esterna, eseguire il collegamento di messa a terra come protezione contro i fulmini. Per evitare esplosioni di gas, non collegare il filo della messa a terra ad un tubo del gas.



Non è possibile sintonizzare le stazioni radio.

- Controllare che le antenne siano collegate saldamente. Regolare le antenne e, se necessario, collegare un'antenna esterna.
- Il segnale della stazione è eccessivamente debole (se viene utilizzata la sintonia automatica). Utilizzare la sintonia diretta.
- Assicurarsi di avere impostato correttamente l'intervallo di sintonia (se le stazioni AM vengono sintonizzate mediante la sintonia diretta).
- Non sono state preselezionate stazioni o le stazioni preselezionate sono state cancellate (se la sintonia viene effettuata scorrendo le stazioni preselezionate). Preselezionare le stazioni (pagina 12).

Il servizio RDS non funziona.*

- Assicurarsi di avere sintonizzato una stazione FM RDS.
- Selezionare una stazione FM con segnale più forte.

Le informazioni RDS desiderate non appaiono.*

- Contattare la stazione radio e verificare se effettivamente offre il servizio in questione. In questo caso, il servizio potrebbe essere temporaneamente sospeso.

* Solo modelli con codice area CEL, CEK.

Telecomando

Il telecomando non funziona.

- Il tasto DVD del telecomando non è disponibile per controllare il ricevitore.
- Puntare il telecomando in direzione del sensore dei comandi a distanza sul ricevitore.
- Eliminare eventuali ostacoli tra il telecomando e il ricevitore.
- Se scariche, sostituire tutte le pile del telecomando con altre nuove.
- Assicurarsi di selezionare l'ingresso corretto sul telecomando.

Messaggi di errore

Se si verifica un problema di funzionamento, il display visualizza un messaggio.

PROTECT

Dai diffusori viene emessa corrente irregolare. Spegnere il ricevitore, verificare il collegamento dei diffusori, quindi attivare nuovamente l'alimentazione. Se il problema persiste, spegnere il ricevitore e rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Se la guida alla soluzione di problemi non è sufficiente a risolvere il problema

È possibile risolvere il problema azzerando la memoria del ricevitore (pagina 9). Si noti tuttavia che mediante questa operazione tutte le impostazioni memorizzate verranno riportate ai valori predefiniti e sarà quindi necessario regolarle nuovamente sul ricevitore.

Se il problema persiste

Consultare il rivenditore Sony più vicino.

Caratteristiche tecniche

Sezione amplificatore

Uscita di potenza
Modelli con codici area U, CA
Uscita di potenza nel modo stereo
(8 ohm a 1 kHz, THD 0,7%)
125 W + 125 W[1)]

Modelli con codici area CEL, CEK
Uscita di potenza nel modo stereo
(8 ohm a 1 kHz, THD 0,7%)
100 W + 100 W[1)]

1) Misurato nelle seguenti condizioni:

Codice area	Alimentazione
U, CA	120 V CA, 60 Hz
CEL, CEK	230 V CA, 50 Hz

Risposta in frequenza

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, 2	20 Hz – 50 kHz +0/–0,5 dB (con potenziamento dei bassi e tono ignorati)

Ingressi (analogici)

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, 2	Sensibilità: 500 mV Impedenza: 50 kohm Rapporto segnale/rumore[2)]: 85 dB (A, 500 mV[3)])

2) INPUT SHORT (con potenziamento dei bassi e tono ignorati).
3) Rete pesata, livello di ingresso.

Uscite (analogiche)

MD/TAPE (OUT), VIDEO 1 (AUDIO OUT)	Tensione: 500 mV Impedenza: 10 kohm

Potenziamento dei bassi	+8 dB a 70 Hz
Tono:	±10 dB a 100 Hz e 10 kHz

Sezione sintonizzatore FM*

Campo di sintonia	87.5 – 108.0 MHz
Antenna	Antenna a filo FM
Terminali antenna	75 ohm, non bilanciati
Frequenza intermedia	10.7 MHz
Sensibilità	
Mono:	18,3 dBf, 2,2 µV/75 ohm
Stereo:	38,3 dBf, 22,5 µV/75 ohm
Sensibilità utilizzabile	11,2 dBf, 1 µV/75 ohm
Rapporto segnale/rumore	
Mono:	76 dB
Stereo:	70 dB
Distorsione armonica a 1 kHz	
Mono:	0,3%
Stereo:	0,5%
Separazione	45 dB a 1 kHz
Risposta in frequenza	30 Hz – 15 kHz, +0,5/–2 dB
Selettività	60 dB a 400 kHz

Sezione sintonizzatore AM*

Campo di sintonia
Modelli con codice area U, CA
Con scala di sintonia di 10 kHz:
530 – 1 710 kHz[4)]
Con scala di sintonia di 9 kHz:
531 – 1 710 kHz[4)]
Modelli con codici area CEL, CEK
Con scala di sintonia di 9 kHz:
531 – 1 602 kHz

Antenna	Antenna a telaio
Frequenza intermedia	450 kHz
Sensibilità utilizzabile	50 dB/m (a 1 000 kHz o 999 kHz)
Rapporto segnale/rumore	54 dB (a 50 mV/m)
Distorsione armonica	0,5% (50 mV/m, 400 Hz)
Selettività	
A 9 kHz:	35 dB
A 10 kHz:	40 dB

4) È possibile modificare la scala di sintonia AM portandola a 9 kHz o 10 kHz. Una volta sintonizzata una stazione AM qualsiasi, spegnere il ricevitore. Tenendo premuto PRESET TUNING +, premere I/⏻. Modificando la scala di sintonia, tutte le stazioni preselezionate vengono cancellate. Per riportare la scala a 10 kHz (o 9 kHz), ripetere la procedura.

Generali

Alimentazione

Codice area	Alimentazione
U, CA	120 V CA, 60 Hz
CEL, CEK	230 V CA, 50/60 Hz

Consumo energetico

Codice area	Consumo energetico
U	190 W
CA	270 VA
CEL, CEK	210 W

Consumo energetico (in modo di attesa)
0,5 W

Prese CA

Codice area	Prese CA
U, CA	1 commutata, 120 W/1A Max.
CEL, CEK	1 commutata, 100 W Max.

Dimensioni (l/a/p) (appross.)
430 × 132,5 × 302 mm inclusi comandi e parti sporgenti

Peso (appross.) 7 kg

Accessori in dotazione

Antenna a filo FM (1)
Antenna a telaio AM (1)
Telecomando RM-U185 (1)
Pile R6 (formato AA) (2)

Per ulteriori informazioni sul codice area del componente in uso, vedere pagina 3.

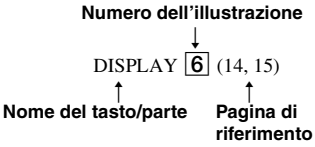
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85e al par. 3 dell'Allegato al D.M. 27/08/87.

Elenco delle posizioni dei tasti e pagine di riferimento

Uso della pagina 28 e della pagina 29

Utilizzare questa pagina per individuare la posizione dei tasti citati nel testo.



Apparecchio principale

ORDINE ALFABETICO

A - L

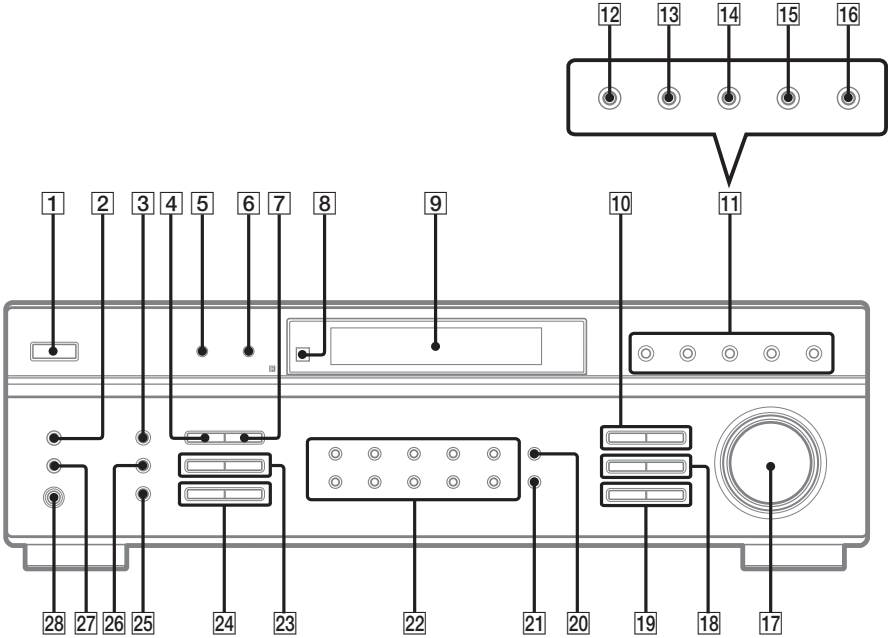
AM 7 (10, 11)
BALANCE L/R 10 (15)
BASS –/+ 19 (15)
BASS BOOST (tasto/indicatore) 5 (15)
CD 15 (6, 10)
DIRECT 21 (11)
DISPLAY 6 (14, 15)
Display 9 (14, 15)
FM 4 (10, 11)
FM MODE 3 (10)
IR (ricettore) 8 (19, 25)

M - Z

MASTER VOLUME –/+ 17 (9, 10, 24)
MD/TAPE 14 (6, 10)
MEMORY/ENTER 25 (11, 12, 16)
NAME 26 (16)
PHONES (presa) 28 (10, 24)
PRESET TUNING –/+ 23 (13, 26)
SHIFT 20 (12)
SPEAKER A (tasto/indicatore) 2 (8, 10, 17, 24)
SPEAKER B (tasto/indicatore) 27 (8, 10, 17, 24)
Tasti numerici 22 (11, 12)
Tasti di selezione dell'ingresso 11 (6, 10, 16)
TREBLE –/+ 18 (15)
TUNER 16 (6, 10, 11, 12, 16)
TUNING/CHAR –/+ 24 (10, 16)
VIDEO 1 12 (10)
VIDEO 2 13 (6, 10)

NUMERI E SIMBOLI

I/⏻ (alimentazione) 1 (9, 11, 26)


12
13
14
15
16
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
28
27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć pożaru lub porażenia prądem, należy chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.

Aby uniknąć pożaru, nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych aparatu gazetami, obrusem, firankami itp. Nie stawiaj również zapalonych świec na aparacie.

Aby uniknąć pożaru lub porażenia prądem, nie stawiaj na aparacie przedmiotów wypełnionych płynem, na przykład wazonów.

Nie stawiaj urządzenia w zamkniętej przestrzeni, na przykład w biblioteczce lub wbudowanej szafce.

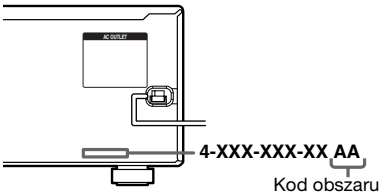
Nie wyrzucaj baterii do zwykłych śmieci; wyrzuć je we właściwy sposób jako śmieci chemiczne.

Informacje o Instrukcji obsługi

- Instrukcje w niniejszej Instrukcji obsługi dotyczą modelu STR-DE197. Sprawdź numer modelu w dolnym prawym rogu panelu przedniego.
- Instrukcje w tej Instrukcji obsługi opisują regulatory na odbiorniku. Możesz także używać regulatorów na dostarczonym pilocie, jeżeli mają one te same lub zbliżone nazwy, jak na odbiorniku. Szczegółowe informacje o używaniu pilota, zobacz str. 19–23.

Informacje o kodach obszaru

Kod obszaru niniejszego odbiornika pokazany jest w dolnej części tylnego panelu (zobacz rysunek poniżej).



Wszystkie różnice w działaniu, zależne od kodu obszaru, są wyraźnie wskazane w tekście, na przykład: ”Dotyczy wyłącznie modeli oznaczonych kodem obszaru AA”.

Uwaga dotycząca dostarczonego pilota

Dotyczy pilota RM-U185

Przycisk DVD na pilocie nie jest dostępny podczas obsługi odbiornika.

PL

Spis treści

Czynności wstępne

1: Podłączanie elementów zestawu.....5
2: Podłączanie anten.....7
3: Podłączanie głośników.....8
4: Podłączanie przewodu zasilającego.....9

Obsługa wzmacniacza

Wybieranie urządzenia.....10
Słuchanie audycji radiowych w zakresie FM/AM.....10
Automatyczne programowanie stacji nadawczych FM w pamięci.....11
— AUTOBETICAL
(Dotyczy wyłącznie modeli oznaczonych kodem obszaru CEL i CEK)
Programowanie stacji radiowych.....12
Korzystanie z systemu RDS (RDS).....13
(Dotyczy wyłącznie modeli oznaczonych kodem obszaru CEL i CEK)
Zmiana wyglądu wyświetlacza.....15
Regulacja dźwięku.....15

Inne czynności

Nadawanie nazw zaprogramowanym stacjom i wejściom.....16
Korzystanie z programatora zasypiania.....17
Wybieranie zestawu głośnikowego...17
Nagrywanie.....18

Obsługa za pomocą pilota RM-U185

Przed użyciem pilota.....19
Opis przycisków pilota.....19
Zmiana fabrycznego ustawienia przycisku wyboru wejścia.....23

Informacje dodatkowe

Środki ostrożności.....24
Rozwiązywanie problemów.....25
Dane techniczne.....27
Rozmieszczenie przyciskow i numery stron z informacjami na ich temat.....30

1: Podłączanie elementów zestawu

Wymagane przewody

Do wykonania polaczen przedstawionych na ponizszych schematach bedzie potrzebny opcjonalny przewód polaczeniowy **A** (nie należą do wyposażenia).

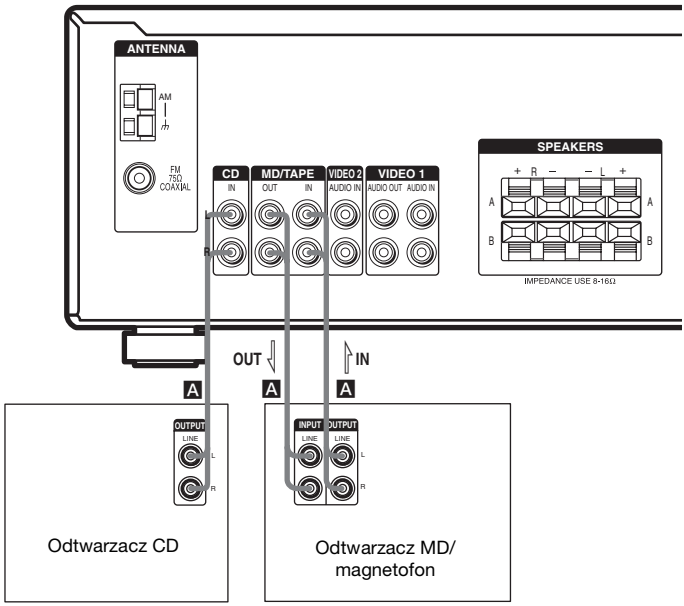
A Przewód audio

Biały (lewy)
Czerwony (prawy)

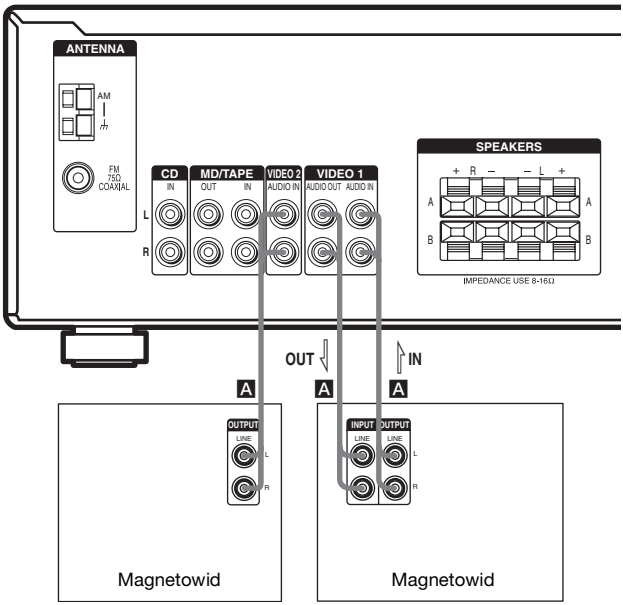
Uwagi

- Przed rozpoczęciem podłączania należy wyłączyć zasilanie wszystkich urządzeń zestawu.
- Połączenia powinny być wykonane starannie, aby zapobiec występowaniu przydźwięku i szumów.
- Podłączając przewód audio, należy sprawdzić, czy kolory wtyków pasują do kolorów odpowiednich gniazd w urządzeniach: biały (lewy, audio) do białego, a czerwony (prawy, audio) do czerwonego.

Podłączanie urządzeń audio



Podłączanie urządzeń wideo

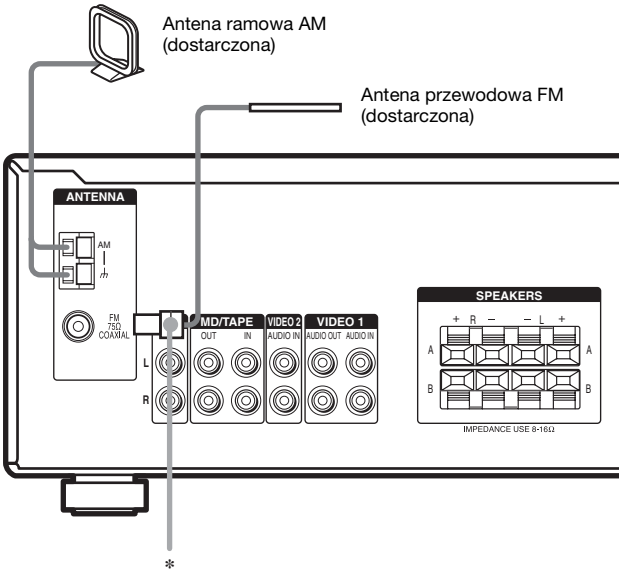


Uwaga

Istnieje możliwość nagrywania sygnałów audio z urządzeń podłączonych do tego odbiornika. Na przykład można podłączyć urządzenie nagrywające, takie jak magnetofon kasetowy, do gniazd VIDEO 1 AUDIO OUT, a następnie nacisnąć przyciski wyboru wejścia (VIDEO 2, MD/TAPE, CD, TUNER), aby wybrać urządzenie, którego sygnał ma być nagrywany.

2: Podłączanie anten

Podłączanie anteny ramowej AM i anteny przewodowej FM dostarczonych wraz z urządzeniem.



* Kształt złącza jest uzależniony od kodu obszaru.

Uwagi

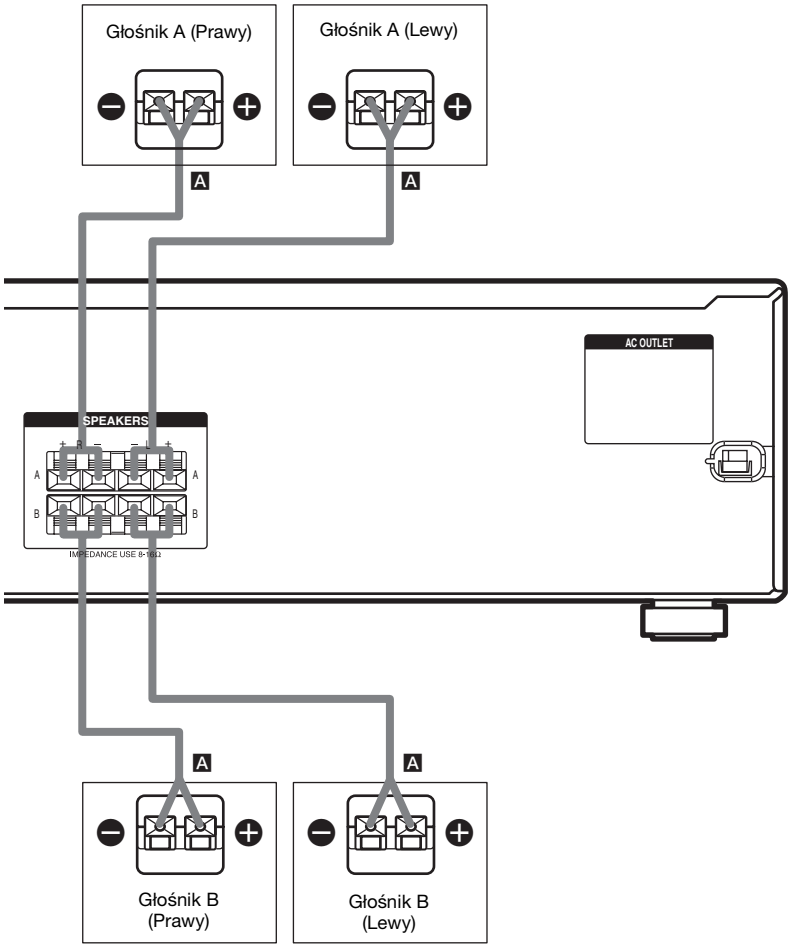
- Aby uniknąć odbierania zakłóceń, należy odsunąć antenę ramową AM od odbiornika i innych urządzeń zestawu.
- Należy się upewnić, że antena przewodowa FM jest całkowicie rozwinięta.
- Po podłączeniu anteny przewodowej FM należy ułożyć ją w pozycji jak najbardziej zbliżonej do poziomej.

3: Podłączanie głośników

Wymagane przewody

A Przewody głośnikowe (nie należą do wyposażenia)

(+)
(–)

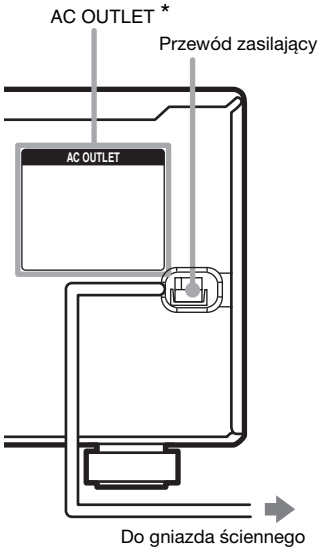


* Jeśli używany ma być dodatkowy zestaw głośnikowy, należy podłączyć go do zacisków SPEAKERS B. Głośniki, które mają być używane, można wybrać za pomocą przycisków SPEAKER A i SPEAKER B. Aby uzyskać szczegółowe informacje, zobacz „Wybieranie zestawu głośnikowego” (str. 17).

4: Podłączanie przewodu zasilającego

Podłączanie przewodu zasilającego

Przewód zasilający należy podłączyć do gniazda ściennego.



* Konfiguracja, ksztalt i liczba gniazd pradu zmiennego rózni sie w zaleznosci od modelu i kodu obszaru.

Uwagi

- System powinien być zamontowany w taki sposób, aby w razie problemów przewód zasilania mógł być natychmiastowo odłączony od gniazda ściennego.
- Gniazdo AC OUTLET znajdujace sie z tylu odbiornika jest gniazdem przelaczanym, które zasila podlaczone do niego urzadzenia tylko wtedy, gdy odbiornik jest wlaczony.
- Nalezy sprawdzic, czy calkowity pobór mocy urzadzenia podlaczonego do gniazda AC OUTLET odbiornika nie przekracza wartosci obciazenia podanej na tylnym panelu. Do tego gniazda nie wolno podlaczac domowych urzadzen elektrycznych o duzym poborze mocy, takich jak zelazka elektryczne, wentylatory czy odbiorniki TV. Moze to spowodowac awarie urzadzenia.

Wstępna konfiguracja

Przed przystąpieniem do użytkowania odbiornika po raz pierwszy należy wykonać opisane poniżej czynności.
Procedurę tę można również wykorzystać do przywrócenia ustawionych fabrycznie wartości domyślnych. Opisane czynności należy wykonać przy użyciu przycisków na odbiorniku.

1 Naciśnij przycisk I/⏻, aby wyłączyć odbiornik.

2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk I/⏻ przez 5 sekund.

Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „INITIAL”.
Ustawienia fabryczne są przywracane następującym ustawieniom.

- Wszystkie zaprogramowane stacje.
- Wszystkie nazwy indeksu dla wejść i zaprogramowanych stacji.
- Wszystkie ustawienia zestawu głośnikowego i regulacje dźwięku.
- Dla pokrętła MASTER VOLUME –/+ zostaje ustawiona wartość „VOL MIN”.

Obsługa wzmacniacza

Wybieranie urządzenia

1 Naciskaj przyciski wyboru wejścia, aby wybrać określone wejście.

Aby wybrać	Naciśnij przycisk
Magnetowid	VIDEO 1 lub VIDEO 2
Odtwarzacz MD lub magnetofon	MD/TAPE
Odtwarzacz CD	CD
Wbudowany tuner (FM/AM)	TUNER

Wybrane wejście pojawi się na wyświetlaczu.

2 Włącz urządzenie i rozpocznij odtwarzanie.

Uwaga

Po wybraniu magnetowidu należy ustawić odpowiednie wejście sygnału wideo w odbiorniku TV.

3 Obróć pokrętło MASTER VOLUME –/+, aby wyregulować odpowiedni poziom głośności.

Uwaga

Aby uniknąć uszkodzenia głośników, należy pamiętać o obniżeniu poziomu głośności przed wyłączeniem odbiornika.

Aby wyciszyć dźwięk

Naciśnij przycisk MUTING na pilocie. Funkcja wyciszenia zostanie anulowana po wykonaniu jednej z poniższych czynności.

- Naciśnięcie przycisku MUTING na pilocie.
- Wyłączenie zasilania.
- Obróć pokrętło MASTER VOLUME –/+, aby zwiększyć głośność.

Aby korzystać ze słuchawek

Należy podłączyć słuchawki do gniazda PHONES i wyłączyć przyciski SPEAKER A i SPEAKER B.

Słuchanie audycji radiowych w zakresie FM/AM

Audycji radiowych w zakresach FM i AM można słuchać przez wbudowany tuner. Przed wykonaniem poniższych czynności należy sprawdzić, czy do odbiornika są podłączone anteny FM i AM (zobacz str. 7).

Wskazówka

Odstęp strojenia zależy od kodu obszaru, jak pokazano w poniższej tabeli. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat kodów obszarów, zobacz str. 3.

Kod obszaru	FM	AM
U, CA	100 kHz	10 kHz*
CEL, CEK	50 kHz	9 kHz

* Odstęp strojenia AM można zmieniać (zobacz str. 28).

Strojenie automatyczne

Jeśli nie jest znana częstotliwość, na której nadaje wybrana stacja, można uruchomić w odbiorniku funkcję przeszukiwania wszystkich stacji nadawczych dostępnych na danym obszarze.

1 Naciśnij przycisk TUNER.

Zostanie ustawiona ostatnio odbierana stacja.

2 Naciśnij przycisk FM lub AM, aby wybrać zakres FM lub AM.

3 Naciśnij przycisk TUNING/CHAR + lub TUNING/CHAR –.

Naciśnij przycisk TUNING/CHAR +, aby przeszukiwać zakres od dołu do góry lub przycisk TUNING/CHAR –, aby przeszukiwać zakres od góry do dołu.

Odbiornik zatrzymuje przeszukiwanie za każdym razem, gdy odbierana jest stacja.

Wskazówka

Jeśli na wyświetlaczu zacznie migać wskaźnik „STEREO”, a jakość odbioru stereofonicznego w zakresie FM jest niezadowalająca, naciśnij przycisk FM MODE, aby przejść do trybu monofonicznego (MONO). Po naciśnięciu tego przycisku zniknie efekt stereo, ale dźwięk będzie mniej zniekształcony. Aby powrócić do trybu stereofonicznego, naciśnij ponownie przycisk FM MODE.

Strojenie bezpośrednie

Można bezpośrednio wprowadzić częstotliwość wymaganej stacji.

1 Naciśnij przycisk TUNER.

Zostanie ustawiona ostatnio odbierana stacja.

2 Naciśnij przycisk FM lub AM, aby wybrać zakres FM lub AM.

3 Naciśnij przycisk DIRECT.

4 Naciskaj odpowiednie przyciski numeryczne, aby wprowadzić częstotliwość.

Przykład 1: FM 102,50 MHz

Naciśnij przycisk 1 ➡ 0 ➡ 2 ➡ 5 ➡ 0

Przykład 2: AM 1 350 kHz

(Nie trzeba wprowadzać ostatniej cyfry „0”, jeśli odstęp strojenia jest ustawiony na 10 kHz.)

Naciśnij przycisk 1 ➡ 3 ➡ 5 ➡ 0

Po dostrojeniu stacji AM należy skorygować kierunek anteny ramowej AM w celu uzyskania optymalnego odbioru.

Jeśli nie można ustawić stacji, a wprowadzone cyfry migają

Należy sprawdzić, czy wprowadzona częstotliwość jest prawidłowa. Jeśli tak nie jest, należy powtórzyć czynności opisane w punktach 3 i 4. Jeśli wprowadzone cyfry nadal migają, wprowadzona częstotliwość nie jest używana na danym obszarze.

Automatyczne programowanie stacji nadawczych FM w pamięci

— AUTOBETICAL

(Dotyczy wyłącznie modeli oznaczonych kodem obszaru CEL i CEK)

Funkcja ta umożliwia zapisanie do 30 stacji z zakresu FM i FM RDS w kolejności alfabetycznej bez dublowania. Oprócz tego w pamięci zapisywane są tylko stacje o najczystszym sygnale.

Aby zaprogramować w pamięci kolejno stacje FM lub AM, zobacz „Programowanie stacji radiowych”. Opisane czynności należy wykonać przy użyciu przycisków na odbiorniku.

1 Naciśnij przycisk I/⏻, aby wyłączyć odbiornik.

2 Przytrzymaj naciśnięty przycisk MEMORY/ENTER i naciśnij przycisk I/⏻, aby ponownie włączyć odbiornik.

Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „AUTO-BETICAL SELECT”, a odbiornik zacznie przeszukiwać i wprowadzać do pamięci wszystkie stacje FM i FM RDS dostępne w obszarze nadawania.

W przypadku stacji RDS w pierwszej kolejności tuner sprawdza stacje nadające ten sam program, a następnie zapisuje w pamięci tylko stację o najczystszym sygnale. Wybrane stacje RDS są porządkowane w kolejności alfabetycznej według rodzajów programów, a następnie zostaje im przypisany dwuliterowy, wstępnie zaprogramowany kod. Aby uzyskać więcej informacji na temat funkcji RDS, zobacz str. 13.

Zwykłe stacje FM otrzymują dwuliterowy, wstępnie zaprogramowany kod, a następnie są one zapisywane w pamięci za stacjami RDS.

ciąg dalszy

Po wykonaniu tych operacji na wyświetlaczu pojawi się na chwilę napis „FINISH”, a następnie odbiornik powróci do normalnego trybu pracy.

Uwagi

- Podczas korzystania z funkcji autobetical nie należy naciskać żadnych przycisków na odbiorniku ani na pilocie, z wyjątkiem przycisku **I/⏻**.
- Po przeprowadzce należy powtórzyć tę procedurę, aby zaprogramować stacje dostępne w nowym obszarze.
- Aby uzyskać więcej informacji na temat strojenia zaprogramowanych stacji radiowych, zobacz „Ustawianie zaprogramowanych stacji”.
- Przestawienie anteny po zapisaniu stacji w pamięci za pomocą tej procedury może spowodować, że zapisane ustawienia przestaną być aktualne. W takim przypadku należy powtórzyć procedurę w celu ponownego zaprogramowania stacji.

Programowanie stacji radiowych

Istnieje możliwość zaprogramowania maksymalnie 30 stacji z zakresu FM lub AM. Po zaprogramowaniu często słuchanych stacji ich wybór jest później bardzo łatwy.

Programowanie stacji radiowych

1 **Naciśnij przycisk TUNER.**

Zostanie ustawiona ostatnio odbierana stacja.

2 **Dostrój stację, która ma zostać zaprogramowana, stosując Strojenie automatyczne (str. 10) lub bezpośrednie (str. 11).**

3 **Naciśnij przycisk MEMORY/ENTER.**

Przez kilka sekund będzie wyświetlany wskaźnik „MEMORY”. Wykonaj czynności 4 i 5, zanim wskaźnik zniknie z wyświetlacza.

4 **Naciskaj przycisk SHIFT, aby wybrać stronę pamięci (A, B lub C).**

Za każdym razem po naciśnięciu przycisku SHIFT na wyświetlaczu pojawia się litera „A”, „B” lub „C”.

5 **Naciśnij przyciski numeryczne, aby wybrać zaprogramowany numer.**

Jeśli wskaźnik „MEMORY” zgaśnie przed naciśnięciem zaprogramowanego numeru, należy rozpocząć ponownie od punktu 3.

6 **Powtórz czynności od 2 do 5, aby zaprogramować inne stacje.**

Uwaga

Jeśli przewód zasilający będzie odłączony przez okres około tygodnia, zaprogramowane stacje zostaną usunięte z pamięci odbiornika i trzeba będzie zaprogramować je ponownie.

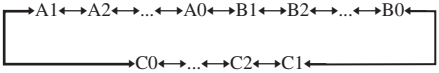
Ustawianie zaprogramowanych stacji

1 **Naciśnij przycisk TUNER.**

Zostanie ustawiona ostatnio odbierana stacja.

2 **Naciśnij kilkakrotnie przycisk PRESET TUNING + lub PRESET TUNING –, aby wybrać wymaganą zaprogramowaną stację.**

Po każdym naciśnięciu przycisku można wybrać zaprogramowaną stację zgodnie z poniższym schematem:



Korzystanie z pilota

1 Naciśnij przycisk TUNER.

2 Naciśnij kilkakrotnie przycisk CH/PRESET –/+, aby wybrać odpowiednią zaprogramowaną stację.

Wybieranie bezpośrednie zaprogramowanej stacji

Naciśnij odpowiednie przyciski numeryczne na pilocie.
Zostanie włączona zaprogramowana stacja o wybranym numerze na bieżącej stronie pamięci. Naciśnij kilkakrotnie przycisk SHIFT na pilocie, aby zmienić stronę pamięci.

Korzystanie z systemu RDS (RDS)

(Dotyczy wyłącznie modeli oznaczonych kodem obszaru CEL i CEK)

Niniejszy odbiornik pozwala na korzystanie z systemu RDS, który umożliwia stacjom nadawczym emitowanie dodatkowych informacji równolegle z normalnym sygnałem ich programów. Można także wyświetlać informacje RDS.

Uwagi

- System RDS jest dostępny tylko dla stacji nadających programy w zakresie FM.
- Nie wszystkie stacje zakresu FM oferują usługi RDS i nie wszystkie oferują te same usługi. Informacje o usługach RDS dostępnych na określonym obszarze można uzyskać w lokalnych rozgłośniach radiowych.

Odbiór audycji radiowych RDS

Wybierz stację w paśmie FM, korzystając ze strojenia automatycznego (str. 10), bezpośredniego (str. 11) lub ustawiania zaprogramowanych stacji (str. 13).

Po ustawieniu stacji oferującej usługi RDS na wyświetlaczu pojawi się nazwa rodzaju programu.

Uwaga

System RDS może nie działać prawidłowo, jeśli wybrana stacja nie nadaje prawidłowo sygnału RDS lub jeśli sygnał jest zbyt słaby.

Wyświetlanie informacji RDS

Odbierając stację RDS, naciskaj przycisk DISPLAY.

Po każdym naciśnięciu tego przycisku informacje RDS na wyświetlaczu zmieniają się cyklicznie w następujący sposób: Nazwa programu → Częstotliwość → Wskaźnik rodzaju programu[a] → Wskaźnik informacji tekstowych[b] → Wskaźnik bieżącej godziny (w systemie 24-godzinnym)

[a] Rodzaj aktualnie nadawanego programu (zobacz str. 14).

[b] Komunikaty tekstowe wysyłane przez stację RDS.

Uwagi

- W przypadku odbierania komunikatów alarmowych nadawanych przez władze na wyświetlaczu miga wskaźnik „ALARM".
- Komunikat składający się z co najmniej 9 znaków jest przewijany na wyświetlaczu.
- Jeśli dana stacja nie udostępnia określonej usługi RDS, na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik „NO XXXX" (np. „NO TEXT").

Rodzaje programów — opis

Wskaźnik rodzaju programu	Opis
NEWS	Programy informacyjne
AFFAIRS	Komentarze do aktualnych wydarzeń
INFO	Programy oferujące informacje z różnych dziedzin, np. informacje konsumenckie lub porady medyczne
SPORT	Programy sportowe
EDUCATE	Programy edukacyjne, np. „zrób to sam" i porady
DRAMA	Słuchowiska radiowe (sztuki i seriale)
CULTURE	Programy związane ze wszystkimi aspektami kultury narodowej i regionalnej, np. programy językowe i dotyczące spraw społecznych
SCIENCE	Programy z zakresu nauk przyrodniczych i technologii
VARIED	Inne rodzaje programów, np. wywiady z gwiazdami, konkursy i komedie
POP M	Programy z muzyką popularną
ROCK M	Programy z muzyką rockową
EASY M	Muzyka lekka
LIGHT M	Muzyka instrumentalna, utwory wokalne oraz chóralne
CLASSICS	Wielkie dzieła orkiestrowe, muzyka kameralna, opera itp.
OTHER M	Muzyka, której nie można zakwalifikować do żadnej z powyższych kategorii, jak np. rhythm and blues czy reggae
WEATHER	Informacje o pogodzie
FINANCE	Raporty giełdowe, handel itp.
CHILDREN	Programy dla dzieci
SOCIAL	Programy o ludziach i nurtujących ich problemach
RELIGION	Programy o treści religijnej
PHONE IN	Programy, w których słuchacze wyrażają swoje poglądy przez telefon lub na forum publicznym
TRAVEL	Programy podróżnicze; nie zawierają komunikatów TP/TA
LEISURE	Programy o rekreacji, np. ogrodnictwo, wędkarstwo, gotowanie itp.
JAZZ	Programy z muzyką jazzową
COUNTRY	Programy z muzyką country
NATION M	Programy prezentujące popularną muzykę danego kraju lub regionu
OLDIES	Programy prezentujące stare przeboje
FOLK M	Programy z muzyką ludową
DOCUMENT	Programy dokumentalne
NONE	Programy, które nie zostały opisane w żadnej z powyższych kategorii

Zmiana wyglądu wyświetlacza

Zmiana wyświetlanych informacji

Naciśnij kilkakrotnie przycisk DISPLAY.

Po każdym naciśnięciu przycisku DISPLAY wskazania na wyświetlaczu zmieniają się cyklicznie w następujący sposób:
Nazwa wejścia z indeksu* → Wybrane wejście

Gdy wybrany jest tuner

Nazwa programu** lub nazwa zaprogramowanej stacji* → Częstotliwość → Wskaźnik rodzaju programu** → Wskaźnik informacji tekstowych** → Wskaźnik bieżącej godziny (w systemie 24-godzinnym)**

* Nazwa indeksu jest wyświetlana tylko, gdy została przypisana jednemu z wejść lub zaprogramowanej stacji (str. 16). Nazwa indeksu nie jest wyświetlana, gdy wprowadzone zostały jedynie spacje lub jest ona taka sama jak nazwa wejścia.

** Tylko podczas odbioru sygnału RDS (Dotyczy wyłącznie modeli oznaczonych kodem obszaru CEL i CEK. Zobacz str. 14).

Regulacja dźwięku

Regulacja balansu głośników

Balans głośników można regulować w zakresie od BAL L+8 do BAL R+8, w odstępach co 1. Ustawieniem początkowym jest BALANCE.

Naciskaj przycisk BALANCE L lub BALANCE R.

Za każdym razem po naciśnięciu przycisku informacje na wyświetlaczu zmieniają się w następujący sposób:
BAL L+8 ... ⟷ BAL L+1 ... ⟷ BALANCE ⟷ BAL R+1 ... ⟷ BAL R+8

Ustawianie barwy dźwięku

Istnieje możliwość regulacji jakości dźwięku głośników przy użyciu przycisków TREBLE –/+ i BASS –/+. Ustawieniem początkowym jest 0 dB.

Naciskaj przycisk TREBLE + lub TREBLE –, aby regulować poziom tonów wysokich, i przycisk BASS + lub BASS –, aby regulować poziom tonów niskich.

Regulację można przeprowadzać w zakresie od –10 dB do +10 dB co 2 dB.

Wzmacnianie tonów niskich

Naciśnij przycisk BASS BOOST, aby wzmocnić niskie tony.

Zaświeci wskaźnik BASS BOOST.

Inne czynności

Nadawanie nazw zaprogramowanym stacjom i wejściom

Wprowadzane nazwy zaprogramowanych stacji i wejść wybieranych za pomocą przycisków wyboru wejścia mogą składać się maksymalnie z 8 znaków. Nazwy pojawiają się na wyświetlaczu odbiornika.
Opisane czynności należy wykonać przy użyciu przycisków na odbiorniku.

1 Aby dodać zaprogramowaną stację do indeksu

Nacisnij przycisk TUNER, a nastepnie ustaw zaprogramowana stacje, dla której chcesz utworzyc nazwe indeksu (str. 13).

Aby dodać wejście do indeksu

Naciśnij jeden z przycisków wyboru wejścia, aby wybrać wejście, dla którego ma zostać utworzona nazwa indeksu.

2 Naciśnij przycisk NAME.

3 Posługując się przyciskami NAME i TUNING/CHAR + lub TUNING/CHAR – utwórz nazwę indeksu.

Naciskaj przyciski TUNING/CHAR + lub TUNING/CHAR –, aby wybrać znak, a następnie naciśnij przycisk NAME, aby przesunąć kursor do następnej pozycji.

Wskazówki

- Naciskając kilkakrotnie przycisk TUNING/CHAR + lub TUNING/CHAR –, można wybrać jeden z poniższych typów znaków.
  Alfabet (wielkie litery) → Cyfry → Symbole
- Aby wprowadzić spację, należy nacisnąć kilkakrotnie przycisk TUNING/CHAR + lub TUNING/CHAR –, aż na wyświetlaczu pojawi się spacja.
- W przypadku błędu należy nacisnąć kilkakrotnie przycisk NAME, aż znak, który ma zostać zmieniony, zacznie migać, a następnie nacisnąć kilkakrotnie przycisk TUNING/CHAR + lub TUNING/CHAR –, aby wybrać poprawny znak.

4 Naciśnij przycisk MEMORY/ENTER, aby zapisać nazwę indeksu.

Uwaga (Dotyczy wyłącznie modeli oznaczonych kodem obszaru CEL i CEK)

Po nadaniu nazwy i dostrojeniu stacji RDS zamiast wprowadzonej nazwy wyświetlana jest nazwa programu. (Nie można zmienić nazwy programu. Wprowadzona nazwa zostanie zastąpiona przez nazwę programu).

Korzystanie z programatora zasypiania

Odbiornik można zaprogramować w taki sposób, aby wyłączał się automatycznie o określonej godzinie. Należy korzystać z pilota.

Naciśnij kilkakrotnie przycisk SLEEP przy włączonym zasilaniu.

Po każdym naciśnięciu przycisku SLEEP wskazania na wyświetlaczu zmieniają się cyklicznie w następujący sposób:
2-00-00 → 1-30-00 → 1-00-00 → 0-30-00 → OFF
Po określeniu czasu wyświetlacz zostanie przyciemniony.

Wskazówka

Aby sprawdzić czas pozostały do wyłączenia zestawu, należy nacisnąć przycisk SLEEP. Czas pozostały do wyłączenia pojawi się na wyświetlaczu. Ponowne naciśnięcie przycisku SLEEP spowoduje wyłączenie programatora zasypiania.

Wybieranie zestawu głośnikowego

Istnieje możliwość wybrania zestawu głośnikowego, który ma być używany.

Aby wybrać głośniki podłączone do	Naciśnij przycisk
Zacisków SPEAKERS A	SPEAKER A
Zacisków SPEAKERS B	SPEAKER B
Zacisków SPEAKERS A i SPEAKERS B (podłączenie równoległe)	SPEAKER A i SPEAKER B

Zaświeci odpowiedni wskaźnik.

Wskazówka

- Ustawieniem początkowym jest SPEAKER A.
- Aby nie wybierać zestawu głośnikowego, należy nacisnąć przycisk SPEAKER A lub SPEAKER B w celu zgaszenia wskaźnika.

Nagrywanie

Przed rozpoczęciem nagrywania należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zestawu zostały właściwie podłączone.

Nagrywanie na taśmie dźwiękowej lub płycie MiniDisc

Za pomocą odbiornika można nagrywać dźwięk na kasetach magnetofonowych i płytach MiniDisc. Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi magnetofonu lub odtwarzacza MD.

1 **Wybierz urządzenie, z którego chcesz nagrywać.**

2 **Przygotuj urządzenie do odtwarzania.**

Na przykład umieść płytę CD w odtwarzaczu CD.

3 **Włóż czystą taśmę lub płytę MD do urządzenia nagrywającego i w razie potrzeby ustaw poziom zapisu.**

4 **Rozpocznij nagrywanie na urządzeniu nagrywającym, a następnie rozpocznij odtwarzanie na odtwarzaczu.**

Uwaga

Niektóre źródła zawierają zabezpieczenia przed kopiowaniem uniemożliwiające nagrywanie. W takim przypadku nagrywanie może okazać się niemożliwe.

Nagrywanie na kasecie wideo

Za pomocą odbiornika można nagrywać sygnał z magnetowidu lub odbiornika TV. Można również dodawać dźwięk z rozmaitych źródeł audio podczas edycji taśmy wideo. Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi magnetowidu.

1 **Wybierz źródło programu, który ma zostać nagrany.**

2 **Przygotuj urządzenie do odtwarzania.**

Na przykład umieść w magnetowidzie kasetę wideo, która ma zostać nagrana.

3 **Włóż czystą kasetę wideo do magnetowidu (VIDEO 1) przeznaczonego do nagrywania.**

4 **Włącz nagrywanie w magnetowidzie przeznaczonym do nagrywania, a następnie rozpocznij odtwarzanie kasety wideo, która ma zostać nagrana.**

Wskazówka

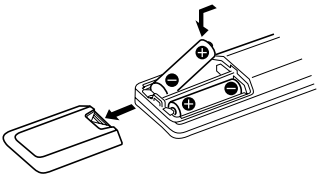
Podczas kopiowania z taśmy wideo można nagrywać dźwięk na taśmę wideo z dowolnego źródła audio. Należy odszukać miejsce, w którym ma się rozpocząć nagrywanie z innego źródła audio, wybrać źródło dźwięku i rozpocząć odtwarzanie. Dźwięk z tego źródła zostanie zapisany na ścieżce dźwiękowej taśmy wideo zamiast dźwięku z oryginalnego nośnika. Aby wznowić nagrywanie dźwięku z nośnika oryginalnego, należy ponownie wybrać źródło wideo.

Elementy zestawu można obsługiwać za pomocą pilota RM-U185.

Przed użyciem pilota

Wkładanie baterii do pilota

Włóż baterie R6 (rozmiar AA) do komory baterii, zwracając uwagę na prawidłowe umieszczenie biegunów + i –. Korzystając z pilota, należy kierować go w stronę czujnika zdalnego sterowania ⓡ znajdującego się na przedniej ściance odbiornika.



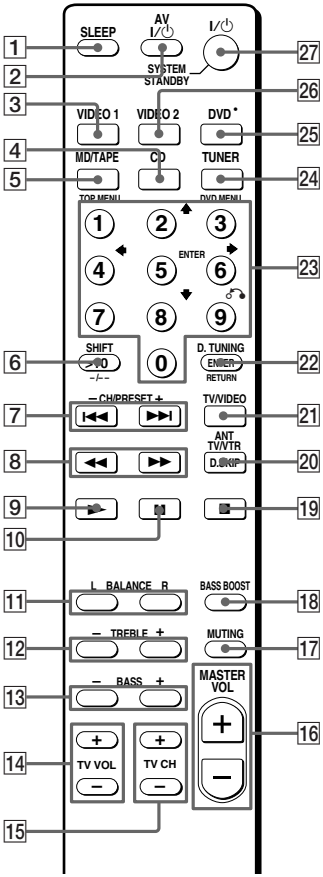
Wskazówka

W normalnych warunkach baterie powinny wystarczyć na około 6 miesięcy. Jeśli pilot przestanie obsługiwać odbiornik, wszystkie baterie należy wymienić na nowe.

Uwagi

- Nie należy pozostawiać pilota w miejscach o wysokiej temperaturze lub wilgotności.
- Nie należy używać nowej baterii razem ze starą.
- Nie należy narażać czujnika zdalnego sterowania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub silnego światła sztucznego. Może to spowodować awarię.
- Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie, aby uniknąć uszkodzenia spowodowanego ewentualnym wyciekiem elektrolitu i korozją.

Opis przycisków pilota



W tabelach poniżej przedstawiono funkcje wszystkich przycisków.

Przycisk pilota	Obsługa	Funkcja
ANT TV/VTR 20	Magnetowid	Wybór sygnału wyjściowego z gniazda antenowego: sygnał telewizyjny lub program z magnetowidu.

ciąg dalszy

Przycisk pilota	Obsługa	Funkcja
AV I/⏻ 2	Odbiornik TV/ magnetowid/ odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz DVD/ odtwarzacz MD/ magnetofon DAT	Włączanie lub wyłączanie urządzeń audio i wideo.
BALANCE L/R 11	Odbiornik	Regulacja balansu głośników.
BASS –/+ 13	Odbiornik	Regulacja poziomu tonów niskich.
BASS BOOST 18	Odbiornik	Wzmacnianie tonów niskich.
CD 4	Odbiornik	Odtwarzanie płyty kompaktowej.
CH/ PRESET –/+ 7	Odbiornik	Wybieranie zaprogramowanych stacji radiowych.
	Odbiornik TV/ magnetowid/ tuner satelitarny	Wybieranie zaprogramowanego kanału.
D.SKIP 20	Odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz DVD/ odtwarzacz MD	Pomijanie płyt (dotyczy tylko urządzeń ze zmieniaczem płyt).
D.TUNING 22	Odbiornik	Wybór trybu strojenia bezpośredniego.
DVD 25	Odbiornik	Odtwarzanie z odtwarzacza DVD.
DVD MENU 23	Odtwarzacz DVD	Wyświetlanie menu płyty DVD.
ENTER 22	Odbiornik TV/ magnetowid/ tuner satelitarny/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz MD/ magnetofon DAT/ magnetofon	Wprowadzenie wartości odpowiadającej kanałowi, płycie lub utworowi wybranemu przy użyciu przycisków numerycznych.
ENTER 23	Odtwarzacz DVD	Wprowadzenie wybranej opcji.
MASTER VOL +/– 16	Odbiornik	Dokonywanie regulacji głośności odbiornika.
MD/TAPE 5	Odbiornik	Odtwarzanie dźwięku z płyty MiniDisc lub taśmy dźwiękowej.
MUTING 17	Odbiornik	Wyciszenie dźwięku z odbiornika.
RETURN 22	Odtwarzacz VCD	Powrót do poprzedniego menu.
SHIFT 6	Odbiornik	Wybór strony pamięci przeznaczonej do programowania stacji radiowych lub wyboru zaprogramowanych stacji.
SLEEP 1	Odbiornik	Włącza programator zasypiania i określa czas, po upływie którego odbiornik wyłączy się automatycznie.

Przycisk pilota	Obsługa	Funkcja
SYSTEM STANDBY (Naciśnij równocześnie przycisk AV I/⏻ 2 i I/⏻ 27).	Odbiornik/ odbiornik TV/ magnetowid/ tuner satelitarny/ odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz DVD/ odtwarzacz MD/ magnetofon DAT	Wyłączenie odbiornika i pozostałych urządzeń audio/wideo firmy Sony.
TOP MENU 23	Odtwarzacz DVD	Wyświetlanie tytułu płyty DVD.
TREBLE –/+ 12	Odbiornik	Regulacja poziomu tonów wysokich.
TUNER 24	Odbiornik	Słuchanie programów radiowych.
TV CH +/– 15	Odbiornik TV	Wybór zaprogramowanych kanałów TV.
TV/VIDEO 21	Odbiornik TV	Wybór sygnału wejściowego: z anteny telewizyjnej lub z magnetowidu.
TV VOL +/– 14	Odbiornik TV	Regulacja głośności odbiornika TV.
VIDEO 1 3	Odbiornik	Odtwarzanie z magnetowidu. (tryb VTR 3)
VIDEO 2 26	Odbiornik	Odtwarzanie z magnetowidu. (tryb VTR 1)

Przycisk pilota	Obsługa	Funkcja
0-9 23	Odbiornik	Użyj z przyciskiem SHIFT, aby zaprogramować stację radiową lub wybrać zaprogramowane stacje, oraz z przyciskiem D.TUNING w celu strojenia bezpośredniego.
	Odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz MD/ magnetofon DAT	Wybieranie numerów utworów. Naciśnięcie przycisku 0 powoduje wybranie utworu o numerze 10.
	Odbiornik TV/ magnetowid/ tuner satelitarny	Wybieranie numerów kanałów.
>10 6	Odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz MD	Wybór utworów o numerach powyżej 10.
-/-- 6	Odbiornik TV	Wybór trybu wprowadzania numeru kanału, jedno- lub dwucyfrowego.
I/⏻ 27	Odbiornik	Włącza lub wyłącza odbiornik.

ciąg dalszy

Przycisk pilota	Obsługa	Funkcja
⏮/⏭ 7	Magnetowid/ odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz DVD/ odtwarzacz MD/ magnetofon DAT/ magnetofon	Pomijanie utworów.
◀◀/▶▶ 8	Odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz DVD	Wyszukiwanie utworów do przodu lub do tyłu.
	Magnetowid/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz MD/ magnetofon DAT/ magnetofon	Przewijanie do przodu lub do tyłu.
▶ 9	Magnetowid/ odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz DVD/ odtwarzacz MD/ magnetofon DAT/ magnetofon	Rozpoczęcie odtwarzania.
⏸ 10	Magnetowid/ odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz DVD/ odtwarzacz MD/ magnetofon DAT/ magnetofon	Wstrzymanie odtwarzania lub nagrywania. (Powoduje również rozpoczęcie nagrywania w przypadku urządzeń znajdujących się w trybie oczekiwania na nagrywanie).
■ 19	Magnetowid/ odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz DVD/ odtwarzacz MD/ magnetofon DAT/ magnetofon	Zatrzymanie odtwarzania.
↩ 23	Odtwarzacz DVD	Powrót do poprzedniego menu lub wyjście z trybu menu.
↑/↓/←/→ 23	Odtwarzacz DVD	Wybór opcji menu.

Uwagi

- Przycisk DVD na pilocie nie jest dostępny podczas obsługi odbiornika.
- Po naciśnięciu przycisków wyboru wejścia (VIDEO 1, VIDEO 2) tryb wejściowy odbiornika TV może nie zostać przełączony na odpowiedni tryb. W takim wypadku należy nacisnąć przycisk TV/VIDEO, aby przełączyć tryb wejścia odbiornika TV.
- Niektóre funkcje opisane w tej sekcji mogą nie działać w zależności od modelu.
- Powyższe objaśnienia stanowią tylko przykładowy opis funkcji urządzenia. Dlatego, w zależności od urządzenia zestawu, powyższe funkcje mogą nie działać lub mogą działać w sposób inny niż to opisano powyżej.

Zmiana fabrycznego ustawienia przycisku wyboru wejścia

Istnieje możliwość zmiany fabrycznych ustawień przycisków funkcji, jeśli nie odpowiadają one urządzeniom posiadanego zestawu. Na przykład, jeśli w skład zestawu wchodzi magnetofon, ale nie odtwarzacz MD, można przypisać przycisk MD/TAPE do magnetofonu.
Należy pamiętać, że nie można zmieniać ustawień przycisku TUNER.

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru wejścia, które ma zostać zmienione (na przykład MD/TAPE).

2 Naciśnij odpowiedni przycisk urządzenia, któremu ma zostać przypisany przycisk wyboru wejścia (na przykład: 4 — magnetofon).

Do wybierania wejścia przypisane zostały następujące przyciski:

Aby obsługiwać	Naciśnij przycisk
Odtwarzacz CD	1
Magnetofon DAT	2
Odtwarzacz MD	3
Magnetofon A	4
Magnetofon B	5
Odtwarzacz LD	6
Magnetowid (tryb sterowania VTR 1*)	7
Magnetowid (tryb sterowania VTR 2*)	8
Magnetowid (tryb sterowania VTR 3*)	9
Odbiornik TV	0
DSS (cyfrowy odbiornik satelitarny)	>10
Odtwarzacz DVD	ENTER
Odtwarzacz VCD	I◄◄

*Magnetowidy firmy Sony są obsługiwane w trybie VTR 1, 2 lub 3. Tryby te odpowiadają odpowiednio systemom Beta, 8 mm i VHS.

Po wykonaniu powyższych czynności można obsługiwać magnetofon przy użyciu przycisku MD/TAPE.

Przywracanie fabrycznego ustawienia funkcji przycisku

Powtórz opisaną powyżej procedurę.

Przywracanie fabrycznych ustawień wszystkich przycisków wyboru wejścia

Naciśnij równocześnie przyciski **I/**⏻, AV **I/**⏻ i MASTER VOL –.

Informacje dodatkowe

Środki ostrożności

Bezpieczeństwo

Jeśli do wnętrza urządzenia dostanie się przypadkowo obcy przedmiot lub substancja płynna, należy odłączyć zasilanie i przed ponownym uruchomieniem odbiornika zlecić jego sprawdzenie wykwalifikowanej osobie.

Zródła zasilania

- Przed uruchomieniem odbiornika należy sprawdzić, czy napięcie robocze odpowiada napięciu w sieci lokalnej. Wielkość napięcia roboczego jest określona na tabliczce znamionowej znajdującej się z tyłu odbiornika.
- Nawet po wyłączeniu odbiornik pozostaje pod napięciem, dopóki wtyczka przewodu zasilającego jest podłączona do gniazda ściennego.
- Jeśli odbiornik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy upewnić się, że został odłączony od gniazda ściennego. Aby odłączyć przewód zasilający od gniazda sieciowego, należy chwycić za wtyczkę. Nigdy nie należy ciągnąć za przewód.
- (Dotyczy wyłącznie modeli oznaczonych kodem obszaru U, CA)
  Dla celów bezpieczeństwa jedna końcówka wtyku jest szersza niż pozostałe, co uniemożliwia nieprawidłowe włożenie wtyku do gniazda. Jeśli nie można włożyć wtyku całkowicie do gniazda, należy skontaktować się z punktem sprzedaży.
- Przewód zasilający można wymienić jedynie w specjalistycznym punkcie serwisowym.

Nagrzewanie się urządzenia

Nagrzewanie się odbiornika podczas pracy nie jest usterką. Jeśli odbiornik jest używany przez dłuższy czas przy dużej głośności, temperatura górnej, bocznej i dolnej części obudowy zauważalnie wzrasta. Aby uniknąć oparzeń, nie należy dotykać obudowy.

Lokalizacja odbiornika

- Aby zapobiec nadmiernemu nagrzewaniu się wnętrza i przedłużyć okres eksploatacji odbiornika, należy ustawić go w miejscu zapewniającym właściwą wentylację.
- Nie należy ustawiać odbiornika w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nadmiernych ilości kurzu lub wstrząsów mechanicznych.
- Na obudowie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów, które mogłyby zasłaniać otwory wentylacyjne i spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Umieszczając odbiornik na powierzchniach pokrytych woskiem, olejem, pastą itp., należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować poplamienie lub odbarwienie powierzchni.

Obsługa

Przed podłączeniem innych urządzeń zestawu należy wyłączyć odbiornik i odłączyć zasilanie.

Czyszczenie

Obudowę, panel i elementy sterujące należy czyścić miękką szmatką lekko zwilżoną roztworem łagodnego detergentu. Nie należy używać szorstkich ściereczek, proszku czyszczącego ani środków, takich jak alkohol lub benzyna.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów dotyczących odbiornika należy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży produktów Sony.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli podczas użytkowania odbiornika wystąpi jeden z opisanych poniżej problemów, należy skorzystać z poniższych informacji dotyczących usuwania usterek.

Nie słychać żadnego dźwięku lub tylko dźwięk o bardzo niskim poziomie głośności niezależnie od tego, które urządzenie zostało wybrane.

- Sprawdź, czy głośniki i urządzenia są starannie i prawidłowo podłączone.
- Sprawdź, czy odbiornik i wszystkie urządzenia są włączone.
- Sprawdź, czy w odbiorniku wybrane zostało właściwe urządzenie.
- Sprawdź, czy regulator MASTER VOLUME –/+ nie jest ustawiony w położeniu „VOL MIN".
- Sprawdź, czy dla opcji SPEAKER A lub SPEAKER B nie zostało wybrane ustawienie OFF (str. 17).
- Naciśnij przycisk MUTING na pilocie, aby anulować funkcję wyciszania.

Brak dźwięku z określonego urządzenia.

- Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do gniazd wejściowych sygnału audio odpowiednich dla tego urządzenia.
- Sprawdź, czy wtyki przewodów użytych do podłączenia są do końca wsunięte w gniazda odbiornika i danego urządzenia.
- Sprawdź, czy w odbiorniku wybrane zostało właściwe urządzenie.

Brak dźwięku w jednym z głośników przednich.

- Podłącz słuchawki do gniazda PHONES, aby sprawdzić, czy dźwięk jest odtwarzany przez słuchawki. Jeśli w słuchawkach jest odtwarzany tylko jeden kanał, urządzenie może być nieprawidłowo podłączone do odbiornika. Sprawdź, czy wtyki wszystkich przewodów są do końca wsunięte w gniazda odbiornika i danego urządzenia. Jeśli w słuchawkach odtwarzane są oba kanały, przedni głośnik może być nieprawidłowo podłączony do odbiornika. Sprawdź podłączenie przedniego głośnika, który nie emituje dźwięku.

Dźwięki lewego i prawego kanału nie są zrównoważone lub są odwrócone.

- Sprawdź, czy głośniki i urządzenia zestawu są prawidłowo i starannie podłączone.
- Wyreguluj balans (str. 15).

Występuje przydźwięk i szumy.

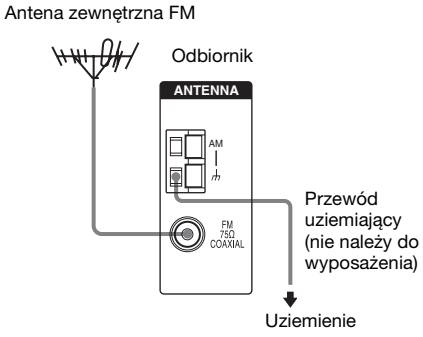
- Sprawdź, czy głośniki i urządzenia zestawu są starannie podłączone.
- Sprawdź, czy przewody połączeniowe znajdują się z dala od transformatora lub silnika i w odległości co najmniej 3 metrów od odbiornika TV lub lampy jarzeniowej.
- Odsuń odbiornik TV od urządzeń audio.
- Wtyki i gniazda są zabrudzone. Przetrzyj je szmatką lekko zwilżoną alkoholem.

Nie można nagrywać.

- Sprawdź, czy urządzenia są prawidłowo podłączone.
- Wybierz źródło sygnału za pomocą przycisków wyboru wejścia.

Odbiór w zakresie FM jest słaby.

- Należy użyć 75-omowego kabla koncentrycznego (nie należy do wyposażenia), aby podłączyć do systemu antenę zewnętrzną FM, jak pokazano poniżej. Jeśli odbiornik jest podłączony do anteny zewnętrznej, należy go uziemić w celu zabezpieczenia przed skutkami wyładowań atmosferycznych. Nie można podłączać przewodu uziemiającego do rur gazowych, ponieważ może to spowodować wybuch gazu.



Nie można dostroić stacji radiowych.

- Sprawdź, czy anteny są starannie podłączone. Zmień ustawienie anten, a w razie potrzeby podłącz antenę zewnętrzną.
- Sygnał stacji jest zbyt słaby (podczas dostrajania za pomocą funkcji strojenia automatycznego). Użyj funkcji strojenia bezpośredniego.
- Upewnij się, czy ustawiono właściwy interwał strojenia (podczas strojenia stacji w zakresie AM za pomocą funkcji strojenia bezpośredniego).
- Nie została zaprogramowana żadna stacja lub zaprogramowane stacje zostały usunięte (podczas przeszukiwania zaprogramowanych stacji). Zaprogramuj stacje radiowe (str. 12).

System RDS nie działa.*

- Upewnij się, że urządzenie jest dostrojone do stacji nadającej w zakresie FM i wykorzystującej system RDS.
- Wybierz inną stację w zakresie FM o mocniejszym sygnale.

Oczekiwane informacje RDS nie są wyświetlane.*

- Skontaktuj się z daną rozgłośnią i sprawdź, czy oferuje ona określoną usługę. Jeśli tak, mogła wystąpić awaria i usługa może być czasowo niedostępna.

* Dotyczy wyłącznie modeli oznaczonych kodem obszaru CEL i CEK.

Pilot

Pilot nie działa.

- Przycisk DVD na pilocie nie jest dostępny podczas obsługi odbiornika.
- Skieruj pilota na czujnik zdalnego sterowania ▣ w odbiorniku.
- Usuń wszystkie przeszkody znajdujące się między pilotem a odbiornikiem.
- Jeśli baterie w pilocie są słabe, wymień je na nowe.
- Upewnij się, że na pilocie wybrane jest właściwe źródło sygnału wejściowego.

Komunikaty o błędach

Po wystąpieniu awarii na wyświetlaczu pojawia się komunikat.

PROTECT

Z głośników jest odtwarzany nieprawidłowy dźwięk. Należy wyłączyć odbiornik, sprawdzić podłączenie głośników, a następnie włączyć ponownie zasilanie. Jeśli problem się powtarza, należy wyłączyć odbiornik i skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży produktów firmy Sony.

Jeśli nie można usunąć problemu, korzystając z informacji dotyczących usuwania usterek

Problem może zostać rozwiązany przez skasowanie pamięci odbiornika (str. 9). Należy jednak pamiętać, że wszystkim zapisanym ustawieniom zostaną przywrócone wartości fabryczne i trzeba będzie ponownie dostosować wszystkie ustawienia odbiornika.

Jeśli problem nadal występuje

Skontaktuj się najbliższym przedstawicielem handlowym firmy Sony.

Dane techniczne

Sekcja wzmacniacza

Moc wyjściowa
Modele oznaczone kodem obszaru U, CA
Moc wyjściowa w trybie stereo
(8 omów przy 1 kHz, całk. zniekszt. harm. 0,7%)
125 W + 125 W[1)]

Modele oznaczone kodem obszaru CEL i CEK
Moc wyjściowa w trybie stereo
(8 omów przy 1 kHz, całk. zniekszt. harm. 0,7%)
100 W + 100 W[1)]

1) Zmierzone w następujących warunkach:

Kod obszaru	Wymagania dotyczące zasilania
U, CA	120 V prąd zmienny, 60 Hz
CEL, CEK	230 V prąd zmienny, 50 Hz

Pasmo przenoszenia

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, 2	20 Hz – 50 kHz +0/–0,5 dB (z odłączoną regulacją wzmocnienia niskich tonów i barwy dźwięku)

Wejścia (Analogowe)

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, 2	Czułość: 500 mV Impedancja: 50 kiloomów Stosunek sygnału do szumu[2)]: 85 dB (A, 500 mV[3)])

2) INPUT SHORT (z odłączoną regulacją wzmocnienia niskich tonów i barwy dźwięku)
3) Układ korekcji, poziom sygnału wejściowego

Wyjścia (Analogowe)

MD/TAPE (OUT), VIDEO 1 (AUDIO OUT)	Napięcie: 500 mV Impedancja: 10 kiloomów

Wzmocnienie tonów niskich	+8 dB przy 70 Hz
Tone	±10 dB przy 100 Hz i 10 kHz

Sekcja tunera FM

Zakres częstotliwości	87,5 - 108,0 MHz
Antena	Antena przewodowa FM
Zaciski antenowe	75 omów, niesymetryczne
Częstotliwość pośrednia	10,7 MHz
Czułość	
Mono:	18,3 dBf, 2,2 µV/75 omów
Stereo:	38,3 dBf, 22,5 µV/75 omów
Czułość użyteczna	11,2 dBf, 1 µV/75 omów
Stosunek sygnału do szumu	
Mono:	76 dB
Stereo:	70 dB
Zniekształcenia harmoniczne przy 1 kHz	
Mono:	0,3%
Stereo:	0,5%
Separacja	45 dB przy 1 kHz
Pasmo przenoszenia	30 Hz – 15 kHz, +0,5/–2 dB
Selektywność	60 dB przy 400 kHz

Sekcja tunera AM

Zakres strojenia
Modele oznaczone kodem obszaru U, CA
Z odstępem strojenia 10 kHz:
530–1 710 kHz[4)]
Z odstępem strojenia 9 kHz:
531–1 710 kHz[4)]
Modele oznaczone kodem obszaru CEL, CEK
Z odstępem strojenia 9 kHz:
531–1 602 kHz

Antena	Antena ramowa
Częstotliwość pośrednia	450 kHz
Czułość użyteczna	50 dB/m (przy 1 000 kHz lub 999 kHz)
Stosunek sygnału do szumu	54 dB (przy 50 mV/m)
Zniekształcenia harmoniczne	0,5% (50 mV/m, 400 Hz)
Selektywność	
Przy 9 kHz:	35 dB
Przy 10 kHz:	40 dB

4) Istnieje możliwość zmiany odstępu strojenia dla zakresu AM na wartość 9 kHz lub 10 kHz. Po dostrojeniu dowolnej stacji AM, wyłącz odbiornik. Przytrzymując naciśnięty przycisk PRESET TUNING +, naciśnij przycisk I/⏻. Po zmianie odstępu strojenia wszystkie zaprogramowane stacje zostaną skasowane z pamięci. Aby powrócić do odstępu strojenia 10 kHz (lub 9 kHz), powtórz opisaną powyżej procedurę.

Parametry ogólne

Wymagania dotyczące zasilania

Kod obszaru	Wymagania dotyczące zasilania
U, CA	120 V prąd zmienny, 60 Hz
CEL, CEK	230 V prąd zmienny, 50/60 Hz

Pobór mocy

Kod obszaru	Pobór mocy
U	190 W
CA	270 VA
CEL, CEK	210 W

Pobór mocy (w trybie oczekiwania)
0,5 W

Gniazda prądu zmiennego

Kod obszaru	Gniazda prądu zmiennego
U, CA	1 przełączane, maks. 120 W/1 A
CEL, CEK	1 przełączane, maks. 100 W

Wymiary (szer./wys./głęb.) (przybliżone)	430 × 132,5 × 302 mm z uwzględnieniem wystających części i elementów sterujących
Masa (przybliżona)	7 kg

Dostarczone wyposażenie

Antena przewodowa FM (1)
Antena ramowa AM (1)
Pilot RM-U185 (1)
Baterie R6 (rozmiar AA) (2)

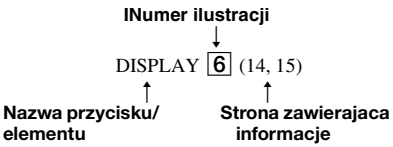
Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat kodu obszaru używanego urządzenia, zobacz str. 3.

Wygląd zewnętrzny oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Rozmieszczenie przyciskow i numery stron z informacjami na ich temat

W jaki sposób korzystać ze str. 30 i 31

Ta strona umożliwia odnalezienie przycisków wymienionych w tekście.



Urządzenie główne

KOLEJNOŚĆ ALFABETYCZNA

A – L

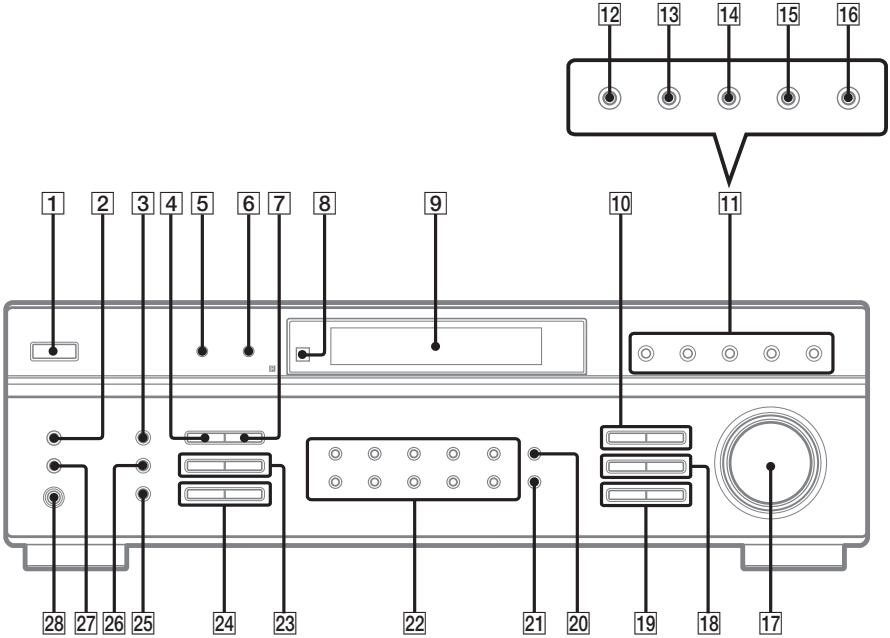
AM 7 (10, 11)
BALANCE L/R 10 (15)
BASS –/+ 19 (15)
BASS BOOST (przycisk/ wskaźnik) 5 (15)
CD 15 (6, 10)
DIRECT 21 (11)
DISPLAY 6 (14, 15)
FM 4 (10, 11)
FM MODE 3 (11)
IR (Odbiornik podczerwieni) 8 (19, 26)

M – Z

MASTER VOLUME –/+ 17 (9, 10, 25)
MD/TAPE 14 (6, 10)
MEMORY/ENTER 25 (11, 12, 16)
NAME 26 (16)
Przyciski numeryczne 22 (11, 12)
Przyciski wyboru wejścia 11 (6, 10, 16)
PHONES (gniazdo) 28 (10, 25)
PRESET TUNING –/+ 23 (13, 28)
SHIFT 20 (12)
SPEAKER A (przycisk/ wskaźnik) 2 (8, 10, 17, 25)
SPEAKER B (przycisk/ wskaźnik) 27 (8, 10, 17, 25)
TREBLE –/+ 18 (15)
TUNER 16 (6, 10, 11, 12, 16)
TUNING/CHAR –/+ 24 (10, 16)
VIDEO 1 12 (10)
VIDEO 2 13 (6, 10)
Wyświetlacz 9 (14, 15)

LICZBY I SYMBOLE

I/⏻ (zasilanie) 1 (9, 11, 28)


12
13
14
15
16
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
28
27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17

Sony Corporation Printed in Malaysia http://www.sony.net/